

Kære BERNINA 820 kunde,

Tillykke! Med BERNINA 820, har du købt den ultimative sy- og quiltemaskine som findes på verdensmarkedet. Ved at købe denne maskine, har du hermed bevist, at du er et menneske, der stræber efter at opleve nye sider af din kreativitet.

Brugen af moderne, avanceret teknologi til symaskiner sammenkoblet med BERNINA's kvalitet og pålidelighed, giver dig det bedste fra fortiden med ind i fremtiden. Med BERNINA 820 får du stor fornøjelse af at kunne sy hurtigere, lettere manøvrering af store projekter samt ekstra mulighed for kreativitet.

Alle de drømme vores kunder har delt med os, har vi samlet i denne fantastiske maskine BERNINA ønsker, at du får det fulde udbytte af BERNINA 820's mange muligheder. For at opnå dette, er det vigtigt at lære alle de fantastiske funktioner og fordele, som BERNINA 820 tilbyder. Tøv derfor ikke med at henvende dig til din BERNINA forhandler og vores BERNINA undervisere.

Jeg ønsker dig god fornøjelse og stor tilfredshed med at dyrke din kreative hobby.



H.P. Ueltschi  
Indehaver af  
BERNINA International AG  
CH-8266 Steckborn  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)



# SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved brug af et elektrisk apparat skal der tages følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger:

Læs venligst disse sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før symaskinen tages i brug.

**Træk altid stikket ud af stikkontakten, når symaskinen ikke er i brug.**

## FARE!

Beskyttelse mod elektriske stød:

- 1 Lad aldrig symaskinen stå uden opsyn, mens den er tilsluttet lysnettet.
- 2 Efter endt brug og inden rengøring skal stikket altid tages ud af stikkontakten.
- 3 LED lys – Kig ikke direkte i lyskilden med forstørrelsesglas eller andre former for linser. Klasse 1M LED produkt.

## ADVARSEL!


Beskyttelse mod forbrændinger, ildebrand, elektriske stød eller personskader:

- 1 Anvend kun symaskinen til de i brugsanvisningen foreskrevne formål. Anvend kun tilbehør anbefalet af BERNINA.
- 2 Brug ikke symaskinen som legetøj. Vær ekstra forsigtig, når symaskinen bruges af børn eller i nærheden af børn. Hvis symaskinen skal benyttes af børn, personer med fysiske og psykiske handicap eller lign, skal brugerne have grundig instruktion i symaskinens rette brug af en ansvarlig leder, før den anvendes.
- 3 Anvend ikke symaskinen, hvis:
  - ▶ ledning eller stik er beskadiget
  - ▶ den ikke syr ordentligt
  - ▶ den har været tabt på gulvet, eller den er blevet beskadiget
  - ▶ den har været i berøring med vand
 Indlever symaskinen til den nærmeste autoriserede BERNINA forhandler til kontrol, reparation, elektrisk eller mekanisk justering.
- 4 Undgå ved brug at tildække symaskinens ventilationshuller. Sørg for at holde dem fri for trævler, støv og stofrester.
- 5 Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af nålen.
- 6 Kom aldrig nogen form for genstand i symaskinen åbninger.
- 7 Anvend ikke symaskinen udendørs.
- 8 Brug ikke symaskinen, hvor der anvendes drivgasprodukter (spray) eller ilt.
- 9 Undlad at trække eller skubbe stoffet under syning. Det kan medføre, at nålen knækker.
- 10 Anvend aldrig bøjede nåle.
- 11 Benyt altid en original BERNINA stingplade. Brug af en forkert stingplade kan medføre at nålen knækker.

- 12 Sluk altid maskinen ved at sætte hovedafbryderen på «0» inden stikket trækkes ud af stikkontakten. Når stikket trækkes ud af stikkontakten, skal der altid trækkes i stikket og ikke i ledningen.
- 13 Sæt hovedafbryderen på «0» ved arbejdsopgaver ved nålens område: F.eks. trådning, udskiftning af nål, trykfod osv.
- 14 Sluk altid for symaskinen når dæksler fjernes, smøring eller anden servicejustering nævnt i denne brugsanvisning.
- 15 Symaskinen er dobbeltisoleret. Brug kun originale reservedele. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter.

## VEDLIGEHOVELSE AF DOBBELTISOLEREDE PRODUKTER

Et dobbeltisoleret produkt er forsynet med to isoleringsenheder i stedet for jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt er ikke udstyret med jordstik, og et sådant skal heller ikke anvendes. Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhu og indgående kendskab til systemet og bør derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originale reservedele til service og reparation. Et dobbelt isoleret produkt er mærket på følgende måde: «DOBBELT ISOLERING» eller «DOBBELT ISOLERET».

Et sådan produkt kan også være mærket med symbolet .

## ANSVARSFRA-SKRIVELSE

Vi tager ikke ansvar eventuelle skader, som skyldes misbrug af denne symaskine.

Denne symaskine er kun beregnet til husholdningsbrug.

**Gem disse forskrifter sammen med maskinen!**

# Syning



*Tilbehør & Forberedelse*

*Funktioner & Indstillinger*

*Hovedsøms kategorier*

*BERNINA's Univers*

*Rengøring & Fejlfinding*

*Oversigt over sømme*

*Indhold*



**Meget vigtigt!**  
**Fare for skader!**



General information!

### **Tekst**

Gayle Hillert, Herbert Stolz, Joanna Wild

### **Syprojekter**

Colette Cogley, Jeanne Delpit, Susan Fears, Claudia Giesser,  
Gayle Hillert, Nina McVeigh, Pia Welsch, Joanna Wild

### **Skærmdesign & tegninger**

sculpt.ch, CH-Steckborn

### **Foto**

Sterling Rice Group, USA  
Patrice Heilmann, CH-Winterthur

### **Brugsanvisning & Koncept**

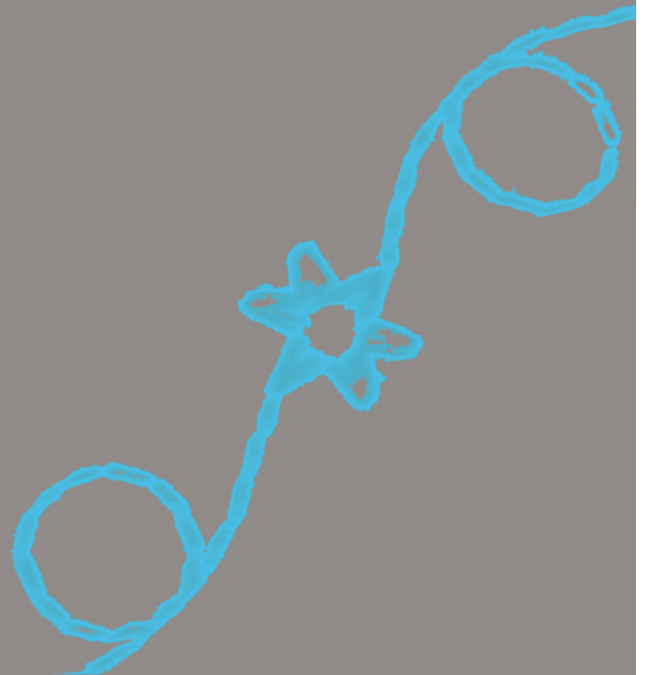
Erika Vollenweider-Czibulya

### **Renskrivning, Layout, DTP**

Susanne Ribl, Erika Vollenweider-Czibulya

### **Copyright**

2008 BERNINA International AG, CH-Steckborn



### **Alle rettigheder forbeholdt**

Alle sycomputerens dele, tilbehør og funktioner udvikles løbende, derfor forbeholdes ret til ændringer. Der kan også være ændringer i tilbehøret så det passer til det respektive land.

# Tilbehør & Forberedelse

<b>Tilbehør</b>	<b>6</b>	<b>Udskiftning af nål</b>	<b>22</b>
<b>Din levering</b>	<b>6</b>	<b>Udskiftning af trykfod</b>	<b>22</b>
Støvhætte	6		
Tilbehør	6	<b>Stingplader</b>	<b>23</b>
Plastikposens indhold	6		
<b>Trykfødder</b>	<b>7</b>	<b>Transportør og stoftransport</b>	<b>23</b>
<b>BERNINA specialtrykfødder</b>	<b>7</b>	Syning med udligningsplader	24
		Syning af hjørner	24
<b>Tilbehørsskab</b>	<b>8</b>	<b>Trådspænding</b>	<b>25</b>
Fritstående	8	Trådspænding - overtråd	25
Indretning	9	Undertrådsspænding	25
		Ændring af trådspændingen	25
<b>Symaskine</b>	<b>10</b>	<b>Nåle</b>	<b>26</b>
<b>Detaljer</b>	<b>10</b>	<b>Vigtigt at vide om Nål og Tråd</b>	<b>26</b>
		Tråd	26
<b>Forberedelse</b>	<b>12</b>	Nål, Tråd og Stof	26
		Nål/tråd	26
<b>Batteri</b>	<b>12</b>	<b>Retningslinier</b>	<b>27</b>
<b>Hovedafbryder/Netledning</b>	<b>12</b>	<b>Oversigt</b>	<b>28</b>
<b>Løfte og sænke trykfoden med knæløfter</b>	<b>12</b>		
<b>Fodpedal</b>	<b>13</b>		
<b>LED syls</b>	<b>13</b>		
<b>Drejebar spoleholder</b>	<b>14</b>		
<b>Undertråd</b>	<b>14</b>		
Spoling af undertråd	15		
Afbryd opspoling	15		
Fjerne/Isætte undertråd	16		
<b>Forlængerbord</b>	<b>17</b>		
<b>Trådkniv</b>	<b>17</b>		
<b>Trådning af overtråd</b>	<b>18</b>		
Dobbelt-/trippelnåle	19		
<b>Ekstra trådleder/trådsrørerenhed</b>	<b>20</b>		
Som ekstra trådleder (Billed 1)	20		
Som trådsrørerenhed (Billed 2)	20		
Montage	20		
<b>Trådlederen</b>	<b>21</b>		
Forskellige anvendelses muligheder	21		

## Din levering



### Støvhætte

- Beskytter for støv og snavs

### Tilbehør

- Fodpedal
- Tilslutning af netledning
- Garantibevis
- Knæløfter
- Forlængerbord
- Sømlineal til forlængerbord
- Instruktions DVD
- Støvhætte
- Tilbehørsskab
- Trådsøreren



### Plastikposens indhold

- 1 4 spoler
- 2 Justerbar fører
- 3 Tråder til trådning af kraftig undertråd
- 4 Pincet
- 5 2 net
- 6 Snorapparat
- 7 Adapter til lupsæt
- 8 Lille skruetrækker, grå
- 9 Pegepen
- 10 Opsprætter
- 11 Støvbørste
- 12 Multifunktionsværktøj
- 13 Manuel tråder
- 14 Fordelingstrisse lille
- 15 Holder til king-size spoler
- 16 Udligningsplader
- 17 Nåle pakke 130/705H
- 18 Olie
- 19 Spejl
- 20 Værktøj til rengøring af griberen

## Trykfødder



1C Transportørfod



1D Transportørfod



3A Automatisk knaphulsfod med slæde



4D Lynlåsfod



5 Blindstingsfod



20C Åben broderfod



37D Patchwork fod



42 BSR fod

## BERNINA specialtrykfødder



8 Jeans fod



50 Overtransportør



Det anbefales at anvende speciale BERNINA trykfødder til forskellige syprojekter som quiltning, heirloom syning, boligtekstiler, skrædderteknikker osv. Alle trykfødder kan ses i det vedlagte tilbehørskatalog. Ekstra trykfødder fås hos din BERNINA forhandler.

## Tilbehørsskab

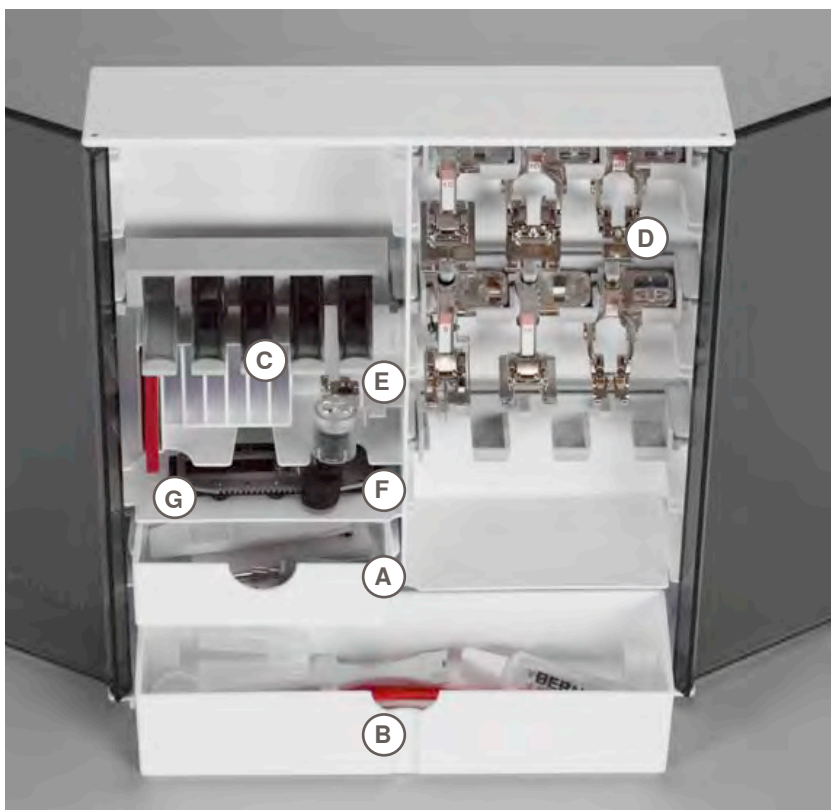
### Fritstående



- ▶ Bag på skabet trækkes begge fødder ud indtil de klikker på plads



## Indretning



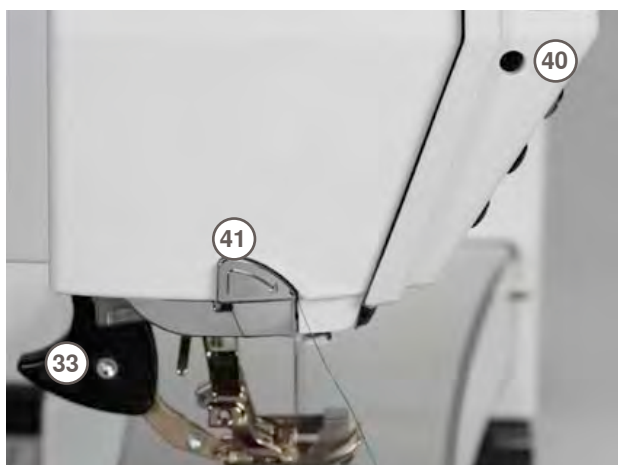
Skabet indeholder en lille **A** og en stor skuffe **B** samt spoleholdere **C** og trykfødder **D**.

- ▶ Spolerne fjernes let med et tryk på fjederen **E**
- ▶ Fulldautomatisk knaphulsfod nr. 3A kan opbevares i rum **F**
- ▶ Nålesortimentet kan opbevares i rum **G**

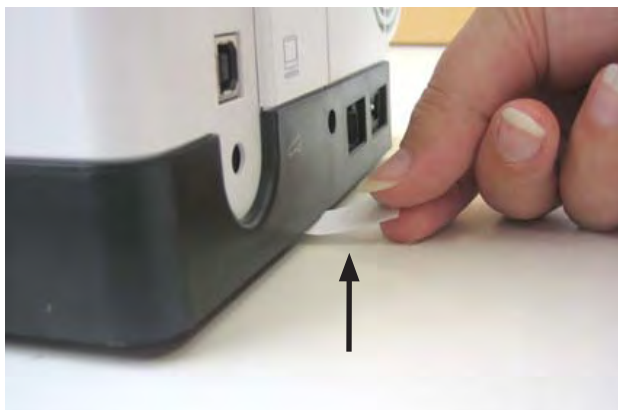
# Detaljer



- 1 Kladdæksel
- 2 Stingplade
- 3 Fastgørelse af ekstratilbehør
- 4 Trykfod
- 5 Nåleholder
- 6 Trådføring
- 7 Skærm
- 8 Bærehåndtag
- 9 Indstillinger
  - ▶ Set-up tast
  - ▶ Vejledningstast
  - ▶ Syvejledningstast
  - ▶ Hjælpetast
  - ▶ Eco tast
  - ▶ «clr» clear tast
- 10 Stingbreddeknop
- 11 Stinglængdeknop
- 12 Nåleplacerings-knapper
- 13 Spoleapparat
- 14 Trådskeerer til undertråd
- 15 Trådslids
- 16 3 spolepinde
- 17 Teleskopstang
- 18 Spoleforspænding
- 19 Fastgørelse af forlængerbord
- 20 Hul til fastgørelse af stoppering
- 21 Bøsning til knæløfter - (FHS)
- 22 Syhastighed
- 23 Automatisk nåletråder
- 24 Nålestops-tast oppe/nede
- 25 Trykfod op/ned
- 26 Hæfteknop
- 27 Spejlvendingsknop
- 28 Automatisk trådclip
- 29 Start/Stop knop
- 30 Hæftetast
- 31 Special-tilbehørsport
- 32 BSR stik
- 33 BERNINA overtransport (BDF)
- 34 Håndhjul
- 35 USB forbindelse
- 36 PC tilslutning
- 37 Tilslutning af fodpedal
- 38 Hoved afbryder tænd/sluk («I», «0»)
- 39 Stik til netledning
- 40 Montering af lupsæt (ekstra tilbehør)
- 41 Trådkniv på lampehus

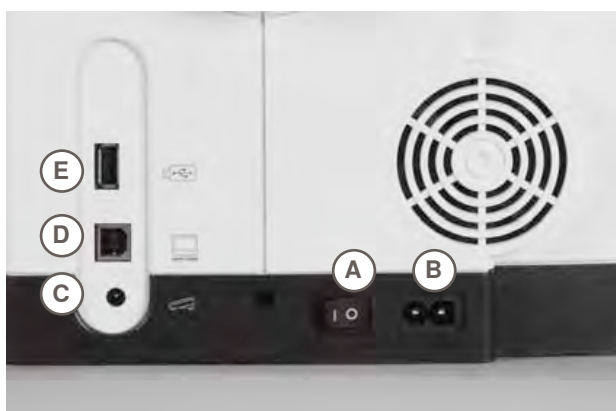


## Batteri



Batteriets beskyttelsestape skal fjernes, inden symaskinen tages i brug.

## Hovedafbryder/Netledning



### A Hovedafbryder

Symaskinen tændes («1») og slukkes («0») med hovedafbryderen.

- I Symaskinen er tændt
- 0 Symaskinen er slukket

### B Stik til netledning

### C Stik til fodpedal

### D PC tilslutning

### E Stik til USB stick



Hvis symaskinen har stået i et koldt rum, skal den stilles ved stuetemperatur ca. 1 time inden den anvendes.

## Løfte og sænke trykfoden med knæløfter



Knæløfteren bruges til at løfte og sænke trykfoden.

### Montering af knæløfteren

- Indsæt knæløfteren i åbningen. Det skal være muligt at betjene knæløfteren i normal afslappet siddestilling

### Løfte og sænke trykfoden

- Tryk knæløfteren til højre med knæet
- Trykfoden løftes samtidig med at transportøren sænkes. Trådspændingen udløses
- Efter første sting er transportøren igen i normalstilling



Er der behov for det, kan din forhandler tilpasse knæløfterens position.

## Fodpedal



### Regulering af syhastigheden

- Syhastigheden reguleres ved at trykke på fodpedalen

### Hæve eller sænke nålen

- Lad hele foden hvile på fodpedalen
- Nålen stopper oppe eller nede, hvis man trykker på fodpedalen med hælen



### Ledning rulles op

- Rul ledningen op på undersiden
- Sæt stikket ind ved A

### Under syingen

- Sæt den oprullede ledning fast i ønsket længde ved B eller C

## LED syllys



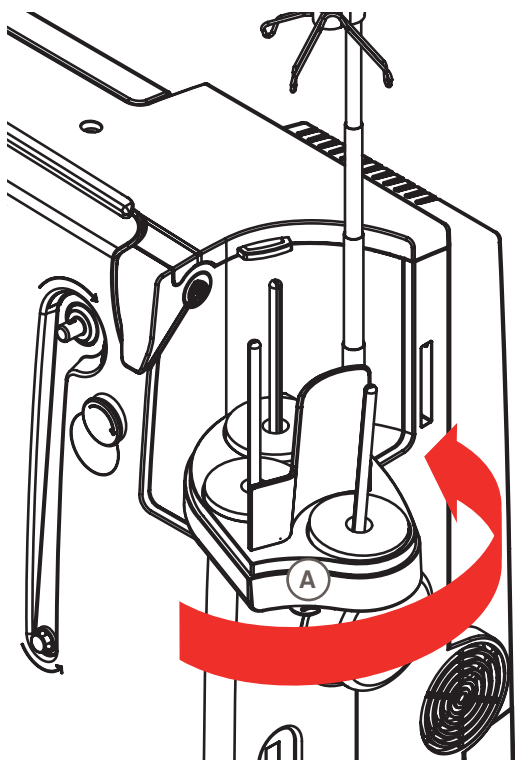
LED syllyset oplyser syområdet uden at danne skygge og har en meget lang levetid.



Et defekt syllys må **KUN** udskiftes af en autoriseret tekniker.

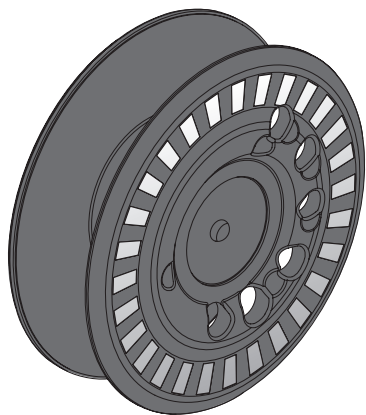
Symaskinen skal indleveres hos en autoriseret BERNINA-forhandler.

## Drejebar spoleholder



- ▶ Fjern låget til spoleholderen ved at trække lodret opad
- ▶ Træk teleskopstangen ud og hold øje med at alle dele går i hak
- ▶ Drej spoleholderen mod højre, til den sidder fast. Dette giver en god oversigt og nem adgang til garnpindene
- ▶ Øje A bruges ved opspoling af undertråd

## Undertråd



BERNINA 820's spole kan rumme op til 40% mere tråd end en standardspole. Hvis spolen ikke er sat rigtigt i, vises en fejlmeddelelse.

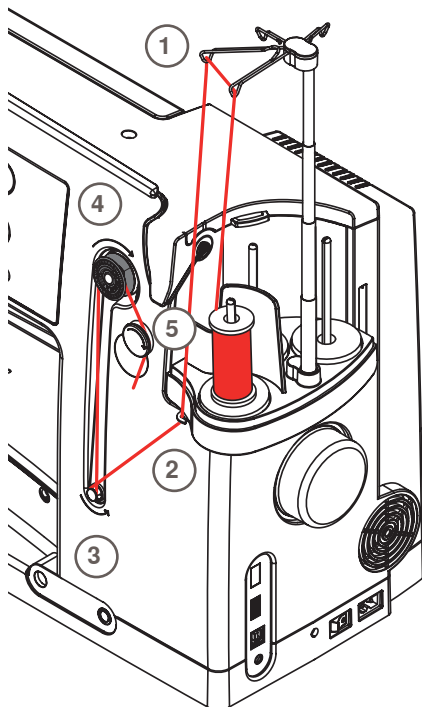


Spolen kan forudindstilles til at blive fyldt 25%, 50% eller 100%.



**Behandl spolerne skånsomt. For at undertrådskontrollen skal virke rigtig, skal det blanke sensorområde holdes fri for ridser eller pletter. Opbevar spolerne i tilbehørsskabets respektive holdere.**

## Spoling af undertråd



### Forberedelse

- ▶ Tænd for symaskinen («I»)
- ▶ Sæt en tom spole på pinden, med den blanke markering udad
- ▶ Skærmen med opspoling vises
- ▶ Mængden af den opspolede tråd vises i linien under den valgte mængde, som spolen skal fyldes
- ▶ Sæt trådrollen på den forreste garnpind og tråd den tilhørende fører 1 på teleskopstangen

### Spoling af undertråd

- ▶ Hold tråden med begge hænder. Før tråden ind i øjet 2 i pilenes retning og rundt om forspændingen 3
- ▶ Før tråden en eller to gange rundt om den tomme spole 4 pilenes retning og før den overskydende tråd hen til trådkniven 5
- ▶ Vælg hvor meget tråd, der skal spoles op, standard = 100%
- ▶ «Start» ved at trykke på opspolingsikonet
- ▶ Juster hastigheden med «+» eller «-» ikonet eller med stingbredeknappen
- ▶ Opspelingen stopper, når den ønskede mængde er spolet op
- ▶ Fjern spolen og før den hen over trådkniven
- ▶ Skærmen lukker

### Manuel spoletilstand

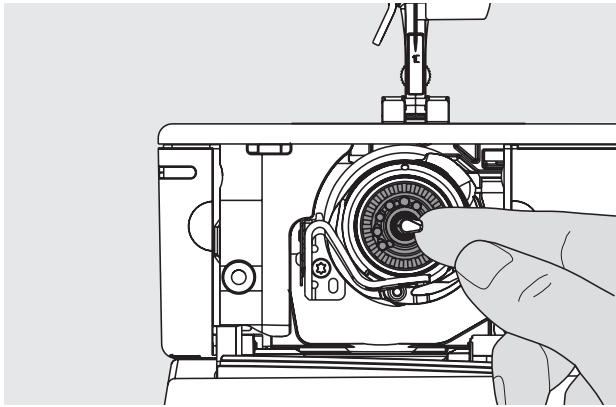
- ▶ Berør knappen «man»
- ▶ Spolen kører, mens du trykker på ikonet «spolekapsel»



### Afbryd opspoling

- ▶ Opspelingen kan afbrydes ved at trykke på «Start»-(spole) ikonet og skærmen lukker ved at trykke på **X**
- ▶ Fortsætte opspoling
  - ▶ Berører ikonet «undertråd» (det vises samme sted som uret) = spoleskærmen åbnes
  - ▶ Tryk på «Start»- for at starte opspoling

## Fjerne/Isætte undertråd

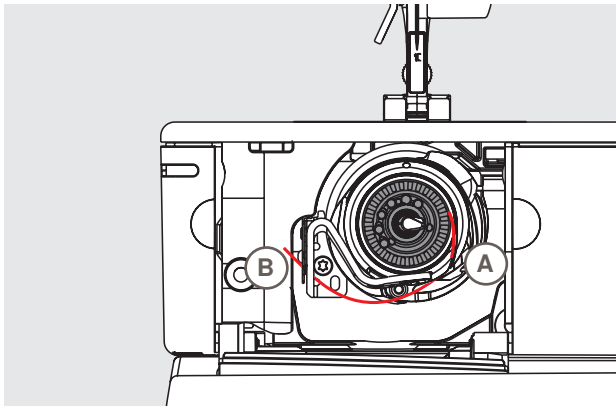


### Fjerne undertråd

- ▶ Åben dækslet og griberen svinger ud
- ▶ Tryk det lille greb i spolens midte mod venstre. Spolen går løs og kan fjernes

### Spolen sættes i

- ▶ Spolens markeringer skal vende udad. Placer spolen i griberen og tryk den på plads



### Trådning af undertråden

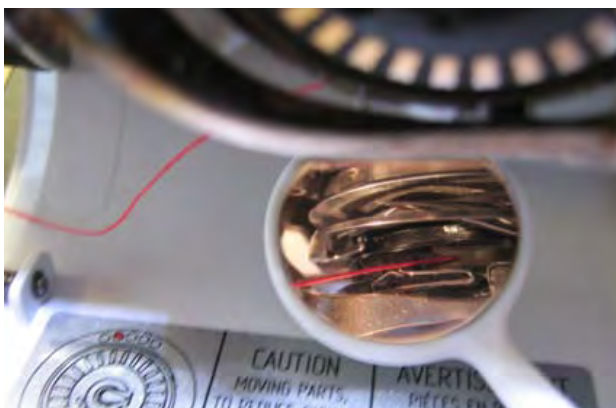
- ▶ Før tråden mod højre ind i slidsen A. Derefter mod venstre under fjederen
- ▶ Før tråden henover trådkniven B for at skære tråden af
- ▶ Luk dækslet langsomt og griberen svinger bagud



Undertråden skal ikke hentes op, da mængden af undertråd er tilstrækkelig til at begynde syningen.



Fjern kun spolen, når griberen er helt fremme (trådningsposition).



### Kontroller trådningen

Når griberen er trådet, kan spejlet holdes under svingud griberen som vist på billedet.

- ▶ Placering af undertråd, når der skal sys



## Forlængerbord



Forlængerbordet gør arbejdsfladen større.

### Montering af forlængerbord

- ▶ Hæv nål og trykfod helt
- ▶ Skub forlængerbordet fra venstre mod højre over friarmen indtil det går i hak

### Fjern bordet

- ▶ Hæv nål og trykfod helt
- ▶ Hold knappen nede og fjern bordet mod venstre



Fjern kun forlængerbordet, når griberklap-dækslet er lukket.



### Sømlineal

- ▶ Tryk på sømlinealens knap for at sætte den i rillen (undersiden af bordet) fra venstre eller højre
- ▶ Kan indstilles trinløst i hele bordets længde

### Måleskala

- ▶ «0» svarer til nålens midterplacering

## Trådkniv



### På lampehuset

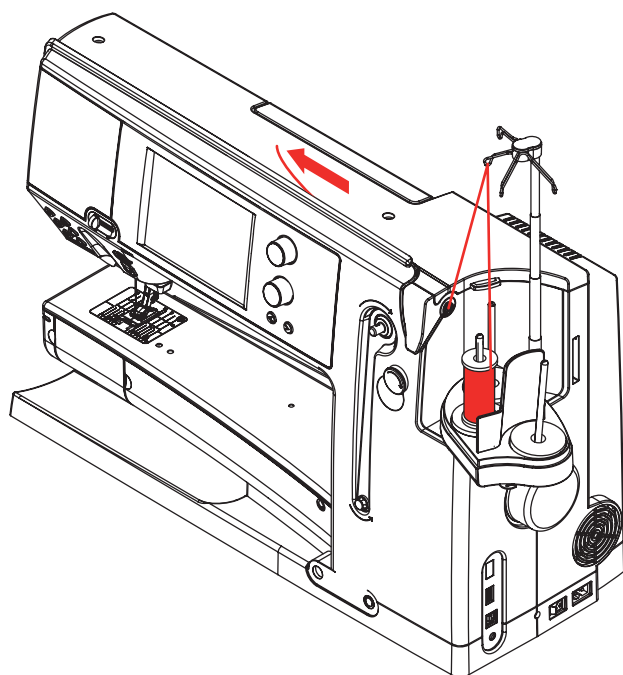
- ▶ Før begge tråde bagfra og frem over trådkniven
- ▶ Trådene slippes automatisk ved første sting



### Ved spoleapparatet

- ▶ Når undertråden er spolet op, føres tråden i pilens retning over trådkniven

## Trådning af overtråd

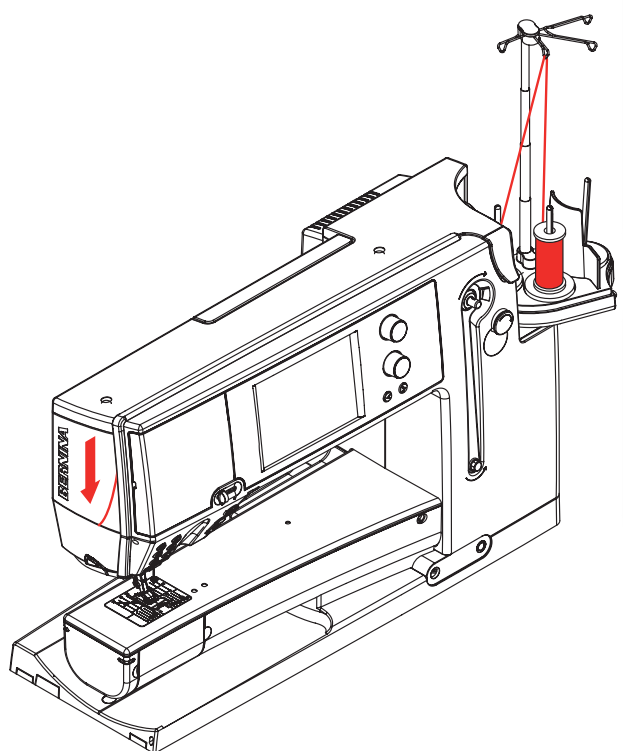


### Automatisk trådning

- ▶ Placer trådrollen på den midterste eller bagerste garpind
- ▶ Tråd den tilhørende fører på teleskopstangen. Hold med begge hænder og før tråden ind i symaskinens åbning og tag den op i trådføreren ved nåleskruen A og B og før tråden bagfra og frem over tråkniven C
- ▶ Tryk på den automatiske trådningsknop. En besked og animation vises på skærmen
- ▶ Mens der trådes, lyser start-stop knappen rødt
- ▶ Hvis tråden ikke trådes rigtigt vises en fejlmeddelelse på skærmen
- ▶ Luk beskeden med **X** og start igen
- ▶ Hvis tråden er trådet rigtig lyser start-stop knappen grønt

### Manuel trådning

- ▶ Følg de to første trin som beskrevet ovenover
- ▶ Tryk «Manuel trådnings» ikonet på skærmen
- ▶ Tryk på «Automatisk trådnings» knappen, og tråd nålen med hånden

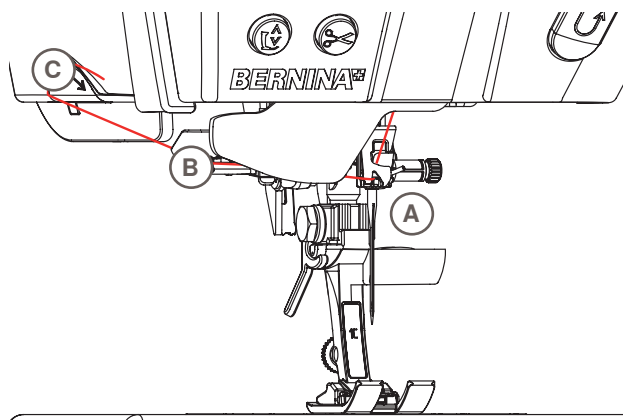


- ▶ Bruges en glat tråd, trækkes et net henover overtråden
- ▶ Brug et stort net til store spoler og et lille net til små spoler
- ▶ Dette bevirker at tråden løber glat af trådrollen og giver en jævn trådføring
- ▶ Placer tråden(ene) under trykfoden og bagud før der startes med at sy

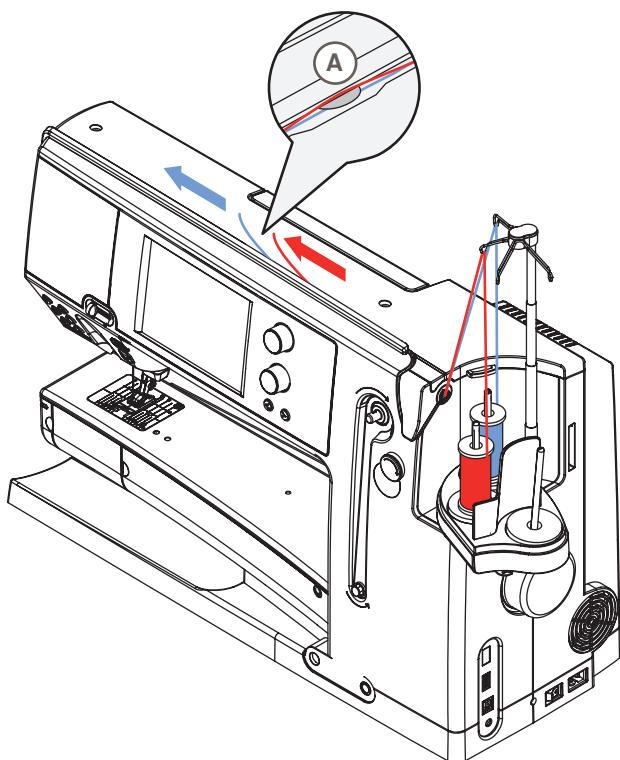


**Start ikke symaskinen, hvis ikke der er noget materiale på stingpladen.**

**Symaskinen skal være tændt, ved trådning.**



## Dobbelt-/trippelnåle

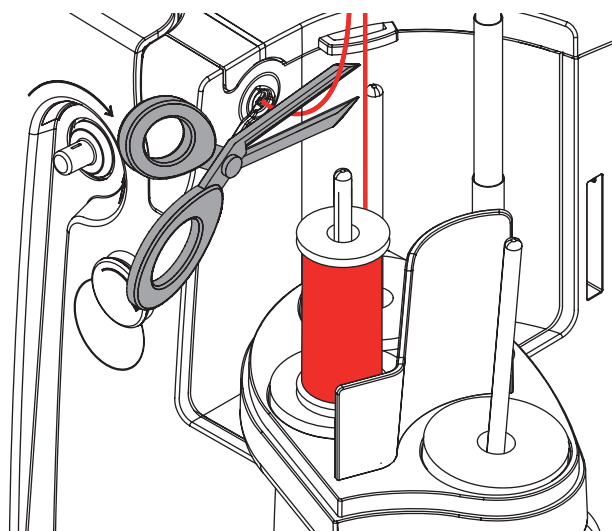
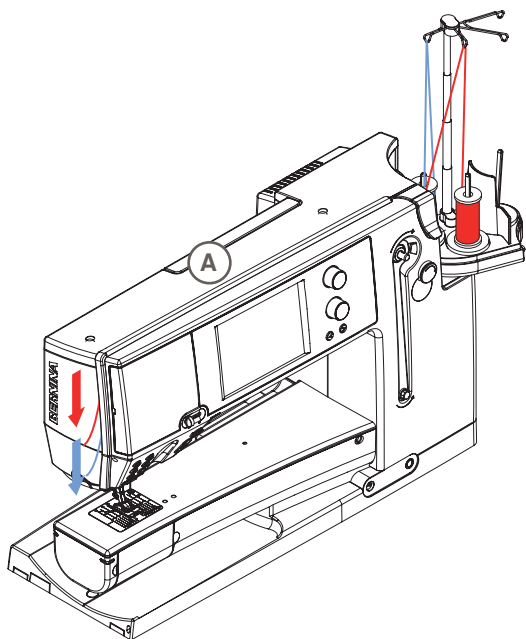


### Dobbeltnål

- ▶ Tryk på «Sikkerhedsprogrammet»
- ▶ Tryk på det passende nåleikon (dobbeltnål) på skærmen i sikkerhedsprogrammet
- ▶ Placer en trådrulle på midter garnpinden og en på den bagerste garnpind. Tråd de passende fører på teleskopstangen
- ▶ Saml begge tråde og før dem begge ind i trådholderens rille, tråden fra den bagerste garnpind føres **bagom** og tråden fra den midterste garnpind føres **foran** igennem trådspændingsskiven **A** og sættes i trådføreren ved nåleskruen
- ▶ Tryk på ikonet «Manuel trådning» på skærmen. Tryk derefter på den oplyste automatiske trådningsknap
- ▶ Brug evt. den manuelle tråder i tilbehørspakken. Tråd manuelt den venstre nål og derefter den højre nål

### Trippelnål

- ▶ I sikkerhedsprogrammet vælges trippelnål
- ▶ Placer en trådrulle på hver garnpind og tråd de tilhørende fører på teleskopstangen
- ▶ Tråd som normalt ved at fører den bagerste og midterste tråd i trådningsslidsen **bag** trådspændingsskiven **A** og den forreste tråd **foran** trådspændingsskiven



### Skift tråd

- ▶ Klip tråden over før forspændingen, og træk den ud af symaskinen **foran** tæt på nålen

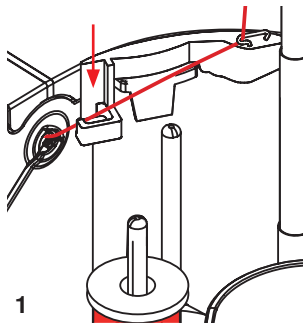
## Ekstra trådleder/trådsmørehed

### Som ekstra trådleder (Billed 1)

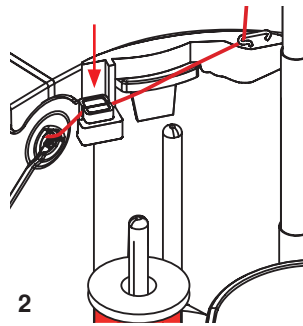
For et kontrolleret trådføreb gennem forspændingen, uden trådsmører, f.eks. ved glatte tråde.

### Som trådsmørehed (Billed 2)

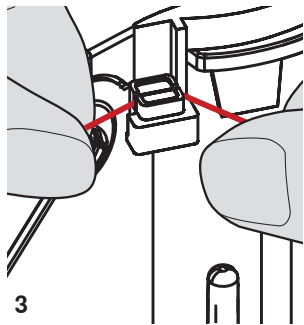
Det anbefales at bruge trådsmøreheden ved tråde med ru overflade, så som metaltråde og løst snoede tråde o.s.v. Takket været silikone fluiden glider tråden lettere og bliver nemmere at arbejde med.



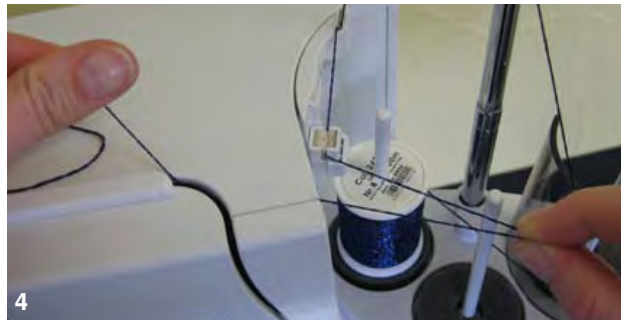
1



2



3



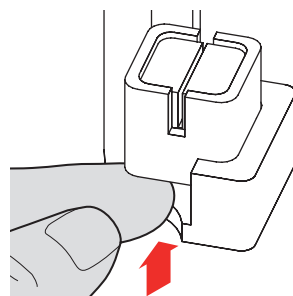
4

### Montage

- ▶ Enheden sættes i holderen til låget af spoleholderen og trykkes lodret ned (Billed 1)
- ▶ Trådsmøreheden sættes i holderen på venstre side af enheden. Sørg for at åbningen til tråden er på venstre og højre side af holderen (Billed 2)
- ▶ Dryp silikonen på filteren så den er fugtig
- ▶ Trådspolen sættes på den midterste eller bagerste garnpind og trådes i den passende trådleder på telekopstangen og føres gennem den ekstra trådleder på trådsmøreheden
- ▶ Hold tråden med begge hænder og før den i slidsen, ved at trykke den helt ned, så den bliver holdt fast under syningen (Billed 3)
- ▶ Forsæt trådningen som sædvanlig
- ▶ Sørg for at filteren ikke tørrer ud, men altid er fugtig. Dryp fra tid til anden et par dråber silikone på
- ▶ P.g.a den større modstand ved radial trådføring, skal der ved trådning trækkes lidt ekstra tråd fra trådspolen. Dette trådforråd sikkerer at den automatiske trådning kan gennemføres korrekt (Billed 4)



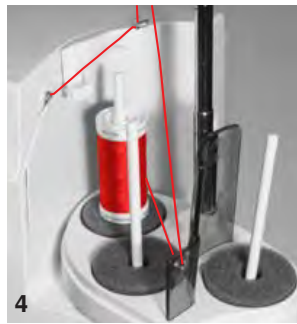
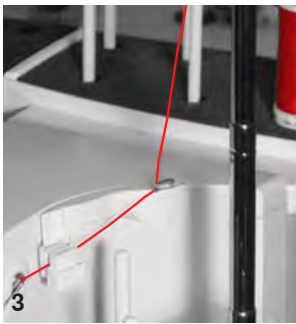
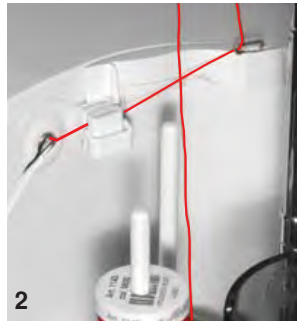
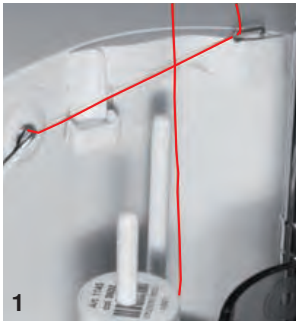
**Denne silikone fluid må KUN anvendes til trådsmøreheden og ikke til at smøre griberen med.**



Bruges enheden som ekstra trådleder fjernes trådsmøreheden. Dertil skal enheden fjernes fra sycomputeren.

- ▶ Tryk på det fremstående hjørne af trådsmøreheden og tage den af

Sæt enheden på sycomputeren igen og tråd den ekstra trådleder som sædvanlig. (Billed 2)



### Forskellige anvendelses muligheder

► **Lodret trådføring** (med eller uden tråds mører) på den normale eller flerdelte spoleholder (Billed 1-3)

► **Radial trådføring** (med eller uden tråds mører) (Billed 4)

► P.g.a den større modstand ved radial trådføring, skal der ved trådning trækkes lidt ekstra tråd fra trådspolen. Dette trådforråd sikker at den automatiske trådning kan gennemføres korrekt (Billed 5)

### Trådlederen



#### Anvendelse

► Det **roterende skumstofunderlag** (kendes på den hvide ring) skiftes ud med det normale skumstofunderlag og bruges fortrinsvis på den bagerste garnpind

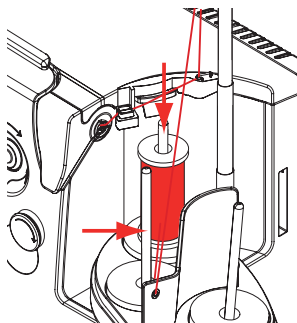
#### Anvendelse

F.eks. ved metaltråde, og parallelt spolet tråde o.s.v. Det giver et regelmæssigt trådforløb og spolen kan ikke falde ned.



► Trådspolen sættes på garnpinden, tråden føres gennem trådlederen og det midterste hul på teleskopstangen. Derefter tådes der som normalt

► P.g.a den større modstand ved radial trådføring, skal der ved trådning trækkes lidt ekstra tråd fra trådspolen. Dette trådforråd sikker at den automatiske trådning kan gennemføres korrekt



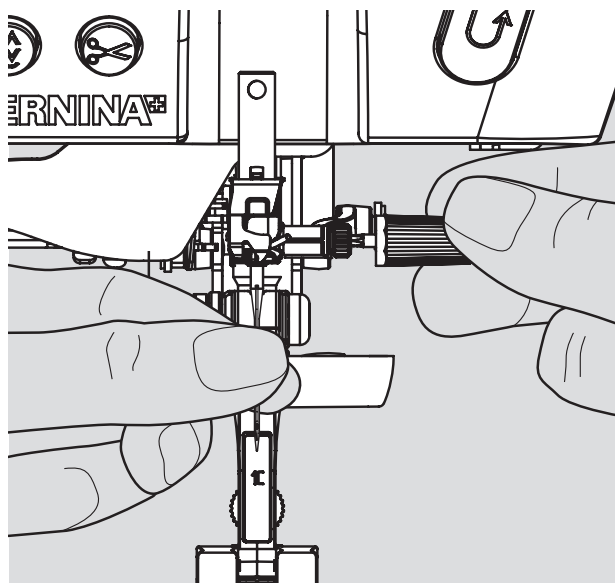
Begge garnpinde kan bruges (se pilene) men p.g.a vinkelen er den bagerste position bedre egnet. Spolestiften bør ikke bruges.

For at opnå et optimalt syresultat, skal overtrådspændingen, alt afhængig af tråd, reduceres ved radial trådforløb.



**Der SKAL monteres et roterende skumstofunderlag under trådspolen.**

## Udskiftning af nål



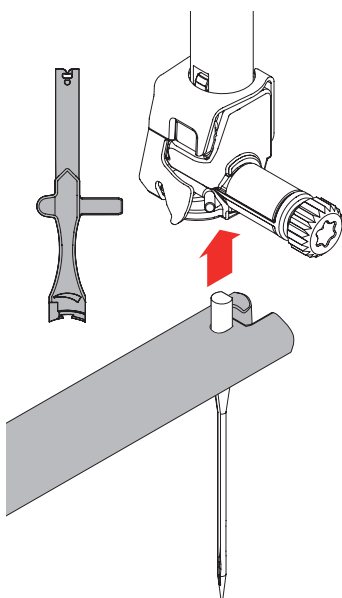
- ▶ Hæv nålen
- ▶ Sænk trykfoden og sluk for symaskinen

### Nålen fjernes

- ▶ Skruen løsnes med den grå skruetrækker og nålen trækkes ned



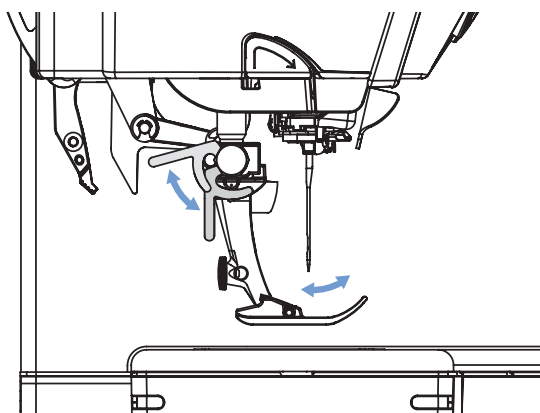
Drej på håndhjulet for at sænke nålen og bedre at kunne fastgøre skruen.



### Nålen sættes i

- ▶ Den flade side af kolben skal vende bagud
- ▶ Sæt nålen i med multifunktionsværktøjet, indtil den støder på
- ▶ Stram nåleholderskruen igen

## Udskiftning af trykfod



- ▶ Hæv nål og trykfod
- ▶ Sluk for symaskinen «0»

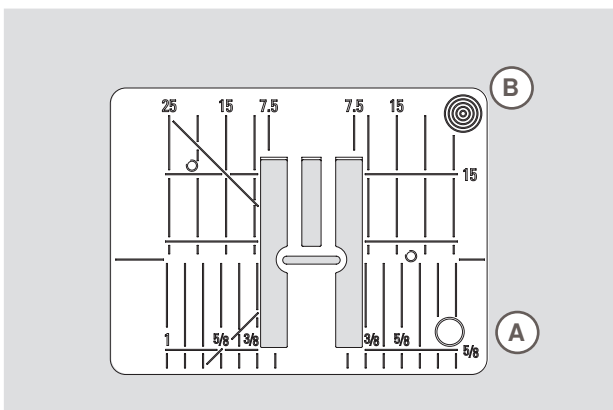
### Udskiftning af trykfoden

- ▶ Spændbøjlen løftes
- ▶ Fjern trykfoden

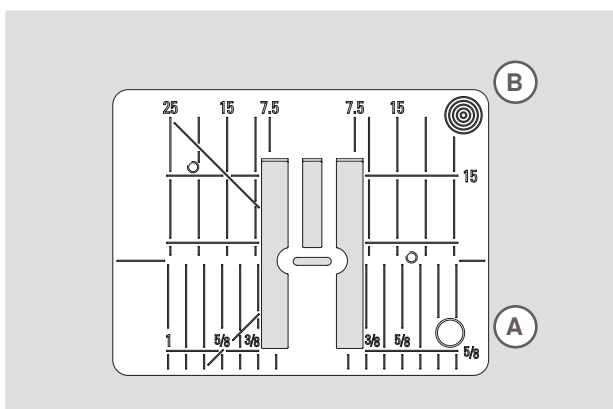
### Montering af trykfod

- ▶ Sæt trykfoden på nedefra
- ▶ Tryk spændbøjlen ned

## Stingplader



9mm



5,5mm (Ekstra tilbehør)

### Stingplademarkeringer

- ▶ Stingpladen er forsynet med vandrette, lodrette og diagonale streger til inddeling i mm og inch
- ▶ Markeringerne er en hjælp til at styre stoffet ved syning af sømme og stikninger
- ▶ De vandrette markeringer er nyttige ved syning af hjørner, knap-huller osv.
- ▶ De diagonale markeringer er nyttige ved sammensyning af quilt
- ▶ De lodrette markeringer viser afstanden fra nålen og hen til markeringen
- ▶ Nålens nedstikningspunkt er position 0 (nålens midterplacering)
- ▶ Målene er markeret til højre og venstre for nålens midterplacering

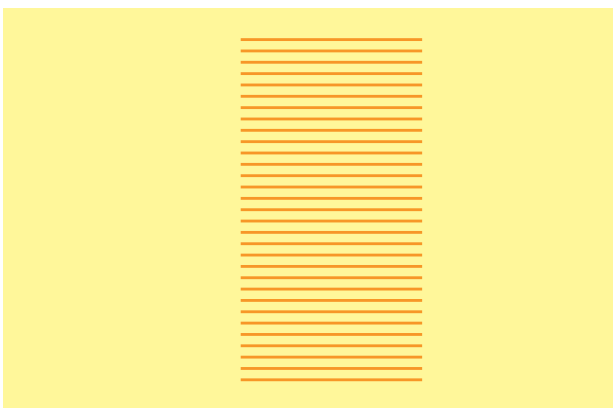
### Fjern stingpladen

- ▶ Hæv trykfod og nål
- ▶ Sluk for symaskinen «0»
- ▶ Tryk ned på stingpladens bageste højre hjørne B til den vipper op
- ▶ Tag stingpladen af

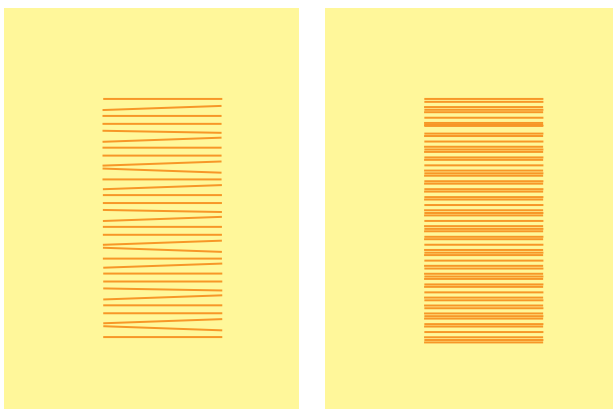
### Montering af stingplade

- ▶ Læg stingpladen over åbning A og tryk den nedad, indtil den går i hak

## Transportør og stoftransport



Lad syarbejdet glide regelmæssigt.

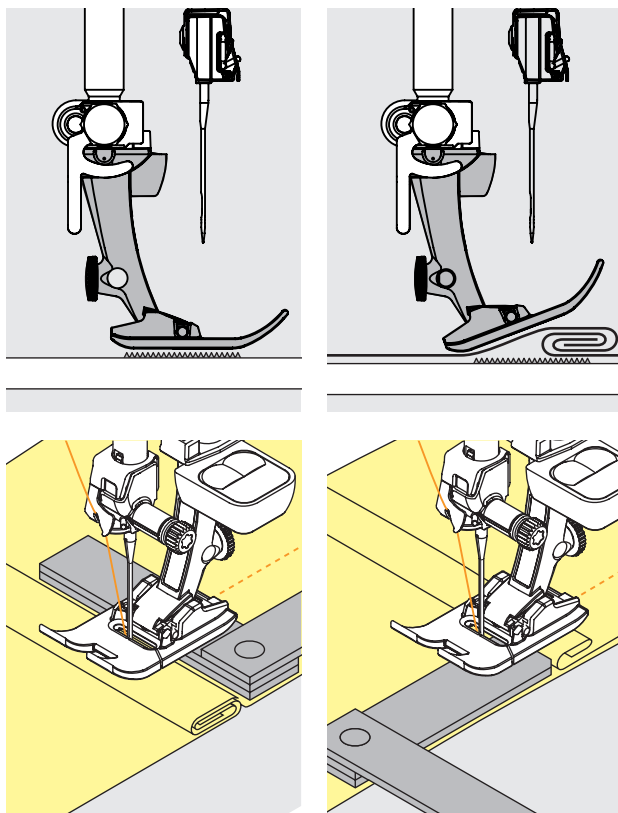


Trækker, støder eller holder man på stoffet opnår man ujævne sting.

For hvert sting flytter transportøren sig et trin frem. Længden af dette trin bestemmes af den valgte stinglængde.

Hvis stinglængden er meget kort bliver trinnet kort. Stoffet glider kun langsomt under trykfoden, selv under syning ved fuld hastighed, f.eks. knaphuller eller satinsøm, der sys med meget kort stinglængde.

## Syning med udligningsplader



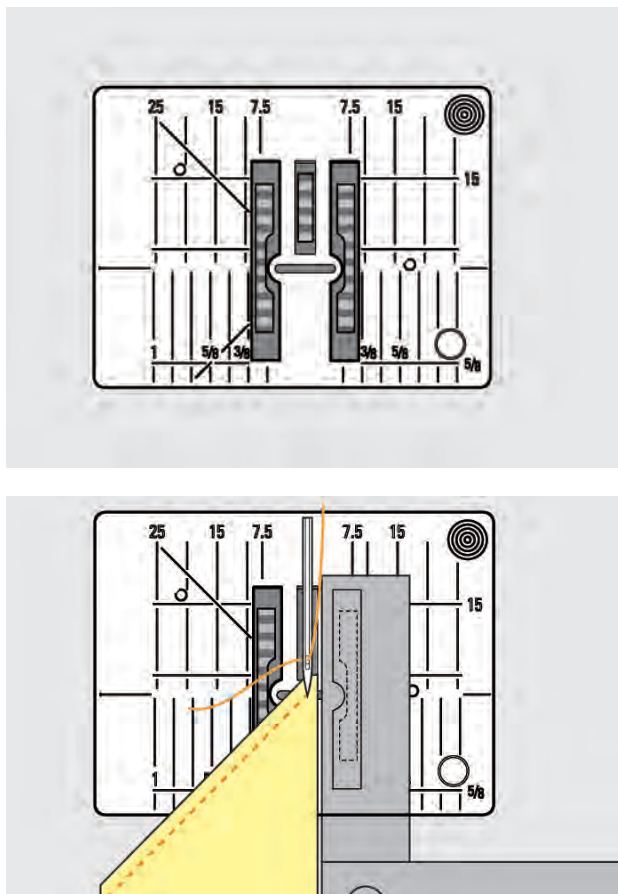
Transportøren kan kun arbejde optimalt, hvis trykfoden er vandret.

Hvis trykfoden står «Skråt» f.eks. ved en tyk søm, kan transportøren ikke få fat i stoffet. Syarbejdet blokeres.

For at udligne sømhøjden kan man lægge en, to eller tre udligningsplader under trykfoden, bagved nålen.

For at udligne sømhøjden foran trykfoden kan man lægge en eller flere plader under højre side af trykfoden, tæt ind til nålen. Sy, indtil hele trykfoden har passeret den tykke søm og fjern pladerne.

## Syning af hjørner



Mellemrummet mellem de to rækker tænder på transportøren er ret stort på grund af bredden af nålehullet i stingpladen.

Ved syning af hjørner er det kun lille del af stoffet, der befinder sig på transportøren, som derfor ikke kan få ordentlig fat i stoffet.

Lægger man en eller flere plader ind under højre side af trykfoden, helt ind til kanten, bliver stoffet transporteret regelmæssigt.



# Trådspænding

## Trådspænding - overtråd



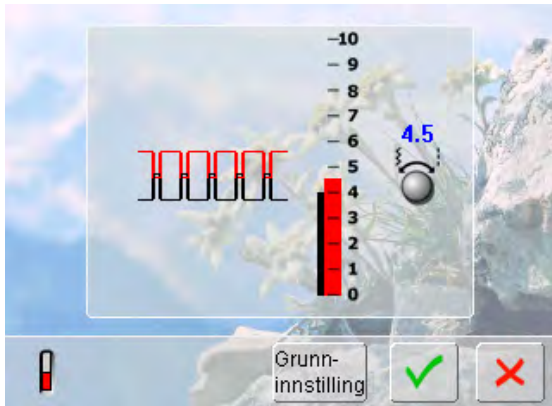
Højere overtrådsspænding = overtråden strammes, hvilket trækker undertråden længere om på retsiden.

Lavere overtrådsspænding = overtråden løsnes, hvilket trækker overtråden længere om på vrangsiden.

Grundindstilling sker automatisk ved valg af en søm eller et program.

Trådspændingen er forindstillet af fabrikken. Der er anvendt en polyestertråd 100/2 og med samme tråd i både over- og undertråd.

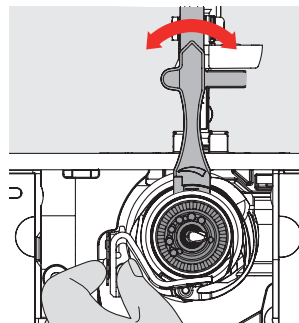
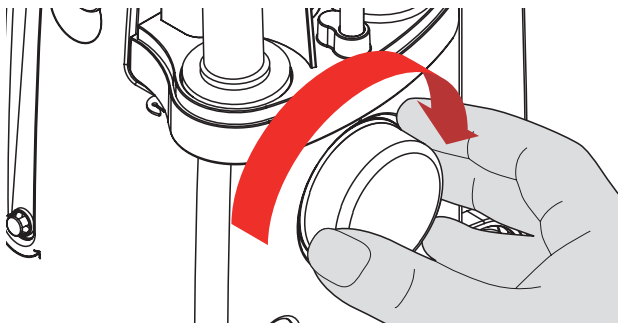
Trådspændingen kan variere, når der anvendes andre trådtyper så som broderitråd, og det kan være nødvendigt at justere spændingen svarende til materiale og stingtype.



## Ændring af trådspændingen

- ▶ Tryk på ikonet og det perfekte stingbillede er vist i midten af skærmen (trådsammenknytning i materialet)
- ▶ Grundindstillingen vises med en rød linie
- ▶ Drej stingbredde- eller stinglængdeknappen til venstre eller højre = trådspændingen løsnes eller strammes
- ▶ Den ændrede spænding vises i venstre side af spændingsskalaen
- ▶ Spændingsændringer har kun indflydelse på den valgte søm
- ▶ Ændringen vises på skalaen (rød) og funktionsknappen er markeret
- ▶ Grundindstillingen forbliver synlig (grå) når en ændring foretages
- ▶ Ændringerne gemmes ved at trykke på ✓
- ▶ Tryk på «Grundindstilling» for at vende tilbage til grundindstilling
- ▶ Tryk på ✗, hvis ændringerne ikke skal gemmes
- ▶ Slet: med «clr», «Grundindstilling», også når symaskinen skal slukkes

## Undertrådsspænding



- ▶ Støt spolehuset med venstre hånd og med højre hånd drejes håndhjulet i urets retning, indtil der er plads til multifunktionsværktøjet
  - ▶ Grundindstilling
    - ▶ Punkt på drejebanen skal være udfor punkt på spolehuset eller
    - ▶ Punkt er drejet 1-2 punkter til højre, eller
    - ▶ Punkt er drejet 1-2 punkter til venstre
  - ▶ Drej hjulet mod venstre med multifunktionsværktøjet = trådspænding bliver løsere
  - ▶ Drej hjulet mod højre med multifunktionsværktøjet = trådspænding bliver strammere
  - ▶ Ændringer pr punkt = 4 g
- 
- ▶ For rigtig trådning bringes griberen i den viste stilling ved at dreje håndhjulet i urets retning

# Vigtigt at vide om Nål og Tråd

## Tråd

Vælg tråd efter opgave. For at opnå det bedste resultat spiller kvaliteten af tråd og stof en stor rolle. Det anbefales at bruge tråd fra kendte fabrikker.

### Bomuldstråd

- Bomuldstråd har naturfibreneres fordele og er derfor især egnet til syning i bomuldsstoffer
- Merciseret bomuldstråd har et blankt skær og er for-krympet

### Polyestertråd

- Polyestertråd har stor slidstyrke og er særdeles farveægte
- Polyestertråd er mere elastisk og anbefales, når der kræves en stærk og strækbar søm

## Nål, Tråd og Stof

Vær omhyggelig ved valg af nål og tråd.

Den rigtige nåletykkelse afhænger ikke kun af den valgte tråd, men skal også passe til det anvendte materiale. Stoffets tykkelse bestemmer trådens tykkelse, nålestørrelse og spidsens udformning.



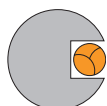
### Kontrol af nålens stand

Nålens tilstand skal kontrolleres, og nålen udskiftes regelmæssigt. En defekt nål kan ikke blot beskadige sytøjet, men også symaskinen.

### Retningslinie:

Nålen udskiftes ved start på et nyt syprojekt.

## Nål/tråd



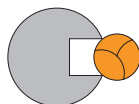
### Korrekt kombination

Under syningen skal tråden løbe ubesværet ned i den lange rille på nålens forside.



### For tynd tråd eller for tyk nål

Tråden har for meget spillerum i rillen. Fejlsting og trådskeer kan ske.



### For tyk tråd eller for tynd nål

Tråden gnider mod kanten af rillen og kan sætte sig fast. Dette kan knække tråden.

## Retningslinier



### Materiale/Tråd

Lette stoffer:  
Tynd tråd (Stoppetråd,  
broderitråd)

### Nålestørrelse

70–75

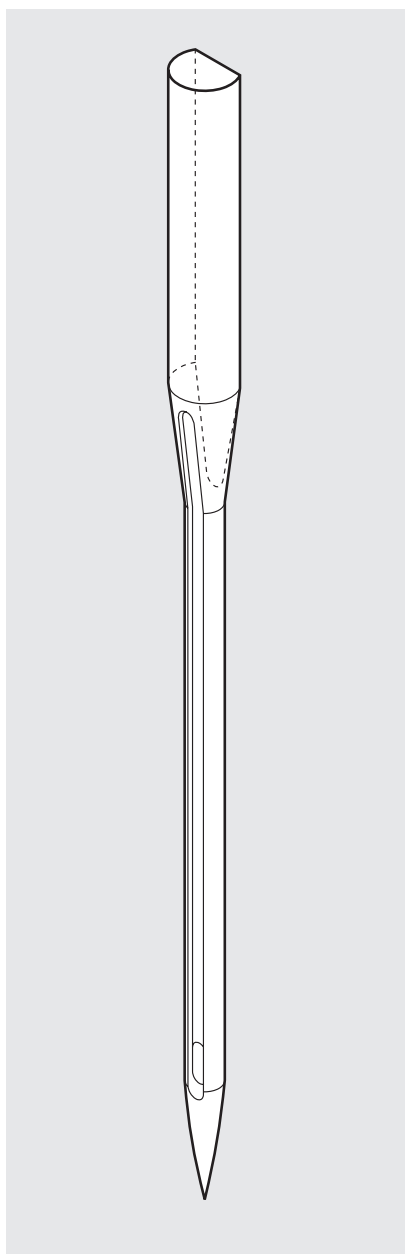
Mellemkraftige materialer:  
Normal tråd

80–90

Kraftige materialer:

100, 110, 120

### 130/705 H - S / 70



**130** Skaftelængde

**705** Fladt skaft

**H** Nåleudskæring

**S** Nålespids (her f.eks. mellemfin kuglespids)

**70** Nålestørrelse (skaftets diameter)

# Oversigt

## Universal

130/705 H/60-100



Normal spids,  
lettere afrundet

Til næsten alle natur- og syntetiske materialer (vævede og strikkede)

## Jersey/stræk

130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90



Kuglespids

Jersey, trikot, strik, stræk-stoffer

## Læder

130/705 H-LL, H-LR/90-100



Skærespids

Alle typer af læder, syntetisk læder, plastik og ruskind

## Jeans

130/705 H-J/80-110



Meget tynd spids

Kraftige materialer som denim, kanvas, arbejdstøj

## Microtex

130/705 H-M/60-90



Ekstra tynd spids

Mikrofiber og silke

## Quiltning

130/705 H-Q/75-90



Tynd spids

Ligesøm og stikninger

## Broderi

130/705 H-SUK/70-90



Stort øje, let kuglespids

Broderi på alle natur- og syntetiske materialer

## Metafil

130/705 H-MET/75-90 eller H-SUK/90-100



Stort øje

Syning med metaltråd

## Cordonnet (Topstitching)

130/705 H-N/80-100



Lille kuglespids, aflangt øje

Stikninger med tyk tråd

## Wing nål (hulsøm)

130/705 HO/100-120



Bred nål (vinger)

Hulsøm

## Dobbelt wingnål

130/705 H-ZWI-HO/100



Specialeffekter med hulsømsbroderi

## Dobbeltnål

130/705 H-ZWI/70-100



Nåleafstand: 1.0/1.6/2.0/  
2.5/3.0/4.0/6.0/8.0

Synlig oplægning i strækmaterialer, biesser  
Pyntesyning

## Trillingenål

130/705 H-DRI/80



Nåleafstand: 3.0

Dekorativsyning

# Funktioner & Indstillinger

<b>Oversigt</b>	<b>30</b>	<b>Balance</b>	<b>51</b>
<b>Funktionsknapper</b>	<b>30</b>	<b>Balance beskrivelse</b>	<b>51</b>
<b>Skærm</b>	<b>32</b>	Nytte- og pyntesømme	51
		Rettelser	51
		BERNINA overtransportfunktion (BDF)	52
<b>Funktioner</b>	<b>34</b>	<b>Balance/Indstilling af trykfodstryk</b>	<b>52</b>
<b>Syning</b>	<b>34</b>	<b>Indstilling af trykfodstryk</b>	<b>52</b>
<b>Setup Program</b>	<b>36</b>	<b>ECO</b>	<b>53</b>
<b>Velkomstskaerm</b>	<b>36</b>	<b>ECO beskrivelse</b>	<b>53</b>
Skærm	37		
Baggrund	37		
Syning	38		
Hæftesting efter tråden er klippet	38		
Information	40		
Nåleoversigt	40		
Version	41		
Servicedata	41		
Skærmmkalibrering	42		
Meddelelser og lydindstillinger	43		
Gendan/Slet personlige indstillinger	44		
Opdatering	45		
Rengøring af symaskinen	46		
Rengøring	46		
Rengøring af den automatiske nåletråder	46		
Smøring af griberen	46		
Kalibrering af knaphulsod nr. 3A	47		
<b>Vejledning</b>	<b>48</b>		
<b>Oversigt</b>	<b>48</b>		
<b>Syvejledning</b>	<b>49</b>		
<b>General</b>	<b>49</b>		
<b>Hjælpeprogram</b>	<b>50</b>		
<b>General</b>	<b>50</b>		
Sømmønster	50		
Funktioner	50		

mm recording



### Start/Stop knap

- ▶ Starter og stopper symaskinen uden brug af fodpedal
- ▶ Løfter trykfoden lidt når projektet drejes eller flyttes under syning - svæveposition



### Tilbagesyningsknap/Baglænsstingforløb

- ▶ Hæfter sømmen i starten og slutningen. Syr baglæns, så lang tid knappen holdes inde
- ▶ Bruges til at programmere knaphulslængde
- ▶ Bruges til at programmere stoppelængde
- ▶ Bruges til at markere slutningen af syningen af hæftesøm nr. 5
- ▶ Bruges til hæftning ved quiltehæftesøm nr. 1324
- ▶ Skifter til nøjagtig sting for sting tilbagesyning (nøjagtig gendannelse af de sidste 200 nålegennemslag)



### Enkeltmønster

- ▶ Et stopsymbol vises mens der sys, for at vise at funktionen er aktiveret
- ▶ Symaskinen stopper ved slutningen af den enkelte søm eller den aktive sømkombination



### Automatisk trådklip

- ▶ Over- og undertråd klippes automatisk
- ▶ 2-6 hæftesting kan programmeres i setup programmet - disse sys før tråden klippes



Bruges metal eller cordonnet tråd, bruges kun trådkæreren på lampehuset.



### Automatisk nåletråder

- ▶ Tryk på knappen = færdiggør trådningen og tråder nålen



Dobbel, trippel og wing nåle kræver manuel trådning efter der er trykket på knappen. Brug automatisk nåletrådning for nålestørrelser 70 - 120. Metaltråd, tykke tråde som cordonnet og tråde, der er vanskelige at arbejde med, skal trådes med hånden.



Den automatiske tråder kan ikke bruges når følgende trykfødder er monteret: nr. 50, 55, 80, 85 og 86.



### Nålestop Oppe/Nede

Som grundindstilling vises nålesymbolet ved siden af trykfodsindikatoren:

- ▶ Tryk let på knappen:
  - ▶ Nålen hæves eller sænkes (som når der trykkes med hælen på fodpedalen)
- ▶ Hold knappen inde:
  - ▶ Nålen sænkes og nålesymbolet viser pil nedad
  - ▶ Symaskinen stopper med nålen nede
  - ▶ Dette er nu grundindstilling
- ▶ Hold igen knappen inde:
  - ▶ Nålen hæves og nålesymbolet viser pil opad
  - ▶ Symaskinen stopper med nålen oppe



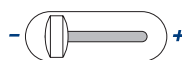
### Trykfodsposition

- ▶ Tryk på knappen = trykfoden sænkes eller løftes lidt så materialet let kan placeres. Når der startes med at sy, sænkes trykfoden mod materialet
- ▶ Tryk igen på knappen = Trykfoden hæves og transportøren sænkes samtidig



### Automatisk hæfteprogram

- ▶ Tryk på knappen før syning starter eller under syning = enkel mønster hæftes ved slutningen med de antal sting, der er indprogrammeret
- ▶ Tryk på knappen før der startes på en sømkombination = den første søm hæftes ved slutningen, med de antal sting, der er indprogrammeret
- ▶ Tryk på knappen mens der sys en sømkombination = den aktive søm hæftes ved slutningen med de antal sting, der er indprogrammeret
- ▶ Symaskinen stopper automatisk efter alle hæftevariationer
- ▶ Antallet og typen af sting, der hæftes programmeres i setup programmet



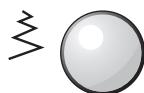
### Hastighedskontrol

- ▶ Med skyderen kan hastigheden reguleres trinløst fra min. til max.



### Ændring af nåleplacering

- ▶ Tryk på venstre knap - nålen flyttes til venstre
- ▶ Tryk på højre knap - nålen flyttes til højre
- ▶ Hold knappen inde for hurtig flyning af nålen
- ▶ Der er i alt 11 nåleplaceringer (5 til venstre, 5 til højre, 1 i midten)



### Stingbredde/-længde (multifunktionsknapper)

- ▶ Til at ændre stingbredde eller -længde
- ▶ Til at ændre trådspænding
- ▶ Til at ændre trykfodstryk
- ▶ Til at ændre knaphulsstørrelse eller afstanden mellem knaphullets stolper
- ▶ Til at ændre balancen

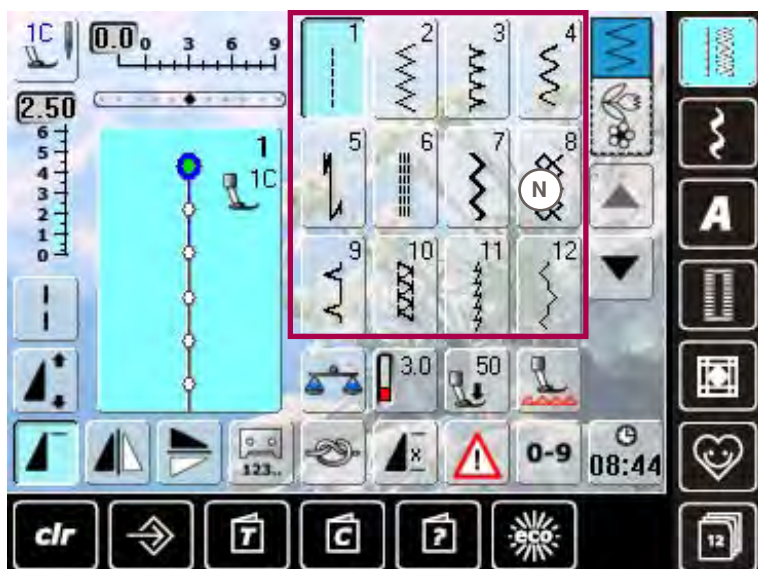




- Menu valg**
- A Nyttesømme
  - B Pyntesømme
  - C Skrifttyper
  - D Knaphuller
  - E Quiltesømme
  - F Personligt program
  - G Historie



- System indstillinger**
- H clr - Slet
  - I Setup Program
  - J Vejledning
  - K Syvejledning
  - L Hjælp
  - M ECO



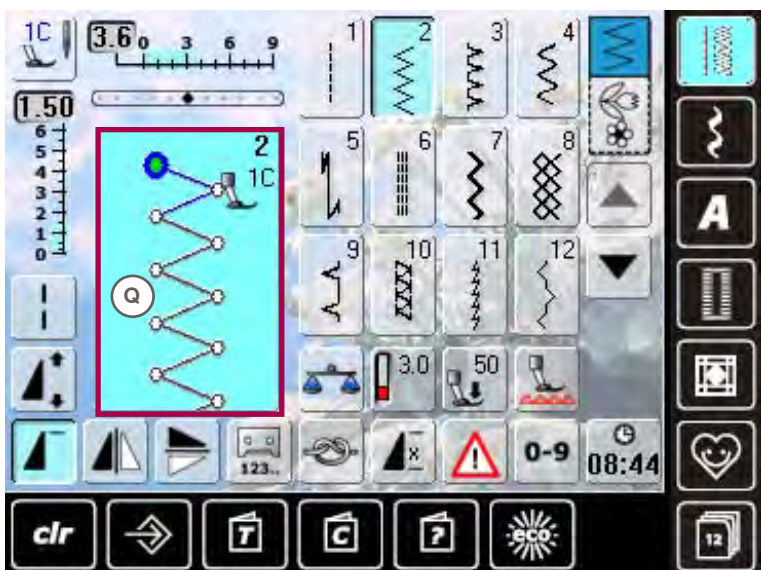
- Sømskærm**
- N Valg af søm





**Vælg**

- O Enkel/kombinations-skærm
- P Rul op/ned



**Sømredigeringsområde**

- Q Den valgte søm vises



**Funktioner**

- R Balance
- S Trådspænding
- T Trykfodstryk
- U Sænk transportøren
- V Hæftfunktion
- W Mønsterforlængelse
- X Sikkerhedsprogram
- Y Vælg en søm med nummer
- Z Ur/Alarm

Aktive funktioner er markeret med blå. Inaktive funktioner er grå.  
Multifunktionsknapperne slukkes ved at holde dem inde et par sekunder.



## Bekræft valg

- ▶ Aktiver eller bekræft ændring/valg



## Forlad skærmen

- ▶ Luk vejledning
- ▶ Tilbage til foregående skærm



## Lange sting

- ▶ Symaskinen syr hver andet sting (max. stinglængde 12mm)
- ▶ Kan bruges til nytte og pyntesømme
- ▶ Undtagelse: Knaphuller



## Spejlvending (op/ned)

- ▶ Symaskinen syr den valgte søm spejlet lodret (op/ned- afhængig af syretningen)



## Spejlvending (venstre/højre)

- ▶ Symaskinen syr den valgte søm spejlet vandret (venstre/højre afhængig af syretningen)



## Stingtæller

- ▶ Når den ønskede længde er nået (f.eks. knaphulstolpe eller ligesøm), trykkes på tilbagesyningsknappen
- ▶ På skærmen skiftes til «auto» (ved knaphuller bestemmes kun længden af anden stolpe automatisk)
- ▶ Den valgte søm er midlertidig programmeret



## Mønsterforlængelse 2-5x

- ▶ Tryk en eller flere gange. Tallene 2-5 kommer frem
- ▶ Sømmens form bevares
- ▶ Sømmens længde øges



## Mønsterbegyndelse

- ▶ Nålen flytter til starten af sømmotivet eller kombinationen



## Indtastning af knaphulslængde

- ▶ Indtast knaphulslængden med stingbredde- eller stinglængdeknappen. Længden vises i mm



## Mønstergentagelse 1-9x

- ▶ Tryk på ikonet flere gange. Tallene 1-9 vises
- ▶ Tal 1: Symaskinen stopper ved slutningen af den enkle søm eller sømkombination
- ▶ Tallene 2-9: Symaskinen stopper ved slutningen af sømmen eller sømkombinationen alt efter det antal gange der er valgt



## Manuelt knaphul

- ▶ Special skærm vises
- ▶ Sy manuelle knaphuller i 5 eller 7 trin (afhængig af knaphulstype)



## Programmering af knaphulslængde

- ▶ Ikonet er automatisk markeret med blå, når knaphullet er valgt
- ▶ Indstil knaphulslængden med tilbagesyningsknappen eller programmer længden direkte ved at trykke på ikonet
- ▶ Funktionen bliver inaktiv når længden er programmeret
- ▶ Hvis en ny længde skal programmeres, trykkes igen på ikonet



## Transportør

- ▶ Tryk på ikonet «Sænke transportør» = transportøren sænkes
- ▶ Når transportøren er sænket blinker et rødt symbol



## Knaphulsslidsbredde

- ▶ Indstil afstanden mellem knaphullets stolper mellem 0.1mm og 2.0mm med stingbredde knappen eller stinglængde knappen
- ▶ Standardbredde er 0,6mm



## Hæftning

- ▶ Tryk på ikonet før der sys = mønstret hæftes i starten med 4 hæftesting
- ▶ Tryk på ikonet mens et enkelt mønster sys = enkelt mønster bliver hæftet i slutningen og symaskinen stopper
- ▶ Programmer funktionen i en sømkombination = hver enkelt mønster i kombinationen hæftes i starten og slutningen



## Multifunktionsknapper

- ▶ Kun aktiv i kombinationsskærmen
- ▶ Når den vælges vises en skærm med flere funktioner



## Skriftstørrelse

- ▶ Når skrifttype er valgt er skriftstørrelsen 9mm
- ▶ Når funktionen er valgt, er «2» aktiveret og skrifttypen sys med 6mm skriftstørrelse



### Underinddeler (1)

- ▶ Hver kombination eller mappe kan underinddeles
- ▶ Kun den del hvor curseren er placeret vil blive syet
- ▶ For at sy en anden del, skal curseren flyttes dertil



### Underinddeler (2)

- ▶ Hver kombination kan underindeles som ønsket
- ▶ Når der stoppes flyttes nålen til det næste sted der skal syes



### Trykfodsindikator

- ▶ Den anbefalede trykfod til den valgte søm er vist med nummer
- ▶ Hvis trykfoden er hævet, vises det med en animation
- ▶ Tryk på ikonet
- ▶ En skærm viser flere trykfods muligheder



### Baglæns stingforløb

- ▶ Sømmens sidste 200 nålegennemslag gendannes, f.eks. ved tilbagesyning (se side 79 vedr. valg af funktionen)



### Gem

- ▶ Gem sømkombination og bogstaver



### Slet

- ▶ F.eks. enkle sømmønstre, sømkombinationer, indhold i hukommelse, sømmønstre i personligt program osv.



### Balance

- ▶ Balance frem og tilbagesyning
- ▶ Balance BERNINA overtransport (BDF)



### Sømvalg med nummer

- ▶ Vælg en søm ved at indtast sømnummeret



### Permanent tilbagesyning

- ▶ Symaskinen syr hele tiden tilbage (se side 79 vedr. valg af funktionen)



### Store/små bogstaver

- ▶ Skift mellem store og små bogstaver



### Arkiv

- ▶ De gemte sømme kan ses



### Trådspænding

- ▶ Ændre overtrådspænding
- ▶ Den indstillede værdi ses i ikonet



### Trykfodstryk

- ▶ Forøg eller sænk trykfodstrykket med multifunktionsknapperne
- ▶ Den indstillede værdi ses i ikonet



### Ur/Alarm

- ▶ Indstil klokken (tt:mm) i den øverste del af skærmen med «+» og «-» ikonerne
- ▶ Tryk på alarmknappen på den nederste del af skærmen
- ▶ Indstil alarmen med «+» og «-» eller multifunktionsknapperne. Skriv en personlig besked med tastaturet
- ▶ Klokken vises nu med røde tal



Sy altid en prøve på et stykke materiale, der skal bruges til syprojektet.



### Sikkerhedsprogram

- ▶ Tryk på den nåletype, der skal bruges. Stingbredden bliver automatisk begrænset
- ▶ Dette forebygger at nålen (dobbelnål osv.) rammer trykfoden eller stingpladen = undgår nålen knækker
- ▶ Tallet på nålen indikerer afstanden i mm mellem nålene
- ▶ Ved at vælge standard nåleikonet bliver standardnålen aktiv igen og stingbredde begrænsningen slukkes
- ▶ Tryk på den stingplade der skal bruges. Stingbredden bliver automatisk begrænset, så nålen ikke rammer stingpladen
- ▶ Denne funktion forbliver aktiv, når symaskinen slukkes eller tændes



### Enkeltskærm

- ▶ Enkeltskærmen er altid aktiv (blå), når symaskine tændes



### Kombinationsskærm

- ▶ Tryk på ikonet
- ▶ Kombinationsskærmen er aktiv (blå) og der kan laves sømkombinationer

## Velkomstskærm



I Setup programmet er der mulighed for at indstille skærmen lige efter dine ønsker og behov.

Når dine personlige indstillinger er udført, bliver alle ændringer gemt, selv når symaskinen slukkes. Undtagelser fra denne regel fremgår af funktionsbeskrivelsen i hvert tilfælde.



### Menu

- 1 Skærmindstillinger
- 2 Syindstillinger
- 3 Information
- 4 Skærmmkalibrering
- 5 Meddelelser og lydindstillinger
- 6 Tilbage til fabriksindstillinger
- 7 Opdatering af symaskinen
- 8 Rengøring af symaskinen



De personlige ændringer vil være gemt selv når symaskinen slukkes. Ændringerne kan til enhver tid omprogrammeres.



Indstillinger ændres ved at bruge stingbredde- og stinglængdeknapperne samt «+/-» ikonerne. «Gendan» knappen gendanner til grundindstillinger.

## Skærm



### Lysstyrke

- ▶ Drej på stingbredden knappen eller tryk på «+» eller «-» ikonet for at ændre1 skærmens lysstyrke
- ▶ Ændringerne vises med tal og som blå baggrund i «+» eller «-» ikonerne
- ▶ Grundindstillingerne vises v.hj.a en mørk linie

### Syls

- ▶ Når ikonet 2 er aktivt, er syluset tændt
- ▶ Når ikonet er inaktivt, er syluset slukket
- ▶ Lysstyrken kan indstilles med stinglængdeknappen eller «+» eller «-» ikon



### Velkomsttekst

- ▶ Skriv eller ændre velkomstteksten 3
- ▶ Mellemrumstasten er den store tast under bogstaverne
- ▶ Velkomsttekst 4 vises i tekstlinjen over bogstaverne
- ▶ Tryk på tekstlinjen = Hele teksten slettes



- ▶ Teksten slettes fra højre mod venstre



- ▶ «ABC» store bogstaver (standard)
- ▶ «abc» små bogstaver
- ▶ «1,2,3» tal og matematiske tegn
- ▶ «Å Ä Á», «ä å á» og «@ #» store og små specialtegn

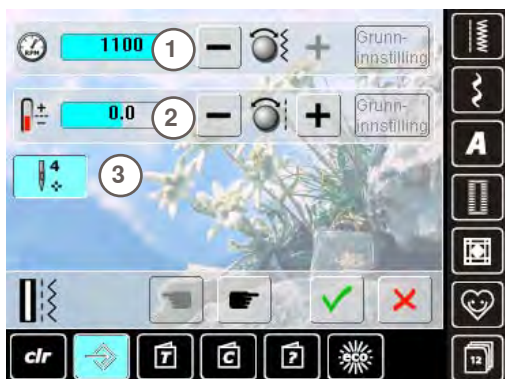


### Baggrund

Vælg en baggrund.

- ▶ Vælg ud fra forskellige billeder
- ▶ Brug pilene til at rulle gennem de forskellige baggrunde
- ▶ Opstarts billede = edelweiss

## Syning



Ændringen af spændingen påvirker alle sømme og forbliver gemt når symaskinen slukkes.

**Syhastighed**

- ▶ Ændre maksimum syhastighed 1
- ▶ Tallet i linien viser sting pr. minut. Standard værdien vises i den mørke linie

**Trådspænding**

- ▶ Ændre overtrådsspændingens (0) grundindstilling 2 med plus eller minus 20%  
0 = grundindstilling

**Hæftesting efter tråden er klippet**

- ▶ Funktion 3 er aktiv = standard
- ▶ Når den automatiske trådclip har klippet tråden, vil 4 hæftesting blive syet når der sys igen
- ▶ Funktion er slukket = ingen hæftesting bliver syet

**Automatisk hæfteprogram**

- ▶ Antallet og type af hæftesting kan programmeres
- ▶ Standard = fire hæftesting på samme sted
- ▶ Vælg funktion 4 for at sy 4 sting fremad
- ▶ Der kan programmeres 3-6 hæftesting

**Automatisk trådclip**

- ▶ Hvis funktionen 5 er aktiv, klippes over og undertråden automatisk efter syning

**Hæv trykfoden**

- ▶ Hvis funktionen 6 er aktiv, hæves trykfoden efter hæftning
- ▶ Hvis funktionen er inaktiv, forbliver trykfoden nede



### Nålestop

- ▶ Hvis funktionerne automatisk trådclip og «Hæv trykfoden» er slukket ved hæftning, kan nålestop op/ned 7 vælges
- ▶ standard = symaskinen stopper med nålen oppe og trykfoden forbliver nede efter hæftning
- ▶ Tryk på «Nål ned» ikonet
- ▶ Symaskinen stopper med nålen nede efter hæftning



### Automatisk trådclip og hæftesting

- ▶ Antallet og type af hæftesting før tråden klippes, kan programmeres
- ▶ Tryk på funktionen 8 for hæftesting på stedet 9 for hæftesting fremad
- ▶ Der kan programmeres 2-6 hæftesting
- ▶ Standard = ingen hæftesting programmeret



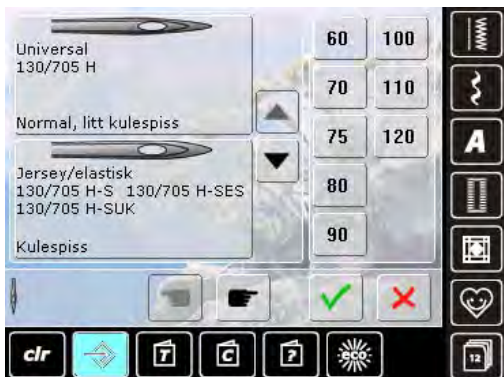
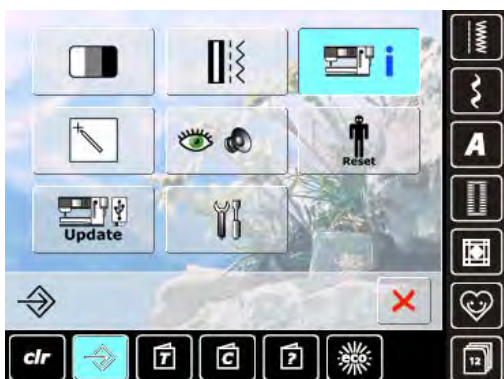
### Trykfodsplacering med nålestop nede

- ▶ 1, Trykfoden forbliver nede, når symaskinen stopper
- ▶ 2, Trykfoden løftes lidt, så materialet kan drejes (svæveposition)
- ▶ 3, Trykfoden løftes til højeste position

### Trykfodens svæveposition

- ▶ Stingbredde og stinglængde knapperne bruges til at indstille løftet fra 0mm til 7mm (standard løft er 2mm)
- ▶ Den indstillede værdi mellem materiale og trykfod vises i ikonet 4

## Information

**Nåleoversigt**

- ▶ Vælg nålen der er sat i
- ▶ Når symaskinen tændes, vises den valgte nål
- ▶ Tryk på pileikonet for at rulle gennem nåletyperne

**Sprog**

- ▶ Tryk på pileikonet for at rulle gennem de forskellige sprog

**Forhandler detaljer**

- ▶ Ved at trykke på den grå linie kan følgende personlige informationer vedr. din BERNINA forhandler tastes ind:
  - ▶ Butiksnavn
  - ▶ Fornavn og efternavn
  - ▶ Telefonnummer
  - ▶ Hjemmeside eller email





### Version

- ▶ Symaskinens (skal være tilsluttet) aktuelle software version vises
- ▶ Det totale antal af syede sting samt antal syede sting siden sidste service hos din BERNINA forhandler, vises her



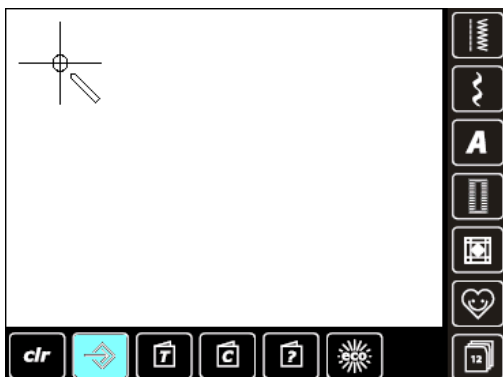
### Servicedata

Symaskinens service data kan gemmes på et USB stick og gives til din BERNINA forhandler

- ▶ Sæt USB stick i symaskinen
- ▶ Tryk på «LOG»
- ▶ Fjern USB stick, når data er gemt



## Skærmmkalibrering


**Skærmmkalibreringen kan også åbnes denne måde:**

- ▶ Sluk for symaskinen («0»)
- ▶ Tryk på de to nåleplaceringsknapper på forsiden og hold dem inde
- ▶ Tænd for symaskinen («1») slip de to knapper, så snart kalibreringsskærmen vises

- ▶ Tryk på kalibreringsikonet
- ▶ Endnu et skærmbillede vises

- ▶ Tryk og hold pegepenen på midten af krydset. Krydset flytter sig
- ▶ Gentag proceduren til alle tre positioner er kalibreret
- ▶ Tryk på ✓ for at gemme ændringer

## Meddelelser og lydindstillinger



### Lydsystem

- ▶ Lyden kan tændes eller slukkes 1

### Vælg søm/Funktion/BSR

- ▶ Valg af sømme og funktioner 2 kan angives akustisk
- ▶ Tryk på højttalerikonet indtil du har den ønskede lyd
- ▶ Der er seks forskellige lyde af vælge imellem
- ▶ Ikonet er blå og lyden er vist med nummer (1-6)
- ▶ Lyden for funktioner (midterste) og lyden for quilting med BSR (nederste) kan slås til og fra på samme måde
- ▶ Den sidste mulighed der vises, når der rulles igennem de forskellige lyde, er at slå lyden fra



### Meddelelser

Følgende meddelelser kan tændes og slukkes:

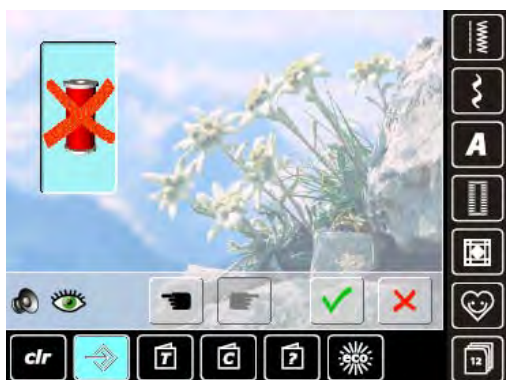
#### Overtrådsindikator

#### Undertrådsindikator

#### Optimal knytning af over- og undertråd

#### Syning uden tråd

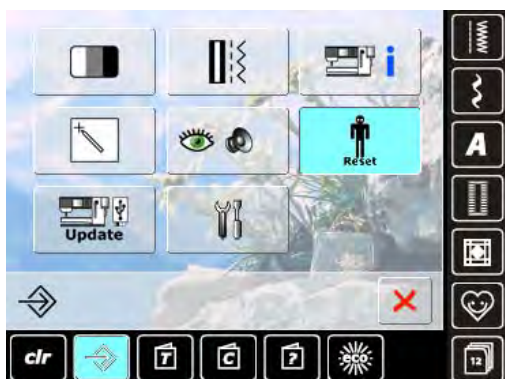
- ▶ Blå med åbent øje = funktionen er tændt
- ▶ Grå med lukket øje = funktionen er slukket
- ▶ Meddelelsens lydtype indstilles i funktionen for lydindstillinger



### Syning uden tråd

- ▶ Tråd ikke symaskinen med overtråd (eller fjern den helt)
- ▶ Tryk på det store felt til venstre
- ▶ Syning uden tråd er aktiv
- ▶ De andre tre funktioner er slukket og forsvinder
- ▶ Den automatiske trådklip er slukket
- ▶ Vælg en anden trykfod eller sluk for symaskinen for at slukke for funktionen

## Gendan/Slet personlige indstillinger



Vælg en de følgende muligheder ved at trykke på Gendan knappen:

- 1 Slette indstillinger
- 2 Slet brugerdata

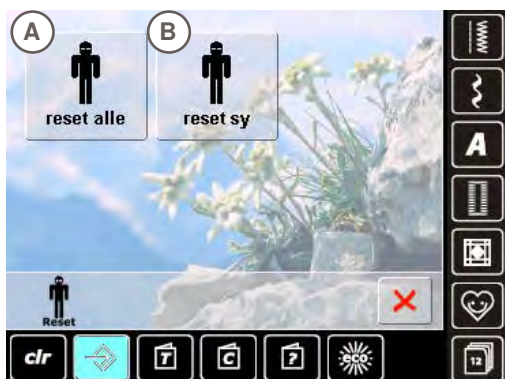


### Gendan indstillinger

Vælg en af de følgende muligheder ved at trykke på linien 1:

- A Gendan alle
- B Gendan syning

- ▶ Tryk på linien hvor indstillinger skal vende tilbage til grundindstillinger
- ▶ Bekræft med ✓
- ▶ Den foregående skærm vises
- ▶ Tryk på ✗ indtil valg menuen vises



### Slet personlige indstillinger

Tryk på linien 2:

- C Syning «Personligt Program»

- ▶ Tryk på linien
- ▶ Bekræft med ✓
- ▶ Daterne er slettet og den foregående skærm vises
- ▶ Tryk på ✗ indtil valg menuen vises

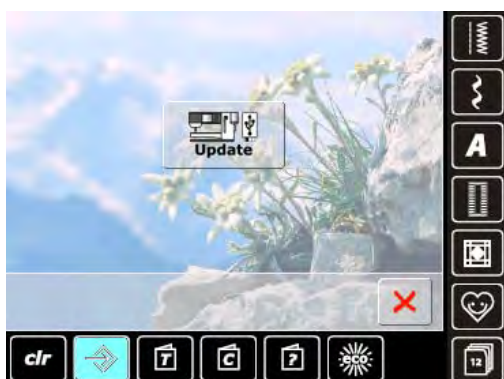


## Opdatering



### Opdatering

- ▶ Isæt BERNINA USB stick med den nye software version
- ▶ Tryk på «Opdatering»
- ▶ Tryk igen på «Update» for at starte processen
- ▶ Her findes der ud af om
  - Et BERNINA USB stick er sat i
  - Om der er nok fri plads (mindst 10 MB)
  - Om USB stick indeholder den rigtige software version
- ▶ Om data og indstillinger kan accepteres
- ▶ Om opdateringen blev udført rigtigt. En besked vises og symaskinen er klar til at sy igen
- ▶ Hvis opdateringen ikke kan starte og der er problemer under opdateringsprocessen, vises en fejlmeddelelse



Fjern ikke BERNINA USB stick før meddelelsen vises med slut på opdatering.

## Rengøring af symaskinen



### Rengøring

- ▶ Rengør symaskinen i henhold til vejledningerne
- ▶ Tryk på felt 1
- ▶ Det automatiske trådklips trådfanger flytter mod højre
- ▶ Fjern forsigtigt alle trådrester med pincetten
- ▶ Tryk på felt 3
- ▶ Det automatiske trådclip går tilbage til udgangspunkt, og klar til at blive brugt igen



### Rengøring af den automatiske nåletråder

- ▶ Rengør den automatiske nåletråder i henhold til vejledningen og animationen på skærmen



### Smøring af griberen

- ▶ Smør griberen i henhold til vejledningen og animationen på skærmen



### Kalibrering af knaphulsfod nr. 3A

- ▶ Sæt knaphulsfod nr. 3A på
- ▶ Tryk på Start-/stop tasten (grøn) på lampehuset
- ▶ Knaphulsfoden bevæger sig frem og tilbage
- ▶ Knaphulsfoden bliver kalibreret og symaksinen vil fortælle at kalibreringen er udført rigtigt
- ▶ Knaphulsfoden er nu indstillet til netop denne symaskine, og skal kun bruges på denne



Vejledningen giver information og forklaring på forskellige områder inden for syning.



- |   |                               |    |            |
|---|-------------------------------|----|------------|
| 1 | Trådning                      | 6  | Knæløfter  |
| 2 | Nåle                          | 7  | Diverse    |
| 3 | Trykfod                       | 8  | Knaphuller |
| 4 | BERNINA Sting Regulator (BSR) | 9  | Quiltning  |
| 5 | Problemløser                  | 10 | Teknikker  |



- ▶ Vælg et emne, f.eks. trykfod
- ▶ Oversigt over trykkfodsemner vises
- ▶ Vælg det ønskede emne, f.eks. skifte trykfod

**Skifte fot**  
Dette kan gjøres med kun en hånd.

Trinn 1:

- Sett nål og fot i høyeste stilling ved å trykke på de respektive taster på fronten over nålen
- Låseamen for foten skyves oppover for å trekke foten ned av
- Hold den nye foten med tommel og mellomfinger og skyv den oppover for å feste. Trekk låseamen ned med pekertinger



Skutt på siden

- ▶ Der vises informasjon vedr. det valgte emne
- ▶ Brug stingbredde- eller stinglængdeknappen, en finger eller pegepenen til at rulle gjennom skærmanimationens tekst
- ▶ Animationer kan stoppes eller genspilles ved at trykke på ikonet nederst i højre hjørne
- ▶ Tryk på animationen med en finger eller med pegepenen for at afspille frem eller tilbage
- ▶ Animationens afspilning kontrolleres nu manuelt
- ▶ Tryk på animationen for at skifte tilbage til automatisk afspilning



- ▶ Brug disse to ikoner for at gå til næste eller foregående side
- ▶ Tryk på **X** for at lukke Vejledningsskærmen
- ▶ Den sidst aktive skærm vises





Syvejledningen giver informationer og hjælper med forskellige syteknikker. Når materialet er valgt vises den ønskede syteknik med forslag til passende nåle, trykfødder osv. Trykfodstrykket og overtrådsspændingen indstilles automatisk.



## Materiale

- ▶ De mest anvendte materialer er inddelt i tre grupper
- ▶ Vælg f.eks. silke
- ▶ Hvis ikke materialet vises, vælges et tilsvarende materiale



## Oversigt over syteknikker

- ▶ De mulige syteknikker vises ved at vælge et materiale
  - ▶ Sammensyning
  - ▶ Overcasting
  - ▶ Blindsøm
  - ▶ Knaphuller
  - ▶ Lynlåse
  - ▶ Pyntesømme
  - ▶ Maskinquilting
  - ▶ Frihåndssyning
  - ▶ Applikationer
- ▶ Vælg den ønskede syteknik, f.eks. knaphul
- ▶ Hvis den ønskede teknik ikke findes på listen, vælges en tilsvarende teknik



## Anbefalinger

- ▶ Det valgte materiales anbefalinger samt den ønskede teknik vises
- ▶ Links til tilsvarende emner i vejledning vises



- ▶ Vælg emne om knaphuller
- ▶ Information om knaphuller vises
- ▶ Brug stingbredde eller stinglængdeknappen til rulle gennem teksten

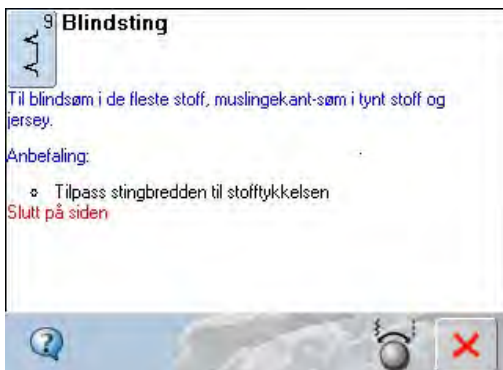


- ▶ Syvejledningens hovedskærm vises
- ▶ Vælg for at vise skærmens indhold med foreslag til sømme
- ▶ Vælg syvejledningens skærm
- ▶ Den sidste aktive skærm vises



Hjælpeprogrammet indeholder skærminformationer om de enkle sømmønstre og funktioner. Ligeegyldig hvilken skærm der vises, kan hjælpeegenskaber for sømme og funktioner åbnes.

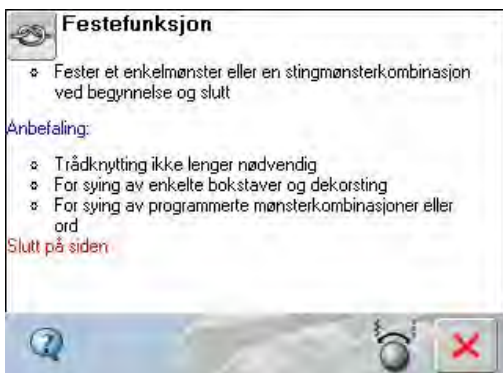
- ▶ Tryk på «?» ikonet
- ▶ Vælg den ønskede søm eller funktion



## Sømmønster

Skærmen viser følgende informationer:

- ▶ Sømmønsterets navn
- ▶ Passende materialer
- ▶ Vejledningens hovedområder



## Funktioner

Denne skærm viser følgende informationer:

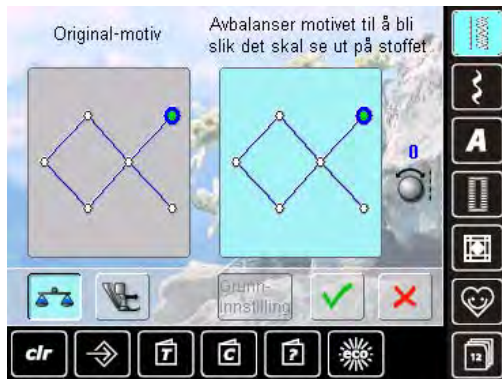
- ▶ Funktionsnavn
- ▶ Funktionsforklaring
- ▶ Vejledningens hovedområder

- ▶ Vælg **X** for at lukke hjælpeskærmen
- ▶ Den sidst aktive skærm vises

## Balance beskrivelse

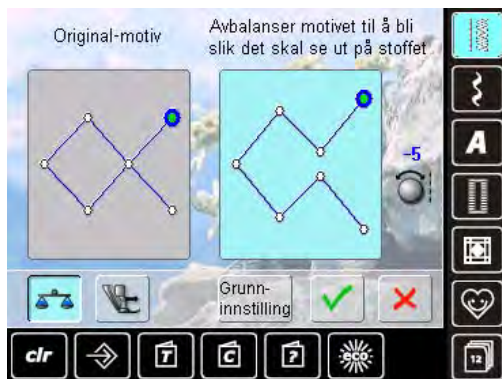


Symaskinen er testet og optimalt indstillet inden den forlader fabrikken. Forskellige stoffer, tråd og indlæg kan have indflydelse på de programmerede sømme i symaskinen, så de enten ikke lukker helt eller sys over hinanden (dvs. sys for åbne eller tætte). Denne effekt kan rettes med den elektroniske balance, så stingdannelsen kan indstilles, så den passer til materialet.



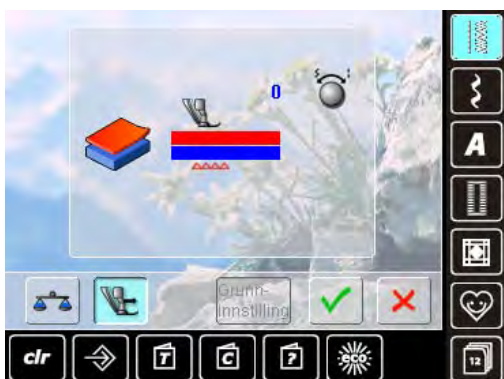
### Nytte- og pyntesømme

- ▶ I venstre side af skærmen vises sømmen i sin rigtige form (som programmeret)
- ▶ I højre side af skærmen laves og vises ændringerne
- ▶ Ændringerne kan laves mens der sys (med åben skærm)



### Rettelser

- ▶ Sømmen der sys på materialet (f.eks. vaffelsøm) er for åben og ser ikke rigtig ud
  - ▶ Drej på stinglængdeknappen indtil sømme på højre side af skærmen ligner den der er syet på materialet

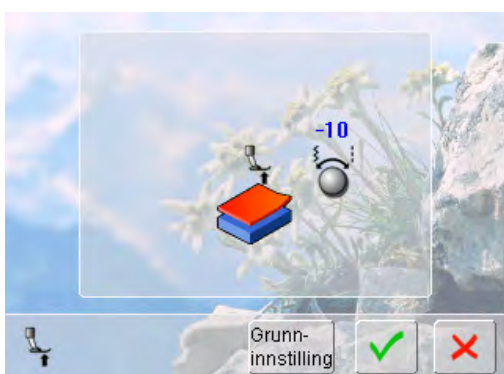
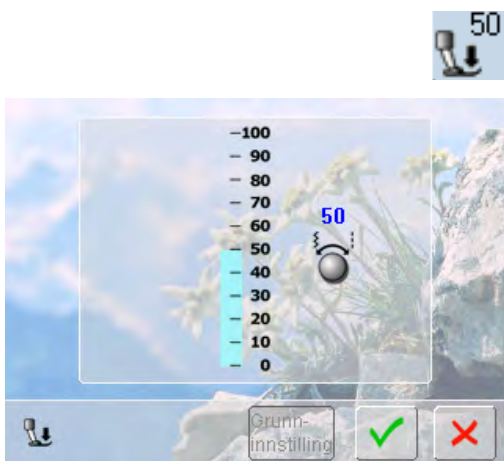


Grunn-  
innstilling

## BERNINA overtransportfunktion (BDF)

- ▶ Standard = stoffet transporteres jævnt af både overtransporten og transportøren
- Øverste lag transporteres for langsomt = «Bliver» længere i forhold til det underste lag
- ▶ Drej stingbredde eller stinglængdeknappen med uret for at sætte transporten af det øverste materiale op – udligner hastigheden af transporten af de to forskellige lag
- Øverste lag transporteres for hurtigt = «Bliver» kortere i forhold til det underste lag
- ▶ Drej stingbredde eller stinglængdeknappen mod uret for at sætte transporten af det øverste materiale ned – udligner hastigheden af transporten af de to forskellige lag
- ▶ Slet ændringer lavet på en søm eller BERNINA overtransport (BDF)
- ▶ Vælg ✓ for at gemme ændringer og lukke skærmen
- ▶ Vælg ✗ for at lukke skærmen. Grundindstillinger bibeholdes

## Indstilling af trykfodstryk



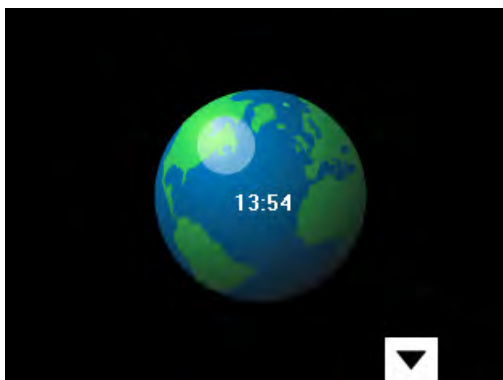
## Justering af trykfodstryk

- ▶ Trykfodstrykkets skala vises, når der trykkes på «Trykfodstryk» ikonet
- ▶ Drej stingbredde- eller stinglængdeknappen til venstre eller højre for at lette eller forøge trykfodstrykket
- ▶ Ved kraftige eller flere lag stof (f.eks. frihåndsqviltning) drejes multifunktionsknappen til venstre for at lette trykfodstrykket (minus værdi)
- ▶ Trykfodstrykket løsnes lidt, hvilket gør det lettere at flytte materialet
- ▶ Tryk på ✓ for at gemme indstillingen
- ▶ Tryk på «Grundindstilling» for at vende tilbage til grundindstilling

## ECO beskrivelse



Hvis arbejdet afbrydes for en længere periode, kan symaskinen stilles til energispare skærm.



- ▶ Tryk på knappen
- ▶ Skærmen blive sort
- ▶ Strømforbruget reduceres og slyset bliver slukket
- ▶ Denne indstilling bruges også som børnesikring
- ▶ Knapperne på skærmen er låst og symaskinen kan ikke startes
- ▶ Tryk på knappen igen = symaskinen er klar til at sy



# Hovedsømsgruppe

## Sømmønstre

### Vælg

- V.h.j.a. skærm
- Sømvalg med nummer
- Vælg trykfod

### Personligt program

- Ændring af Stingbredde og Stinglængde
- Ændring af nåleplacering
- Hæfte med tilbagesyningstast (på lampehuset)
- Midlertidig hukommelse
- Til alle sømtyper og materialer
- Tilbage til grundindstilling

## Nyttesømme

### Beskrivelse af nyttesømme

## Pyntesømme

### Beskrivelse af pyntesømme

### Tapering

- Indstillinger

### Kombinere med funktioner

- Spejlvending af pyntesømme
- Lange sting funktion
- Mønsterforlængelse
- Mønsterforlængelse med lange sting
- Dobbel, trippel eller wingnål

### Kombinationsskærm

- Kombination af nytte- og pyntesømme

## Skrifttyper

### Beskrivelse af skrifttyper

### Tekst

### Perfekt stingbillede

### Kombinere bogstaver

- Skrifttyper
- Ændre kombinationer

### Kombinere bogstaver og funktioner

- Vælg små bogstaver
- Ændre størrelse

## Knaphuller

### Beskrivelse af knaphuller

### Kombinere med funktioner

- Manuel 5- eller 7-trins knaphul

### Balance

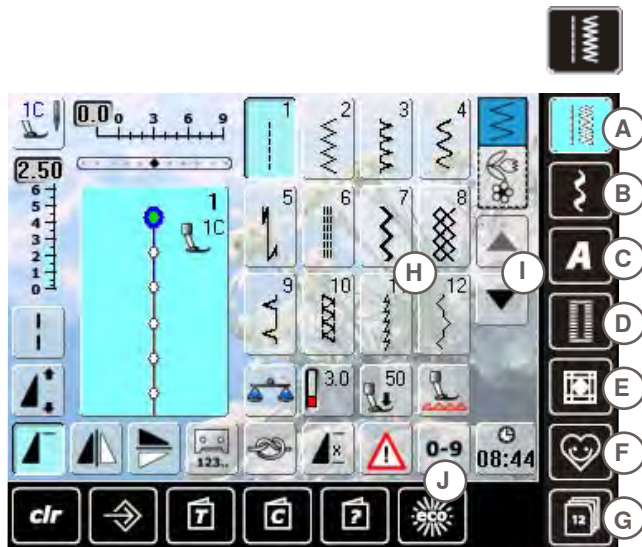
### Automatisk

- Direkte indtastning af længde
- Knapudmåling

<b>56</b>	<b>Programmering</b>	<b>72</b>
	Automatisk Knaphul	72
	Linned og stræknaphul	72
	Runde og øjeknaphuller	72
	Håndsyet knaphul	73
	Stingtæller knaphul	73
	Alle typer knaphuller	73
<b>57</b>	<b>Knaphul i langtidshukommelsen</b>	<b>74</b>
<b>57</b>	<b>Knapsyningsprogram</b>	<b>74</b>
<b>57</b>	<b>Snøreprogram</b>	<b>75</b>
	Syning af snørehuller	75
	Lave snørehuller	75
<b>58</b>	<b>Quiltesømme</b>	<b>76</b>
<b>58</b>	<b>Beskrivelse af quiltesømme</b>	<b>76</b>
<b>60</b>	<b>Personligt program</b>	<b>77</b>
<b>60</b>	<b>Opret en personlig sømmenu</b>	<b>77</b>
<b>61</b>	<b>Forberede sømmønstre</b>	<b>77</b>
	Personligt program-skærm	77
<b>62</b>	<b>Ændre sømmønstre</b>	<b>78</b>
<b>62</b>	<b>Slette søm</b>	<b>79</b>
	Speciel skærm	79
<b>64</b>	<b>Foregående sømme</b>	<b>80</b>
<b>64</b>	<b>Beskrivelse af foregående sømme</b>	<b>80</b>
<b>65</b>	<b>Hukommelse</b>	<b>81</b>
<b>65</b>	<b>Hukommelse</b>	<b>81</b>
<b>65</b>	<b>Programmere sømkombinationer</b>	<b>81</b>
	Programmer og gemme	81
<b>65</b>	<b>Slette sømme</b>	<b>82</b>
<b>66</b>	Trinvis tømning af sømredigerings-	82
	området	82
<b>66</b>	Slette en kombination	82
	Åbn tomme arkiv skuffer	82
<b>67</b>	<b>Arkivindhold med et øjekast</b>	<b>83</b>
<b>67</b>	<b>Åbn en gemt sømkombination</b>	<b>83</b>
<b>68</b>	<b>Korriger sømkombinationer</b>	<b>84</b>
<b>68</b>	Indsætte sømme	84
	Ændre en sømkombination	84
<b>69</b>	Spejlvende hele kombinationen	84
	Underinddeler 1	85
	Underinddeler 2	85
<b>70</b>	<b>Slette en sømkombination</b>	<b>85</b>
<b>71</b>	Overskrive	85
	Slette	85
<b>71</b>		71

## Vælg

### V.h.j.a. skærm



► Vælg fra hovedgruppen A - G

- A Nyttesømme
- B Pyntesømme
- C Skriftyper
- D Knaphuller
- E Quiltesømme
- F Personligt program
- G Historie

► De forskellige sømme vises på skærmen H

► Vælg en søm

► Rul med I for at se alle sømkategorierne

### Sømvalg med nummer

0-9



#### Skriv

- Tryk på ikonet og vælg sømmen ved at indtaste sømnummeret J
- Nummertaster 1 vises på skærmen H
- Det valgte sømnummer vises 2
- Tryk på 3 for at slette det sidst indskrevne nummer
- Hele nummeret slettes, når der trykkes 2
- Bekræft med 4

#### Annuller

- Tilbage til sidst valgte skærm uden at vælge sømnummer 5



Et ugyldigt sømnummer vises på linien 2 med 3 spørgsmålstegn.

### Vælg trykfod



- I sømredigeringsområdet vises den optimale trykfod til den valgte søm
- Sæt den anbefalede trykfod på
- Tryk på «Trykfodsvalg» ikonet i øverst i venstre hjørne



- I trykfodskategorien, vælges ikonet, som viser den trykfod, der er sat på. Bekræft ved at trykke på ✓. Som et alternativ kan der også vælges en af de anbefalede trykfødder, som vises i den nederste del af skærmen. Bekræft ved at trykke på ✓
- Den påsatte trykfod vises i «Trykfodsvalgs» ikonet
- Trykfodskategorien kan skifte afhængig af den trykfod, der er sat på



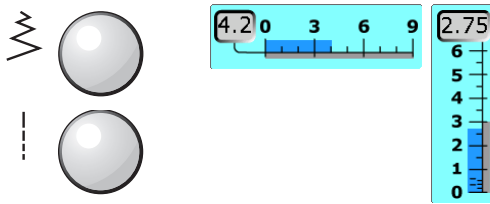
Det er vigtigt at vælge den påsatte trykfod i trykfodskategorien, så symaskinen kan genkende den og aktivere de tilhørende sikkerhedsindstillinger.



## Personligt program

Den enkelte søm kan ændres, så den passer til materiale og anvendelse.  
Nedenstående ændringer kan bruges på alle nyttesømme og mange af pyntesømmene.

### Ændring af Stingbredde og Stinglængde



- ▶ Ændre stingbredde og stinglængde med multifunktionsknapperne
- ▶ Stingbredde og stinglængde kan ændres mens der sys

### Ændring af nåleplacering



- ▶ Tryk på pileknappen for at ændre nålens placering. Hold knappen inde for at flytte nålen hurtigt
- ▶ Der er 11 nåleplaceringer (5 venstre, 5 højre, 1 midt)
- ▶ Kan ændres mens der sys

### Hæfte med tilbagesyningstast (på lampehuset)



- ▶ Hæfter starten og slutningen af sømmen
- ▶ Tryk på tilbagesyningstasten = symaskinen syr tilbage
- ▶ Slip tilbagesyningstasten = symaskinen syr fremad

### Midlertidig hukommelse

#### Til alle sømtyper og materialer

- ▶ Stinglængde, stingbredde, nåleplacering og spejlvendingsfunktion gemmes automatisk
- ▶ Sy en ændret søm (f.eks. zigzag søm)
- ▶ Vælg en anden søm og sy (f.eks. ligesøm)
- ▶ Vælg igen zigzag søm. De ændrede indstillinger er gemt
- ▶ Den midlertidige hukommelse kan indeholde et hvilket som helst antal sømme



Den midlertidige hukommelse kan indeholde ligeså mange sømændringer som der er behov for:

- ▶ Stinglængde
- ▶ Stingbredde
- ▶ Nåleplacering
- ▶ Mønsterforlængelse
- ▶ Spejlvending
- ▶ Lange sting funktion
- ▶ Trådspænding
- ▶ Balance
- ▶ Enkeltmønster 1 - 9x

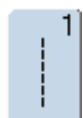
#### Tilbage til grundindstilling

- ▶ 1. mulighed: Tryk på «clr» knappen
- ▶ 2. mulighed: Stil stingbredde og stinglængde tilbage ved at trykke på stingbredde/-længde linien (eller manuelt ved at dreje på knapperne). Stil andre funktioner tilbage manuelt
- ▶ 3. mulighed: Sluk symaskinen

## Beskrivelse af nyttesømme



- ▶ Tryk på «Nyttesøms» ikonet
- ▶ 12 nyttesømme vises på skærmen
- ▶ Tryk på pilen for at se andre nyttesømme



### 1 Ligesøm

Til alle ikke-strækbare materialer, alle ligesømsarbejder som kantstikning og isyning af lynlås



### 2 Zigzag

Zigzag arbejder som kastning over kanter, påsyning af elastik og blonder



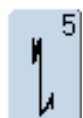
### 3 Vari-overlock

Primært til fine jersey-stoffer, stræk overlocksømme, oplægninger og stræksømme



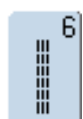
### 4 Slangesøm

Til de fleste materialer Stopning og lapning forstærkning af sømme, syning over dekorationstråd



### 5 Hæftesøm

Til alle materialer. Hæfter i begyndelsen og slytningen af sømme med ligesøm



### 6 Forstærket ligesøm

Forstærket søm i faste, kraftige materialer, stikninger, og synlige sømme



### 7 Forstærket zigzag

Forstærket søm i faste materialer, synlige oplægninger og søm, pyntestikninger



### 8 Vaffelsøm

Til de fleste trikottyper og glatte materialer, synlige sømme, oplægninger, undertøj og nogle former for lapning



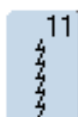
### 9 Blindsøm

Til de fleste materialer. Usynlige oplægninger, muslingesømme i bløde jersey-stoffer og fine materialer, pyntesømme



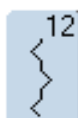
### 10 Dobbelt overlock

Til alle typer strik, overlocksømme og afkantning



### 11 Super stræksøm

Til superstrækbare materialer. Meget elastisk åben søm til alle typer beklædning



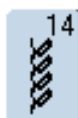
### 12 Rynkesøm

Til de fleste materialer. Rynkning med elastiktråd. Til sømme, der stødes sammen (kant mod kant) og som pyntesøm



### 13 Stræk-overlock

Til mediumtykt strik, frotte og faste vævede materialer, overlocksømme og flade forbindelsessømme



### 14 Jerseysøm

Til jersey materialer, synlige sømme i undertøj og strikmaterialer. Lapning af jersey/interlock



### 17 Lycrasøm

Til alle bi-stretch materialer, flade forbindelsessømme, oplægning. Forstærket søm i undertøj



### 21 Risting

Til rining af sømme, oplægning osv.



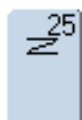
### 22 Stoppeprogram

Automatisk stopning af fine til medium materialer



### 24 Trenseprogram

Til forstærkning af lommeåbninger, bæltestroppe osv.

**Treseprogram**

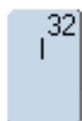
Til forstærkning af lommeåbninger, bæltestrop-  
per, forstærkning af lynlåse

**Fluesøm, lille**

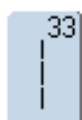
Fine til medium materialer, forstærkning af  
lommeåbninger, lynlåse og slidser

**Forstærket ligesøm med lange sting**

Forstærket søm i faste, kraftige materialer,  
stikninger, og synlige sømme

**Enkelt ligesting**

Som forbindelessting mellem to pyntesømme.  
Bruges ofte i kombinationssømme

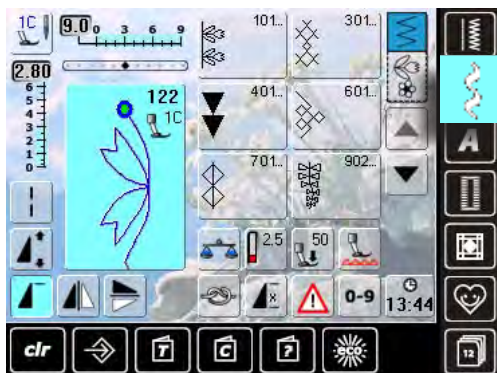
**Tre ligesting**

Som forbindelsessting mellem to pyntesømme i  
en sømkombination

**Stoppe søm**

Bruges til stopning sammen med permanent  
tilbagesyningsfunktion

## Beskrivelse af pyntesømme



- ▶ Tryk på «Pyntesøms» ikonet
- ▶ En oversigt over de forskellige kategorier vises
- ▶ Tryk på knappen og den ønskede kategori vises
- ▶ Vælg et sømmønster

### Anvendelse

Vælg den søm, der passer til materialevalget.

- ▶ Sømme med ligsøm er især velegnet til tynde materialer (f.eks. søm nr. 101)
- ▶ Simple til mere komplicerede sømme med forstærket ligsøm eller med få satinsømme, er især velegnet til medium materialer (f.eks. søm nr. 135)
- ▶ Mere komplicerede sømme med satinsømme er især velegnede til kraftige materialer (f.eks. søm nr. 401)



Kat. 100	=	Natur-pyntesømme
Kat. 300	=	Korssting
Kat. 400	=	Satinsømme
Kat. 600	=	Ornamentsømme
Kat. 700	=	Heirloom sømme
Kat. 900	=	Kontur-pyntesømme
Kat. 1100	=	Kvastsømme
Kat. 1400	=	Taperingssøm



### Perfekt stingbillede

- ▶ Brug samme farve tråd til over- og undertråd
- ▶ For at opnå et perfekt stingbillede forstærkes materialets bagside med et stabiliseringsmateriale
- ▶ Ved lådne eller langhårede materialer (f.eks. uldstoffer, fløj o.lign.) lægges på oversiden desuden en vandopløselig stabilisator

# Tapering

## Indstillinger



- ▶ Tapering er en teknik, hvor sømmens begyndelse og slutning er et spids punkt
- ▶ Der kan vælges mellem fire forskellige vinkler eller selv indtaste vinklen på den femte side
- ▶ Vælg søm nr. 1401



- ▶ Taperingsskærmen vises
- ▶ Den første del (1) er aktiv
- ▶ Del (1) og (3) har en programmeret længde. Længden på del (2) bestemmer du selv



- ▶ Brug de øverste «+» og «-» knapper for at flytte spidsen fra -1.00 (helt til venstre) til 1.00 (helt til højre)
- ▶ Standardindstilling = -1.00
- ▶ Tryk på det aktive felt i midten for at placere spidsen i midten af sømmen (0.00)
- ▶ Brug de nederste «+» og «-» knapper for at indstille vinklens spids mellem 0.00° og 90.00°
- ▶ Standardindstilling = 60.00°
- ▶ Tryk på det aktive felt i midten for at indstille vinklen til 45.00°



### Programmere længden på del 2

- ▶ Feltet er blåt (aktivt) når en taperingssøm er valgt
- ▶ Sy den første del
- ▶ Brug tilbagesyningsknappen på lampehuset for at indstille længden på del 2
- ▶ Når længden er programmeret, slukkes feltet (inaktivt = gråt)
- ▶ Når den anden del er programmeret, sys den tredje del automatisk og symaskinen stopper
- ▶ For at programmere en ny længde, vælges feltet igen



### Programmere længden på del 2 ved indtastning i mm

- ▶ Tryk på ikonet
- ▶ Indstil længden med stingbredde eller stinglængde knapperne
- ▶ Sy sømmen
- ▶ Alle tre dele sys automatisk og symaskinen stopper
- ▶ For at programmere en ny længde, vælges feltet igen

### man Manuel indstilling af længden på del 2

- ▶ Tryk på ikonet
- ▶ Sy første del
- ▶ Brug tilbagesyningsknappen på lampehuset til at indstille længde på del 2
- ▶ Den tredje del sys automatisk og symaskinen stopper
- ▶ Længden er ikke programmeret og skal indstilles hver gang, der startes på en ny taperingssøm



### Vælg taperingsvinkel

- ▶ Tryk på ikonet for at vælge en anden vinkel



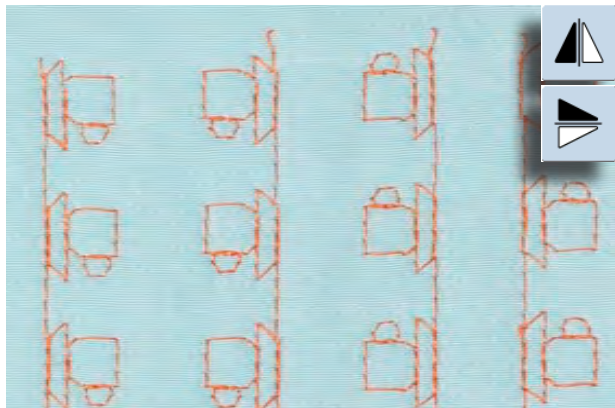
### Lukke taperingsskærmen

- ▶ Tryk på ikonet
- ▶ Taperingsskærmen lukker og taperingssømmene vises

## Kombinere med funktioner

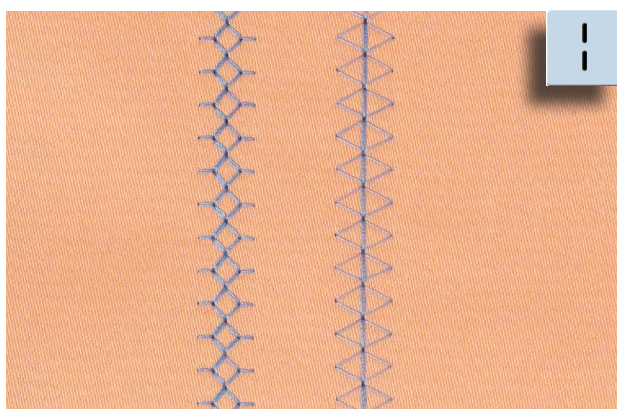
Flotte effekter kan kreeres ved at kombinere pyntesømme og funktioner.

### Spejlvending af pyntesømme



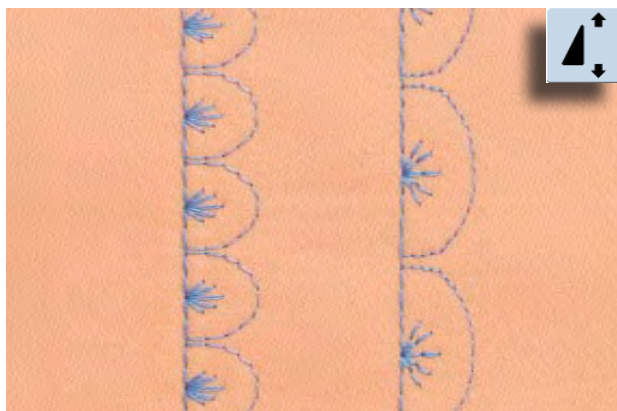
- ▶ Tryk på spejlvendings (venstre/højre) funktionen
- ▶ Sømmen spejles venstre/højre
- ▶ Tryk på spejlvendings (op/ned) funktionen
- ▶ Sømmen spejles i syretningen (op/ned)
- ▶ Tryk på begge spejlvendingsfunktioner samtidig
- ▶ Sømmen spejlvendes både lodret og vandret

### Lange sting funktion



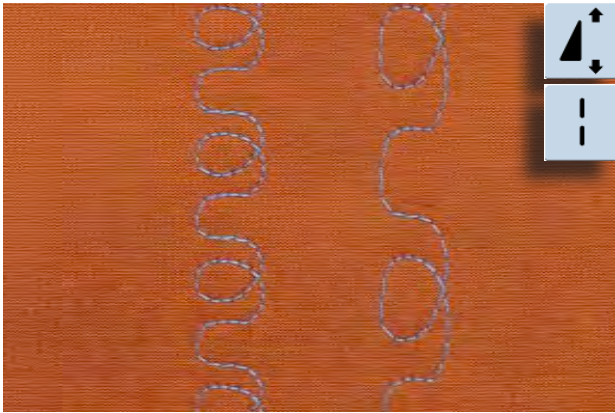
- ▶ Tryk på lange sting funktionen
- ▶ Symaskinen syr hvert andet sting i syrækkefølgen

### Mønsterforlængelse



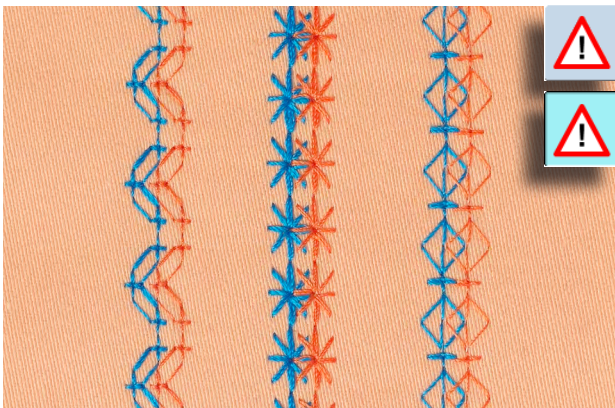
- ▶ Tryk en eller flere gange på mønsterforlængelsesknappen
- ▶ Den valgte søms længde øges 2-5 gange. Sømmens form bevares
- ▶ Nogle sømme kan have en begrænset mulighed og kan kun forlænges 1-2 gange

## Mønsterforlængelse med lange sting



- ▶ Tryk på mønsterforlængelsesfunktionen en eller flere gange
- ▶ Tryk tillige på lange sting funktion

## Dobbel, trippel eller wingnål



- ▶ Når specielnålen er sat i, aktiveres nålebegrænsningen i sikkerhedsprogrammet
- ▶ Når sømmen vælges, begrænses stingbredden automatisk, så den passer til den isatte nål
- ▶ Det bedste resultat opnås med simple sømmønstre



### Sikkerhedsprogram

- ▶ Ikonet skal manuelt genindstilles for at blive inaktiv
- ▶ Sikkerhedsfunktionen forbliver aktiv når symaskinen slukkes

## Kombinationsskærm



- ▶ Vælg kombinationsskærmen
- ▶ Kombinationskærmen åbner og giver mulighed for at kombinere forskellige sømme

## Kombination af nytte- og pyntesømme



- ▶ Vælg den ønskede søm
- ▶ Sømmen vises i sømredigeringsområdet
- ▶ Vælg næste søm
- ▶ Fortsæt på denne måde indtil den ønskede kombination er færdig
- ▶ For korrigerung af en kombination, se side 84
- ▶ Gemme en kombination, se side 81



### Spejlvende hele sømkombinationen venstre/højre

- ▶ Tryk på «Multifunktions» ikonet
- ▶ Tryk på «Spejlvending (venstre/højre)» ikonet og hele kombinationen spejles til siden

### Tilføj hæftfunktion

Der er flere muligheder for at hæfte sømmen automatisk:

- ▶ Tryk på hæftfunktionen før der startes med at sy = sømkombinationen hæftes i starten
- ▶ Tryk på hæftfunktionen inde i en sømkombination = Sømmen hæftes når den er syet



De fleste nytte- og pyntesømme kan kombineres. Med undtagelse af disse speciale programmer:

### Hæftesøm

- ▶ Nr. 5, Nr. 1324

### Risting

- ▶ Nr. 21

### Stoppeprogram

- ▶ Nr. 22

### Trense

- ▶ Nr. 24, Nr. 25

### Fluesøm

- ▶ Nr. 27

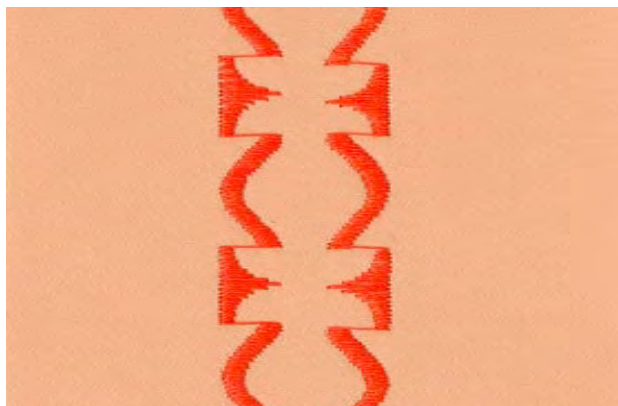
### Sømme i knaphulskategorien

- ▶ Nr. 51-63



### Eksempel på en sømkombination

- ▶ Tryk på søm nr. 407 en gang
- ▶ Tryk på søm nr. 607 en gang
- ▶ Tryk på søm nr. 750 en gang
- ▶ Sy kombinationen, sømmene skifter fortløbende



### Eksempel på en søm-og funktionskombination

- ▶ Tryk på søm nr. 427 en gang
- ▶ Tryk på søm nr. 402 en gang og aktiver «venstre/højre spejlvending» funktion
- ▶ Sy kombinationen, sømmene skifter mellem deres originale og spejlvendte form

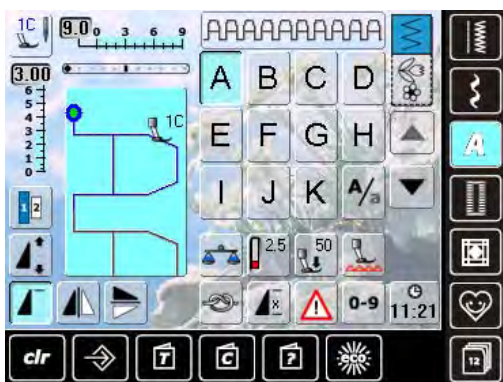


## Beskrivelse af skrifttyper



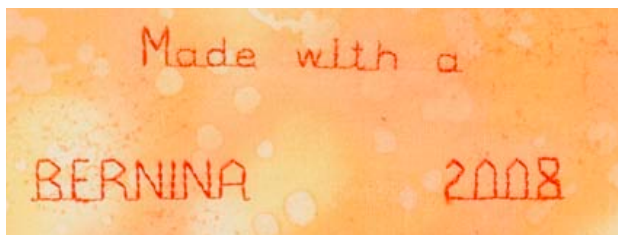
- ▶ Der kan vælges mellem 8 forskellige skrifttyper
  - ▶ Blok
  - ▶ Dobbelt blok
  - ▶ Kursiv (Italics)
  - ▶ Quilte tekst
  - ▶ Kyrillic
  - ▶ Hiragana
  - ▶ Katakana
  - ▶ Kanji
- ▶ Hver af disse skrifttyper kan sys i to forskellige størrelser og med småbogstaver (undtagelse er Kyrillic, Hiragana, Katakana og Kanji)

## Tekst



- ▶ Alle store bogstaver, tal og specielle karakterer kan ses ved at bruge pileikonerne

## Perfekt stingbillede



- ▶ Brug samme farve tråd i over- og undertråd
- ▶ Brug et stabiliseringsmateriale på vrangsiden for at forstærke syprojektet
- ▶ Ved lådne eller langfibrede stoffer (f.eks. uld, fløjl osv.) lægges et stykke vandopløseligt stabiliseringsmateriale på retsiden
- ▶ Brug enkle skrifttyper, programmeret som ligesøm (f.eks. kontur) til tynde materialer

## Kombinere bogstaver

### Skrifttyper



- ▶ Enkelte bogstaver og rækker med samme bogstav fra samme skrifttype sys i enkeltskærmen
- ▶ Bogstaver til navne, adresser ord osv. kombineres i kombinationsskærmen

#### Kombinerer bogstaver

- ▶ Åben kombinationsskærmen
- ▶ Vælg det ønskede bogstav
- ▶ Bogstavet vises i sømredigeringsområdet og på linien og skrifttypemenuen
- ▶ Cursoren står under bogstavet



- ▶ Vælg næste bogstav og tryk på den tilsvarende knap
- ▶ Det andet bogstav vises i sømredigeringsområdet osv.

### Ændre kombinationer



#### Tilføjelse af bogstaver

- ▶ Et bogstav tilføjes altid oven over cursoren
- ▶ Cursoren skal rulles op (med pilen) for at indsætte et ekstra bogstav i begyndelsen af teksten
- ▶ Aktivér det ønskede sted ved at vælg det foranstående bogstav i sømredigeringsområdet eller rul frem til det
- ▶ Vælg et nyt bogstav
- ▶ Et bogstav tilføjes oven over cursoren

#### Slette bogstaver

- ▶ Et bogstav slettes altid oven over cursoren
- ▶ Aktivér det ønskede sted ved at vælg det foranstående bogstav i sømredigeringsområdet eller rulle frem til det
- ▶ Tryk på «Slet»
- ▶ Bogstavet er slettet

- ▶ Gemme og slette kombinationer, se side 81 – 85

## Kombinere bogstaver og funktioner

### Vælg små bogstaver



- ▶ Tryk på «Store bogstaver/små bogstaver» ikonet
- ▶ Det lille bogstav «a» er markeret med sort. De små bogstaver er nu aktive
- ▶ Tryk igen på «Store bogstaver/småbogstaver» ikonet. Det store «A» er nu sort
- ▶ Store bogstaver er igen aktivt

### Ændre størrelse



- ▶ Tyk på skriftstørrelsestasten: Tasten med tallet «2» bliver blå
- ▶ Skriftstørrelse reduceres til ca. 6mm
- ▶ Tyk igen på «Skriftstørrelse»-tasten for at reaktivere den store størrelse, den store skrift er aktiv igen (tasten med tallet «1» bliver blå)



Flere funktioner er beskrevet i kapitlet «Kombinere pyntesømme med funktioner», side 62 – 63.

Danne kombinationer, se side 81.

## Beskrivelse af knaphuller

Knaphuller er en praktisk lukning som også kan bruges som en dekorativ effekt. Alle knaphuller kan sys og programmeres på forskellige måder.



- ▶ Tryk på «Knaphuls» knappen
- ▶ En oversigt over knaphuller og snørehuller vises på skærmen
- ▶ Vælg det ønskede knaphul



### 51 Linnedknaphul

Til lette til medium materialer. Bluser, kjoler, sengelinned osv



### 52 Linnedknaphul, smalt

Til lette til medium materialer. Bluser, kjoler, børne- og babytøj, dukketøj og hobbyarbejder



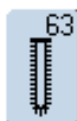
### 54 Rundt knaphul med almindelig trense

Til medium og kraftige materialer: kjoler, jakker, frakker, regntøj



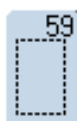
### 56 Øjeknaphul med almindelig trense

Til kraftige ikke-strækbare materialer. Jakker, frakker, fritidstøj



### 63 Håndsyet knaphul (heirloom)

Til lette til medium fastvævede materialer. Bluser, kjoler, fritidstøj, sengetøj



### 59 Ligesømsknaphul

Til forstærkning af knaphuller, lommekanter, specielt til stikning af knaphul i læder og imiteret ruskind



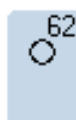
### 60 Knapisyningsprogram

Isyning af knapper med 2 og 4 huller



### 61 Snørehul med småzigzagsting

Som åbning til snore og smalle bånd og pyntearbejder

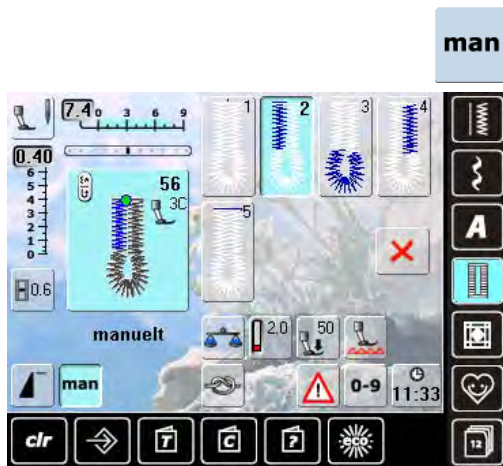


### 62 Snørehul med ligesøm

Åbninger til snore, bindebånd og dekoration

# Kombinere med funktioner

## Manuel 5- eller 7-trins knaphul



▶ Sæt fod nr. 3C på



- ▶ Vælg den ønskede knaphulstype
- ▶ Tryk på «man» ikonet = manuel

### Syning af 5-trinsknaphul

- ▶ Stolpens længde bestemmes manuelt mens der sys
- ▶ Trense, øje og hæftesting er forprogrammeret
- ▶ De enkle trin kan også vælges ved at trykke på tilbage-syningstasten
- ▶ Trin «1» er aktiveret i starten af knaphullet
- ▶ Når der startes med at sy, aktiveres trin «2»
- ▶ Sy første stolpe
- ▶ Stop symaskinen, når den ønskede længde er nået
- ▶ Tryk «3»
- ▶ Symaskinen syr øjet eller øjhullet
- ▶ Tryk «4»
- ▶ Symaskinen syr den anden stolpe tilbage
- ▶ Stop syningen ved det første sting
- ▶ Tryk «5»
- ▶ Symaskinen syr den øverste trense og hæfter automatisk

### Syning af 7-trinsknaphul

- ▶ Trin «1» er aktiveret i starten af knaphullet
- ▶ Når der startes med at sy, aktiveres trin «2»
- ▶ Sy første stolpe
- ▶ Stop symaskinen, når den ønskede længde er nået
- ▶ Tryk «3»
- ▶ Symaskinen syr tilbage med ligesøm
- ▶ Stop symaskinen ved stolpens første sting
- ▶ Tryk «4»
- ▶ Symaskinen syr trensen og stopper automatisk
- ▶ Tryk «5»
- ▶ Symaskinen syr den anden stolpe
- ▶ Stop syning
- ▶ Tryk «6»
- ▶ Symaskinen syr den nederste trense og stopper automatisk
- ▶ Tryk «7»
- ▶ Symaskinen hæfter og stopper automatisk



### Forlade programmet

- ▶ Tryk på **X** eller «man»
- ▶ Skærmen vender tilbage til knaphulsskærmen



### Afstand mellem stolperne

- ▶ Vælg knaphul
- ▶ Tryk på «Afstand mellem stolpe» ikonet
- ▶ Indstil den ønskede afstand mellem stolperne med stingbredde eller stinglængdeknappen (0.1 - 2mm)
- ▶ En større afstand giver smallere stolper



### Stingtællerknaphul

- ▶ Vælg knaphul
- ▶ Tryk på «Stingtæller» ikonet
- ▶ Når den ønskede længde er nået (første stolpe) trykkes på tilbagesyningstasten
- ▶ Når længden på den anden stolpe er bedstemt med tilbagesyningstasten, skifter visningen til «auto»
- ▶ Det valgte knaphul er nu programmeret
- ▶ Velegnet ved gentagelse af meget lange knaphuller



### Programmering af knaphulslængde

- ▶ Ikonet markeres automatisk med blåt (= aktiv) når et knaphul er valgt
- ▶ Knaphulslængden indstilles med tilbagesyningstasten eller længden kan programmeres direkte med ved at trykke på ikonet
- ▶ Når knaphullet er programmeret, er ikonet inaktivt, gråt
- ▶ Hvis en ny længde skal programmeres, trykkes igen på ikonet



## Balance ved programmeret knaphulslængde, Linned

- ▶ Enhver ændring af balancen vil påvirke begge stolper



## Balance ved manuelt øjeknaphul eller rundknaphul

Enhver ændring af balancen vil påvirke de to stolper forskelligt:

Hvis venstre side er for tæt (billede A):

- ▶ Drej stinglængdeknappen mod uret = venstre stolpe bliver længere, højre stolpe bliver kortere

A

Venstre side er for åben (billede B):

- ▶ Drej stinglængdeknappen med uret = venstre stolpe bliver kortere, højre stolpe bliver længere



B

▶ Balance ved manuelt øjeknaphul eller rundknaphul:

Hvis øjet trækker mod højre (billede C):

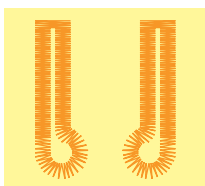
- ▶ Drej stinglængdeknappen med uret

Hvis øjet trækker mod venstre (billede D):

- ▶ Drej stingbreddeknappen mod uret

## Balance ved manuelt linnedknaphul

- ▶ Enhver ændring af balancen vil påvirke begge stolper



C

D

## Balance ved programmeret knaphulslængde eller rundknaphul

- ▶ Enhver ændring af balancen vil påvirke begge stolper
- ▶ Balance ved manuelt øjeknaphul eller rundknaphul:
- ▶ Sy ligesøm indtil symaskinen skifter til øjet eller rundningen, stop symaskinen
- ▶ Tryk på «Balance» ikonet og justerér billedet i højre side af balanceskærmen med stinglængdeknappen, så det svarer til det syede knaphul

Hvis øjet trækker mod højre (billede C):

- ▶ Drej stinglængdeknappen mod uret

Hvis øjet trækker mod venstre (billede D):

- ▶ Drej stinglængdeknappen med uret

- ▶ Tryk ✓ og sy knaphullet færdigt

## Balance ved stingtællerknaphul

- ▶ Enhver ændring af balancen vil påvirke de to stolper forskelligt (se billedet ved manuelt knaphul)
- ▶ Programmer knaphullet igen efter hver balanceændring



Ved længdeprogrammerede og manuelle knaphuller kan hver enkelt knaphulsdel balanceres separat.

Ved stingtællerknaphuller vil ændringer af balancen have forskellig effekt på stolperne (venstre og højre): Ved justering af stolperne vil øjet eller rundingen også blive ændret.

## Slette balance

- ▶ Tryk på «Grundindstilling» ikonet i balanceskærmen eller tryk på «clr» knappen («clr» sletter også det programmerede knaphul!)

## Anbefaling

- ▶ Sy en prøve på det materiale, der skal bruges

# Automatisk

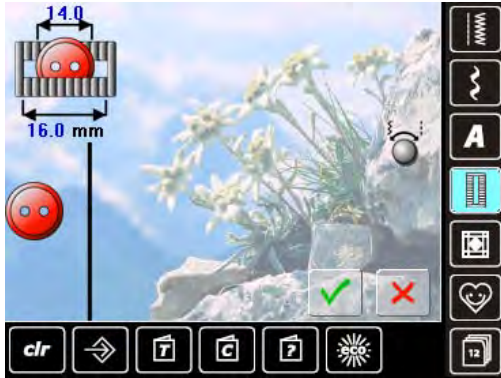
## Direkte indtastning af længde



### Indtastning af knaphulslængde eller måling af knap

Knaphuller kan sys i en specifik længde med den Automatiske Knaphulsfod nr. 3A. Knaphulslængde = opklipningslængde i mm

- ▶ Vælg et knaphul
- ▶ Tryk på «Længdeprogrammerings» funktionen



### Knaphulslængden bestemmes

- ▶ Indtast knaphulslængde med stingbredde eller stinglængdeknappen
- ▶ Den programmerede længde ses under de to pile
- ▶ Tallet over knappen indikerer knappens størrelse til den valgte knaphulslængde
- ▶ Bekræft den rigtige størrelse med ✓; skærmen skifter automatisk
- ▶ «auto» og den programmerede længde i mm vises på skærmen

### Tilbage til knaphulsmenuen

- ▶ Tryk på ✗ for at vende tilbage til knaphulsmenuen. De oprindelige indstillinger bibeholdes

## Knapudmåling

### Knappstørrelsen bestemmes

- ▶ Symaskinen beregner knaphullets længde ud fra knappens diameter
- ▶ Der tages automatisk højde for knappens tykkelse ved at lægge 2mm til
- ▶ Hold knappen langs skærmens venstre side
- ▶ Brug stingbreddeknappen eller stinglængdeknappen til at placere den lodrette sorte linie præcis på højre side af knappen
- ▶ Knappens mål vises i mm mellem de to pile over knappen (f.eks. 14mm)
- ▶ Fjern knappen fra skærmen
- ▶ Bekræft den rigtige størrelse med ✓, skærmen skifter automatisk

### Korrigerer for høje knapper

- ▶ Til knapper, der er specielt høje f.eks. reliefknapper osv, placeres den lodrette linie 1-4mm udenfor knappen
- ▶ Lader knappen gå let igennem knaphullet



### Vigtigt hvis der laves en fejl ved udførelsen

- ▶ Tryk på «Mønsterbegyndelse» ikonet
- ▶ Symaskinen starter med at sy knaphullet forfra



### Slette gemte knaphuller

- ▶ Tryk på «clr» knappen eller tryk på «Tæller»
- ▶ «auto» forsvinder og «Tæller» vises
- ▶ En ny knaphulslængde kan programmeres

# Programmering

## Automatisk Knaphul



- ▶ Linsen på den automatiske knaphulsfod nr. 3A måler automatisk længden af knaphullet. Symaskinen skifter automatisk til de forskellige trin, når den maksimale længde er opnået
- ▶ Til knaphuller på 4-31mm, afhængig af knaphulstypen



Begge stolper sys i samme retning.

## Linned og strækknaphul

### Nr. 51, 52



#### Syning af første stolpe

- ▶ Den del, der sys, vises i sømredigeringsområdet
- ▶ Sy første stolpe fremad, stop når den ønskede længde er nået



#### Programmering af knaphul

- ▶ Tryk på tilbagesyningsknappen. Fortsæt med at sy
- ▶ «auto» og den programmerede længde (i mm) kommer frem på skærmen = knaphulslængden er programmeret



#### Auto knaphul

Symaskinen syr automatisk følgende:

- ▶ Ligesøm baglæns
- ▶ Første trense
- ▶ Anden stolpe fremad
- ▶ Anden trense
- ▶ Hæftesting. Symaskinen standser og stiller automatisk tilbage til knaphulsstart

Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde.

## Runde og øjeknaphuller

### Nr. 54, 56



#### Syning af ligesøm

- ▶ Sy ligesøm fremad, stop ved den ønskedelængde

#### Programmering af knaphul

- ▶ Programmering udføres som ved andre knaphuller



#### Auto knaphul

Symaskinen syr automatisk følgende:

- ▶ Rundingen eller øjet
- ▶ Første stolpe baglæns
- ▶ Ligesøm fremad
- ▶ Anden stolpe baglæns
- ▶ Trensen
- ▶ Hæftesting. Stopper og skifter automatisk til knaphulsstart



## Håndsyet knaphul

### Nr. 63

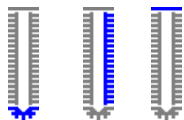


#### Syning af den første stolpe

- ▶ Sy stolpen i den ønskede længde

#### Programmering af knaphul

- ▶ Programmering udføres som ved andre knaphuller



#### Auto knaphul

Symaskinen syr automatisk følgende:

- ▶ Knaphullets runde del
- ▶ Anden stolpe baglæns
- ▶ Trense og hæftesting. Stopper og skifter automatisk til knaphulsstart



#### Dobbeltsyede øjeknaphuller

- ▶ I tykke materialer kan øjeknaphullerne sys to gange, idet der første gang sys med større længde
- ▶ Når knaphullet er syet første gang, flyttes arbejdet ikke. Træd ganske enkelt på fodpedalen og sy knaphullet igen

## Stingtæller knaphul



- ▶ Sæt fod nr. 3C på



### Alle typer knaphuller

#### Syning af første stolpe

- ▶ Sy første stolpe i den ønskede længde

- ▶ Tryk på tilbagesyningsknappen på lampehuset



#### Trense, anden stolpe baglæns

- ▶ Nederste trense og anden stolpe sys baglæns
- ▶ Stop symaskinen ud for det første sting
- ▶ Tryk på tilbagesyningsknappen på lampehuset



#### Trense, hæftesting

- ▶ Symaskinen syr den øverste trense, hæftesting og stopper automatisk
- ▶ «auto 1,2,3» vises på skærmen
- ▶ Knaphullet er gemt

Ethvert efterfølgende knaphul vil blive syet mage til.



- ▶ Den første stolpe (venstre) sys fremad, den anden stolpe (højre) sys baglæns
- ▶ Stingtællerknaphul kan ikke gemmes i langtidshukommelsen

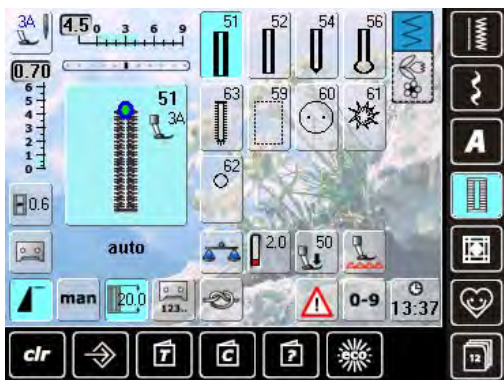
# Knaphul i langtidshukommelsen

At gemme knaphulsprogrammer i langtidshukommelsen er kun muligt for knaphuller, der oprindeligt er syet som «auto»-længde knaphuller.



## Gemme knaphul

- ▶ Tryk på det knaphul, der er vist i Sømredigeringsområdet (til venstre på skærmen)
- ▶ Tryk på «Gem»-funktionen og knaphullet gemmes i langtidshukommelsen



## Hente et gemt knaphul

- ▶ Vælg det ønskede type knaphul
- ▶ Knaphullets længde vises på «Programmeret længde» ikonet
- ▶ «auto» og længden vises i mm på skærmen

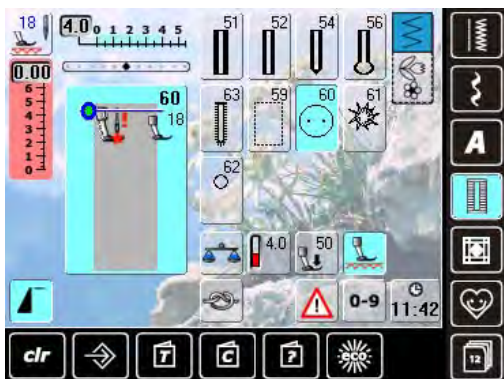
## Ændre gemt knaphul

- ▶ Vælg det ønskede type knaphul
- ▶ Tryk på «Programmeret længde» ikonet
- ▶ Korrigér længden af det gemte knaphul og bekræft med ✓
- ▶ Gem knaphullet som beskrevet ovenfor
- ▶ Den nye knaphulslængde erstatter den allerede gemte

## Slette gemt knaphul

- ▶ Vælg det ønske knaphul
- ▶ Tryk på «Programmeret længde» ikonet og programmer en ny længde eller tryk på knaphullet, der er vist i sømredigeringsområdet
- ▶ Tryk på «Grundindstilling» = det gemte knaphul er slettet
- ▶ En ny knaphulslængde kan programmeres

# Knapisyningsprogram



## Isyning af 2 hulsknap

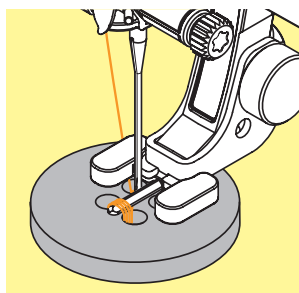
- ▶ Kontrollér hulafstanden ved at dreje håndjuleet og korriger om nødvendigt stingbredden
- ▶ Hod fast i trådene, når syningen starter
- ▶ Sy knappen i
- ▶ Symaskinen stopper automatisk når programmet er færdigt og er straks klar til den næste knap



Hvis stingbredden er reduceret for meget (grå område), vil symaskine ikke starte. En animation vises.



▶ Sæt fod nr. 18 på



### Isyning af 4 hulls knap

- ▶ Sy først de forreste huller
- ▶ Skub forsigtigt knappen fremad
- ▶ Sy de bagerste huller med det samme program

### Start og slut tråde

- ▶ Trådene er hæftet og kan klippes af



### For et mere sikkert resultat

- ▶ Træk i begge undertråde, indtil overtrådsenderne bliver synlige på vrangen (bind evt.)
- ▶ Klip trådene



#### Meget tidsbesparende

Meget tidsbesparende, især når adskillige knapper af samme type skal sys i, f.eks. i bluser, sengetøj osv.

Til arbejder, der er genstand for stort slid eller vask, sys Knapisyningsprogrammet to gange.



Knapper med 2 eller 4 huller kan sys på. Halsen (trådlængden imellem stof og knap) kan efter behov gøres kortere eller længere (fod nr. 18). Knapper, der sys på som dekoration, sys på uden hals.

## Snøreprogram



- ▶ Vælg det ønskede snørehul:
- ▶ Nr. 61 = Zig-zag snørehul
- ▶ Nr. 62 = Ligesøms snørehul

### Syning af snørehuller

- ▶ Anbring stoffet under trykfoden og sy
- ▶ Symaskinen stopper automatisk og er klar til det næste snørehul

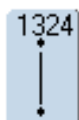


### Lave snørehuller

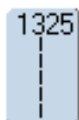
- ▶ Brug en syl eller en hultang til at åbne snørehullet

## Beskrivelse af quiltesømme

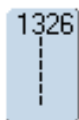
Der kan vælges forskellige sømme, som kan bruges specielt til quiltning, patchwork eller til applikation:



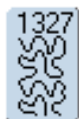
**1324** Quilters hæfteprogram



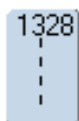
**1325** Quilteligesøm



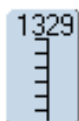
**1326** Patchworksøm/Ligesøm



**1327** Stiplesøm



**1328** Håndquiltesøm



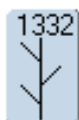
**1329** Tæppesøm



**1330** Dobbelt tæppesøm



**1331** Blindsøm

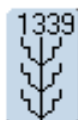


**1332** Fjersøm



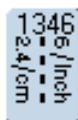
**1333** Fjersømsvariationer

1333 - 1338



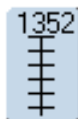
**1339** Dekorative quiltesømme

1339 - 1345, 1351



**1346** Håndquiltesømsvariationer

1346 - 1350



**1352** Tæppesøm



**1353** Forstærket tæppesøm



**1354** Satinsøm

## Opret en personlig sømmenu

Brug det personlige program til at designe en skærm med de sømme, du oftest bruger.



### Personligt program-skærm

- ▶ De programmerede sømme vises med sømnummer
- ▶ Når der er indprogrammeret mere end 12 sømme, anvendes pilen til at rulle ned for at se flere sømme
- ▶ De programmerede sømme i denne skærm kan ændres på normal vis



#### Følgende ændringer kan gemmes:

- ▶ Stingbredde
- ▶ Stinglængde
- ▶ Nåleplacering
- ▶ Trådspænding
- ▶ Spejlvending
- ▶ Mønsterforlængelse
- ▶ Lange sting
- ▶ Balance
- ▶ Enkeltmønster 1-9x

Hvis hukommelsen allerede er fyldt med sømkombinationer, kan sømmønstre ikke gemmes i det personlige program. Slet noget af hukommelsens indhold for at frigive plads til nye sømmønstre.

## Forberede sømmønstre

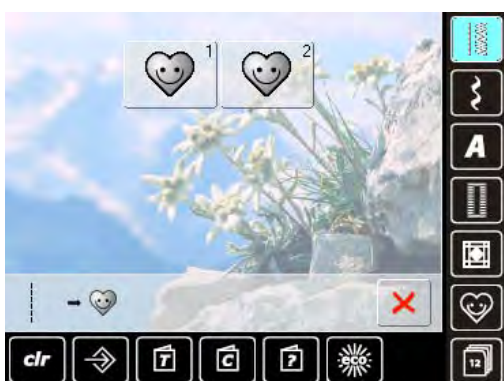


### Programmering af første søm

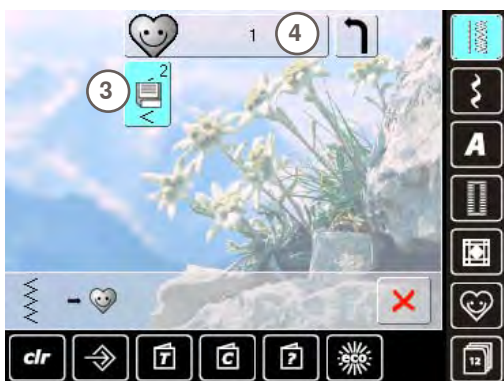
- ▶ Vælg f.eks. zigzagsøm fra nyttesømsskærmen
- ▶ Lav ændringer
- ▶ Tryk på sømredigeringsområdet 1 (lyseblåt)



- ▶ Følgende skærm vises
- ▶ Tryk på «Tilføj til personligt program» ikonet 2

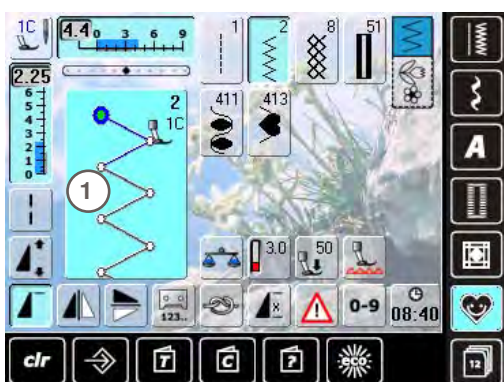


- ▶ En skærm med to mapper åbner
- ▶ Vælg den mappe, hvor sømmen skal gemmes f.eks. 1
- ▶ Hver mappe kan indeholde maksimum 100 sømme



- ▶ Tryk på det blinkende «Gem» ikon 3
- ▶ Den ændrede zigzagsøm er gemt og skærmen lukker
- ▶ Filen kan navngives ved at klikke på det store går ikon 4. Navnet kan indtastes ved at bruge det viste tastetur
- ▶ Tryk på «Retur» ikonet for at vende tilbage til filoversigten

## Ændre sømmønster



### Vælg en søm

- ▶ Ændre stingbredde og stinglængde ved at dreje på knapperne
- ▶ Ændringerne og grundindstillinger vises
- ▶ Tryk på sømredigeringsområdet (lyseblåt) 1



- ▶ Tryk på «Gem indstillinger» linien 2
- ▶ Alle ændringer gemmes og special skærmen lukker

## Slette søm



### Vælg en søm

- ▶ Tryk på «Personligt program» ikonet
- ▶ Skærmen viser de to mapper
- ▶ Vælg den mappe hvorfra sømmen skal slettes, f.eks. 1
- ▶ Tryk på sømredigeringsområdet (lyeblåt)
- ▶ Tryk på «Tilføj til personligt program» ikonet (som til programmering)



- ▶ Mappens indhold vises
- ▶ Vælg den søm, der skal slettes
- ▶ Sømmen slettes. Alle de tilbageblivende sømme rykkes op for at udfylde pladsen
- ▶ Luk skærmen med **X**

## Speciel skærm



- 1 Alle sømmens ændringer (stinglængde, stingbredde osv.) gemmes
- 2 Alle de valgte ændringer slettes og sømnen gendannes til grundindstillinger
- 3 Tilføj den valgte søm til det personlige program (med ændringer)
- 4 Symaskinen syr permanent tilbage
- 5 Sømmen sys tilbage med nøjagtige de samme sting, som der blev syet fremad
- 6 Luk skærmen

## Beskrivelse af foregående sømme



- ▶ Tryk på «Foregående sømme» ikonet
- ▶ De sidste max. 12 syede sømme vises
- ▶ En søm, der allerede findes i foregående sømme, vil blive overskrevet, når syningen starter igen



# Hukommelse

Symaskinen har et hukommelseslager, hvor syhukommelsen gemmes.

I hukommelsen kan hver «Skuffe» indeholde maksimum 70 sømme så lang tid der er ledig plads.

Hukommelsen er en langtidshukommelse, hvor indholdet gemmes indtil det slettes. Strømsvigt eller slukning af symaskinen påvirker ikke denne hukommelse.

## Programmere sømkombinationer

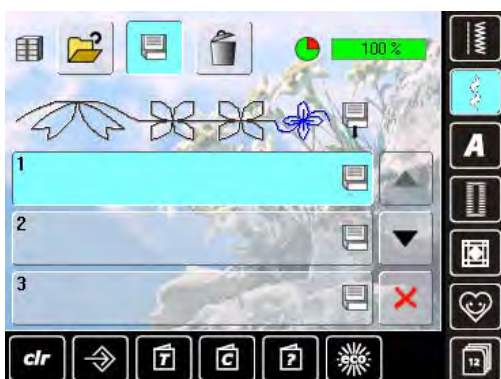
### Programmer og gemme



- ▶ Vælg kombinationsskærmen
- ▶ Sømredigeringsområdet med dets funktioner vises
- ▶ Vælg den ønskede søm direkte eller med nummer
- ▶ Lav ændringer som stinglængde, stingbredde, nåleplacering og tilføj funktioner som spejlvending osv.
- ▶ Vælg flere sømme



- ▶ Tryk på det blinkende «Arkivskuffe» ikon
- ▶ «Gem» ikonet aktiveres
- ▶ Systemets hukommelses kapacitet vises i procent (%) i linien øverste højre hjørne



- ▶ Vælg det arkiv, hvor du ønsker at gemme sømkombinationen

## Slette sømme



### Trinvis tømning af sømredigeringsområdet

- ▶ Sømmen over curseren slettes
- ▶ Tryk på «Slet» indstil sømredigeringsområdet er tomt



### Slette en kombination

- ▶ Tryk på «Multifunktions» ikonet
- ▶ Tryk på «Slet»
- ▶ Bekræft med ✓



### Åbn tomme arkiv skuffer

- ▶ Tryk på «Arkiv skuffe» ikonet
- ▶ Arkivskærmen vises
- ▶ Tryk på «Åbn» i øverste række
- ▶ Vælg en tom skuffe



## Arkivindhold med et øjekast



- ▶ Tryk på «Multifunktions» ikonet
- ▶ På skærmen vises følgende:
  - 1 Hele sømkombinationen
  - 2 Hele sømkombinationslængden kan ses
  - 3 Drej på multifunktionsknapperne
  - 4 Spejlvending
  - 5 Underinddeling af kombinationer
  - 6 Slette kombination
  - 7 Baglæns syrækkefølge
  - 8 **X** ikon
- ▶ Rul gennem kombinationen med pileikonerne
- ▶ Enhver søm kan vælges direkte, f.eks. for at ændre den
- ▶ Vælg sømmen og lav ændringerne direkte i sømredigeringsområdet
- ▶ Luk skærmen med **X**

## Åbn en gemt sømkombination



- ▶ Tryk på «Arkiv skuffe» ikonet
- ▶ En oversigt over de gemte kombinationer vises
- ▶ Rul om nødvendigt frem til den ønskede skuffe
- ▶ Tryk på den skuffe
- ▶ Den gemte kombination vises i sømredigeringsområdet



## Indsætte sømme

- ▶ Vælg den ønskede placering i kombinationen
- ▶ Vælg en ny søm
- ▶ Den nye søm indsættes efter den valgte søm



- ▶ For at indsætte en søm helt i begyndelsen af en kombination, flyttes cursoren helt op i toppen over den første søm



## Ændre en sømkombination

- ▶ Vælg den ønskede søm i kombinationen
- ▶ Vælg den ønskede funktion, f.eks. spejlvending



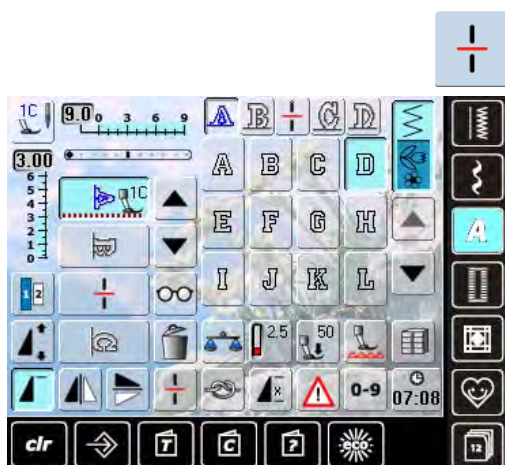
Alle ændringer påvirker altid området over cursoren, som er aktivt eller lyseblå.

Sømkombinationer, der allerede er gemt, kan ændres eller korrigeres på samme måde. For at gemme korrektioner eller ændringer permanent skal kombinationen gemmes igen bagefter.



## Spejlvende hele kombinationen

- ▶ Tryk på «Multifunktions» ikonet
- ▶ Skærmen ændres
- ▶ Tryk på «Spejlvendings» ikonet



## Underinddeler 1

- ▶ En kombination kan deles i forskellige dele med funktionen «Underinddeler 1»
- ▶ Kun delen, hvor cursoren er placeret sys
- ▶ For at sy den næste del, skal cursoren placeres i den respektive del



## Underinddeler 2

- ▶ Tryk på «Multifunktions» ikonet
- ▶ En kombination kan indeles i forskellige dele ved at bruge funktionen «Underinddeler 2»
- ▶ Sy den første del, symaskinen stopper automatisk, når den når til programfunktionen
- ▶ Genplacer materialet, tryk på fodpedalen = næste del sys osv.

## Slette en sømkombination



## Overskrive

- ▶ Programmer en ny sømkombination
- ▶ Tryk på «Arkiv skuffe» ikonet
- ▶ Vælg den skuffe der skal overskrives
- ▶ Bekræft med ✓



## Slette

- ▶ Tryk på «Arkiv skuffe» ikonet
- ▶ En oversigt over gemte kombinationer vises
- ▶ Tryk på «Slette» ikonet
- ▶ Vælg den skuffe, der skal slettes
- ▶ Bekræft med ✓. Sletning afbrydes ved at trykke på ✗
- ▶ Tryk på ✗ ikonet - Arkiv skuffernes oversigt lukkes

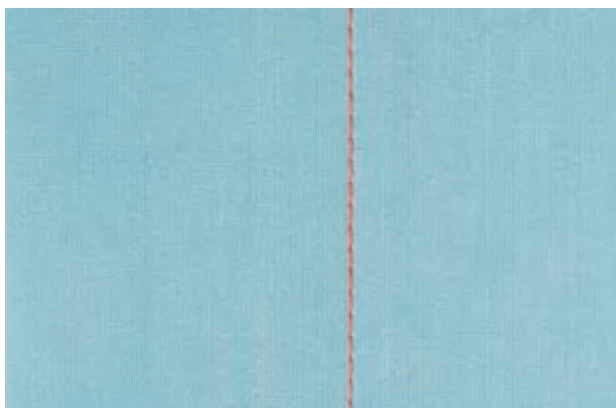


# BERNINA's syunivers

<b>Anvendelse af nyttesømme</b>	<b>88</b>	<b>Anvendelse af pyntesømme</b>	<b>103</b>
<b>Nyttesømme</b>	<b>88</b>	<b>Korssting</b>	<b>103</b>
Ligesøm nr. 1	88		
Risting nr. 21	88	<b>Syning med kraftig undertråd</b>	<b>104</b>
Forstærket ligesøm nr. 6	89	Frihåndssyning	104
Hæftesøm nr. 5	89	Pyntesømme	104
<b>Patchwork, Applikation, Quiltning</b>	<b>90</b>	<b>Tapering</b>	<b>105</b>
Optimal anvendelse af nyttesømme	91	<b>Syning af bieser</b>	<b>106</b>
<b>Kantafslutning</b>	<b>92</b>	<b>Quilteteknikker</b>	<b>107</b>
Smal kantstikning	92	Quilteetiketter	107
Bred kantstikning	92	Frihåndsquiltning	107
Overkastning	93		
<b>Stopning</b>	<b>94</b>	<b>BSR</b>	<b>108</b>
Manuel - Ligesøm nr. 1	94	<b>Beskrivelse af BSR</b>	<b>108</b>
Automatisk stopning nr. 22	95	Forberedelse	109
Forstærket stoppeprogram nr. 34	95		
<b>Syning i strikkede materialer</b>	<b>96</b>	<b>Funktioner i BSR</b>	<b>110</b>
Med dobbelt overlock nr. 10	96	Nålestop nede (standard)/oppe	110
		Hæve eller sænke nålen	110
<b>Oplægning</b>	<b>96</b>	Hæfte med start-stop knappen (kun BSR 1)	110
Synlig	96	Hæftetast (kun BSR 2)	110
Jerseysøm nr. 14	96	Frihåndsquiltning (kun BSR 2)	110
Usynlig oplægning	97	Frihåndsquiltning uden BSR	110
<b>Flad forbindelsessøm</b>	<b>97</b>	<b>Bip-lyd (akustisk signal) tænd/sluk</b>	<b>111</b>
Stræk-overlock nr. 13	97	Sy med BSR funktionen:	112
		Deaktivere BSR syning med brug af	
<b>Lynlåse</b>	<b>98</b>	start - stop knappen	112
Isætning	98	Holde på syarbejdet	112
Med ligesøm nr. 1	98	Afslut BSR funktion	112
<b>Knaphul</b>	<b>99</b>	<b>Overtransport (BDF)</b>	<b>113</b>
<b>Vigtige informationer</b>	<b>99</b>	<b>Beskrivelse af BERNINA overtransport (BDF)</b>	<b>113</b>
<b>Forberedelse</b>	<b>99</b>	Materialer	114
Trådspænding	99	Anvendelse	114
Syprøve	99		
Ændringer	99		
Manuelle knaphuller markeres	99		
Automatiske knaphuller	99		
<b>Stabilisering og indlægsmateriale</b>	<b>100</b>		
<b>Knaphuller med indlæg</b>	<b>100</b>		
Øjeknaphuller markeres	100		
Automatiske knaphuller	100		
Placering af indlægget i knaphuls fod nr. 3C (ekstra tilbehør)	101		
Placere indlægget i knaphuls fod nr. 3A	101		
Skære knaphuller op	102		
Indlægstråd hæftes	102		

## Nyttesømme

### Ligesøm nr. 1



#### Ligesøm

- ▶ Når symaskinen tændes, kommer nyttesømsskærmen med den aktive ligesøm frem
- ▶ Til specielle arbejder programmeres sømlængden med stingtællerfunktionen, se side 34

#### Anvendelse

- ▶ Alt efter teknik vælges tilsvarende trykfod, f.eks. manuel stopning
- ▶ Egnet til alle materialer



#### Justere stinglængden til materialet

Brug f.eks. en lang stinglængde (ca. 3-4mm) til denim og en kortere til batist (2-2,5mm).

#### Justere stinglængden til tråden

Brug f.eks. en længere stinglængde (ca. 3-5mm) når der sys stikninger med cordonnet.

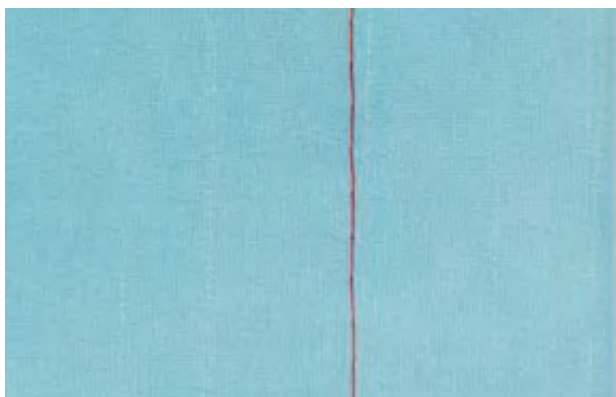
#### Aktivering af nålestop nede

Forhindrer at materialet glider når du stopper syningen for at justere sømmen eller skifter syretning.



▶ Transportørfod nr. 1C/1D

### Risting nr. 21



#### Risting

- ▶ Ligesøm, hvor hvert fjerde sting sys (d.v.s. længste sting er 24mm, hvis der er valgt en stinglængde på 6mm). Anbefalet stinglængde er 3.5 - 6mm
- ▶ Til alle arbejder, hvor der ønskes et meget langt sting
- ▶ Hurtig og nem rining af sømme, oplægning, quiltearbejder osv.
- ▶ Let at fjerne

#### Forberedelse

- ▶ Sæt nåle i på tværs af syretningen, for at undgå at lagene glider

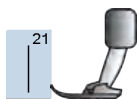


#### Sikring/fastgørelse af tråden

- ▶ Sy et par risting i begyndelsen og slutningen af en søm

#### Rining

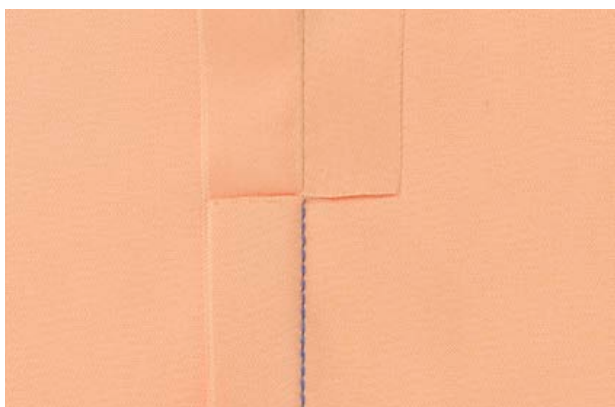
- ▶ Brug en fin ritråd til riningen, da den er lettere at fjerne



▶ Transportørfod nr. 1C/1D

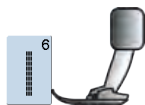


## Forstærket ligesøm nr. 6



### Åben søm

- ▶ Holdbar søm til kraftige og tæt vævede materialer såsom denim og jernbanefløj
- ▶ Forstærket søm i beklædningsområder, der er udsat for stort slid
- ▶ Holdbar søm til sømme, der er udsat for stor belastning som børnetøj



- ▶ Transportørfod nr. 1C
- ▶ Jeans fod nr. 8



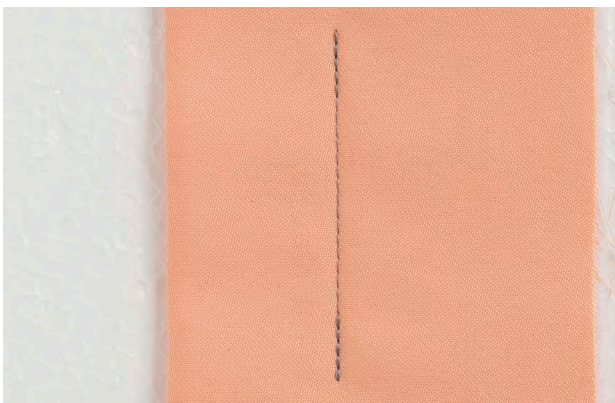
### Til kraftige lag eller meget tæt vævede materialer:

En jeansnål eller jeansfod nr. 8 vil hjælpe syningen i meget kraftige materialer såsom denim eller kanvas.

### Pyntestikning

Stinglængden øges og den forstærkede ligesøm anvendes til pyntestikning på denim.

## Hæftesøm nr. 5



### Ligesøm med hæftning

- ▶ Til alle materialer
- ▶ Hæfter i starten og slutningen af sømmen

### Sømmens start

- ▶ Symaskinen hæfter automatisk sømmen (5 sting fremad, 5 sting tilbage)
- ▶ Symaskinen fortsætter med ligesøm fremad

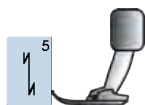
### Sømmens slutning

- ▶ Ved sømmens slutning, trykkes på tilbagesyningsknappen på lampehuset. Symaskinen hæfter automatisk sømmen (5 sting tilbage, 5 sting fremad)
- ▶ Symaskinen stopper automatisk, når sømmen er hæftet



### Syning af lange sømme

- ▶ Hurtigere hæftning i starten og slutningen af sømmen
- ▶ Ensartet hæftning med et fast stingantal



- ▶ Transportørfod nr. 1C

## Patchwork, Applikation, Quiltning



Det er vigtigt, at patchworkdele bliver syet nøjagtigt sammen. Midtermarkeringen på begge sider af foden viser hvor nålen går ned i materialet og de to ekstra markeringer er 6mm (1/4") foran og bagved nålen. Når der sys med en trykfodsbredde vil sømrummet altid blive den samme bredde, og det er let at dreje arbejdet og holde samme bredde.



- ▶ Patchwork fod nr. 37/37D
- ▶ Patchwork fod nr. 57/57D (ekstra tilbehør)
- ▶ Transportørfod nr. 1C

## Optimal anvendelse af nyttesømme

### Til patchwork fod nr. 37D/57D

- ▶ Nr. 1 ligesøm (stinglængde 1.5 - 2mm)
- ▶ Nr. 1326 ligesøm

Det er ikke nødvendigt at sy hæftesting ved denne korte stinglængde. Man opnår mest nøjagtige syarbejder, hvis man bruger forlængerbord.

### Til applikation nr. 1C/20C

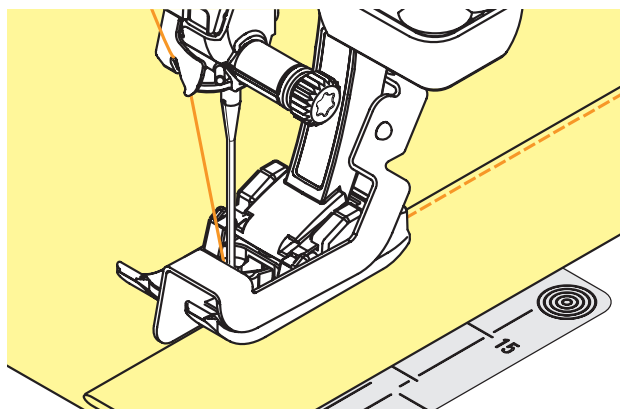
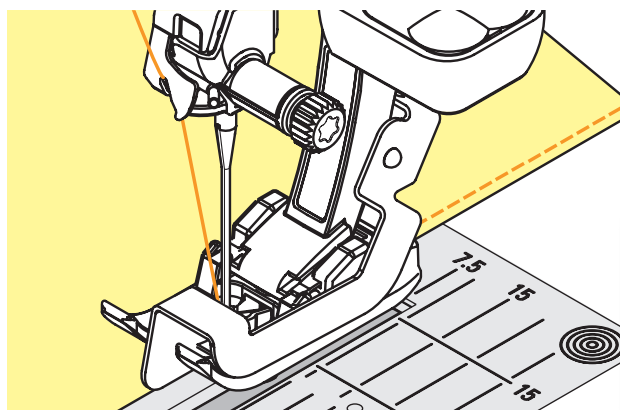
- ▶ Nr. 1354 satinsøm
- ▶ Nr. 1329, 1330, 1352, 1353 tæppesøm
- ▶ Nr. 1331 blindsøm

### Til quiltning nr. 1C

- ▶ Nr. 1324 Quilters hæftesøm
- ▶ Nr. 1325 Quiltning/ligesøm
- ▶ Nr. 1328, 1346 – 1350 Quiltesømme/håndquiltesømme
- ▶ Nr. 1327, 1331 – 1345, 1351 Dekorative quiltesømme
- ▶ Frihåndsquiltning med eller uden BSR

## Kantafslutning

### Smal kantstikning



### Kantstikning

- ▶ Placer den foldede stofkant mod venstre side af blindstingfodens føring
- ▶ Vælg nåleplacering i den ønskede afstand fra den foldede kant



- ▶ Trykfod nr. 5:  
Brug enhver nåleplacering til venstre eller helt til højre
- ▶ Fod nr. 1C og nr. 10/10C/10D:  
Alle nåleplaceringer er mulige

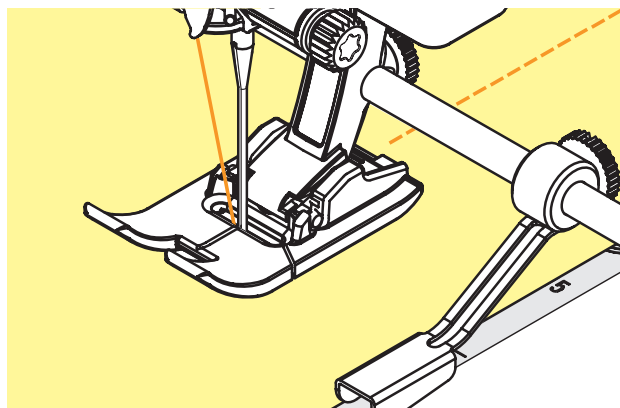
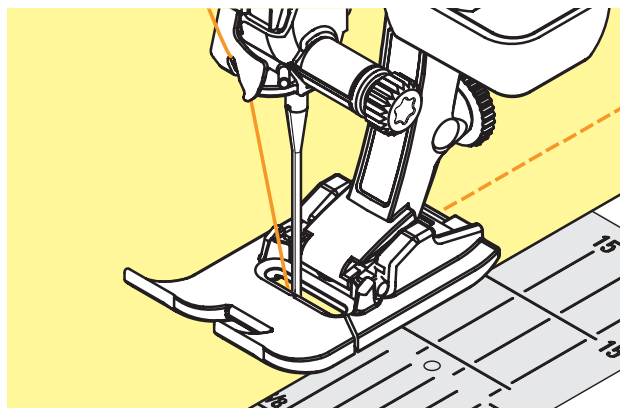
### Oplægning

- ▶ Placer den foldede stofkant mod venstre side af blindstingfodens føring (indvendig, øverste kant af oplægningen)
- ▶ Vælg nåleplacering til højre og sy langs foldede kant



- ▶ Transportørfod nr. 1C
- ▶ Blindstingsfod nr. 5
- ▶ Smalkantfod nr. 10/10C/10D (ekstra tilbehør)

### Bred kantstikning



### Der er tre muligheder for bred kantstikning

- ▶ Før den foldede kant langs kanten af trykfoden
- ▶ Før den foldede kant langs markeringerne i stingpladen (1 til 2,5cm)

- ▶ Skub kantlinealen ind i hullet på trykfodsskaftet
- ▶ Bestem den ønskede bredde, målt fra nålen
- ▶ Stram skruen
- ▶ Før den foldede kant langs kantlinealen
- ▶ Ved syning af parallelle linier, føres kantlinealen langs en tidligere syet sømline

## Overkastning



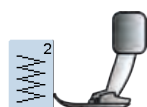
### Med zigzag søm nr. 2

- ▶ Før stofkanten i midten af trykfoden
- ▶ Vælg ikke for stor stingbredde/-længde - kanten skal ligge fladt og ikke rulle
- ▶ Nålen stikker på den ene side i stoffet, på den anden side ud over kanten
- ▶ Brug en fin stoppetråd til lette materialer

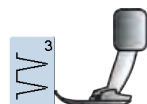


### Satinsøm

- ▶ Fyldningssøm anvendt til applikationer, broderi etc.
- ▶ Reducér stinglængden, satinsømsindstillingen vises som parallelle linjer på stinglængdelinien



▶ Transportørfod nr. 1C



### Hvis kanterne ruller:

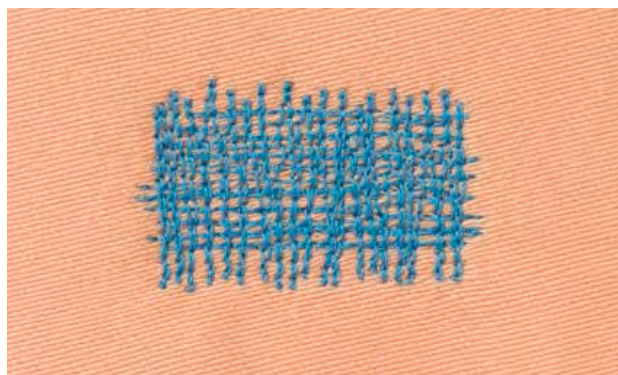
- ▶ Brug Vari-overlockfod nr. 2A (ekstra tilbehør)



Symaskinen har en programmeret satinsøm: Nr. 1354.

# Stopning

## Manuel - Ligesøm nr. 1



### Stopning af huller eller tyndslidte steder

#### Forberedelse

- ▶ Sænk transportøren
- ▶ Sæt forlængerbordet på
- ▶ Spænd materialet op i en stopperamme (ekstra tilbehør). Stoppeområdet forbliver jævnt og kan ikke trækkes skævt

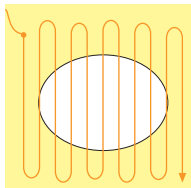
#### Syning

- ▶ Arbejd fra venstre mod højre uden at trykke
- ▶ Retningsskift oppefra og ned skal ske i rundinger (ved spidse vendinger er der fare for huller og trådbrud)
- ▶ Arbejd i forskellige længder, så tråden bedre udjævnes i stoffet



▶ Stoppefod nr. 9

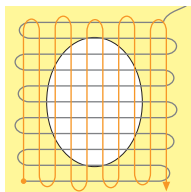
1



#### Syning over hullet 1

- ▶ Sy de første rækker til at dække hullet (ikke for tæt, og sy ud over det beskadigede område)
- ▶ Sy rækkerne i forskellige længder
- ▶ Drej arbejdet en kvart omgang - 90°

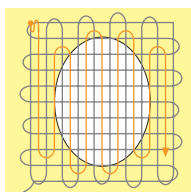
2



#### Dække de første rækker 2

- ▶ Sy over de første rækker - ikke for tæt, da vi ønsker et blødt resultat
- ▶ Drej arbejdet en halv omgang - 180°

3



#### Stop hullet færdigt 3

- ▶ Sy løst og i samme retning som under punkt 2



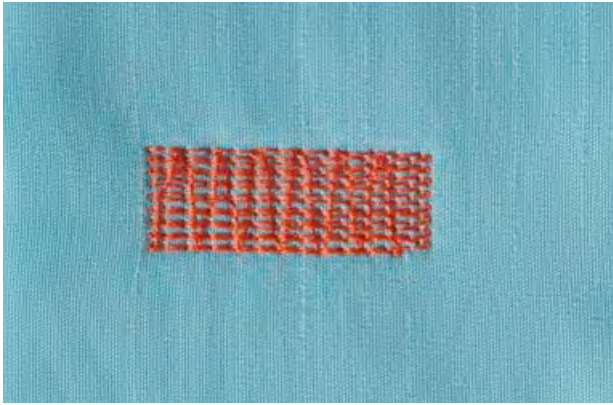
#### Dårlig stingdannelse

- ▶ Hvis tråden er placeret ovenpå, skal syarbejdet føres langsommere
- ▶ Hvis der dannes knuder på bagsiden af stoffet, skal syarbejdet føres hurtigere

#### Trådbrud

Hvis der opstår problemer med trådbrud, skal syarbejdet føres regelmæssigt.

## Automatisk stopning nr. 22



Erstatter tråde i længderetningen i alle materialer.

### Forberedelse

- ▶ Placer et tyndt stykke stabiliseringsmateriale under det slidte område

### Syning

- ▶ Sy første række og stop
- ▶ Tryk kort på tilbagesyningsknappen, når den ønskede længde nås, derved programmeres længden
- ▶ Fortsæt syningen; symaskinen stopper automatisk



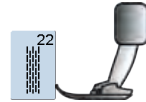
#### Stoppefladen er trukket skæv

Korrigeres med balancefunktionen, se side 51.



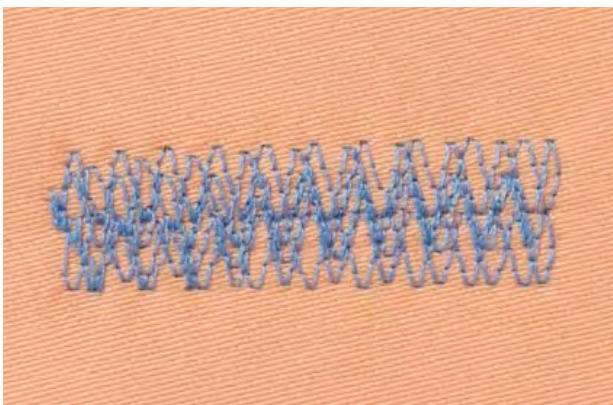
#### Stoppefladen dækker ikke hele det beskadigede område

Flyt arbejdet under trykfoden for at fortsætte med at dække det slidte eller beskadigede område. Begynd at sy, programmet gentager så mange gange det ønskes (længden er gemt).

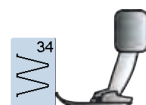


- ▶ Transportørfod nr. 1C
- ▶ Automatisk knaphul fod nr. 3A

## Forstærket stoppeprogram nr. 34



Stoppeprogram nr. 34 er især velegnet til stopning i kraftige materialer eller tøj med meget slid som jeans og overalls.



- ▶ Transportørfod nr. 1C

## Syning i strikkede materialer

### Med dobbelt overlock nr. 10

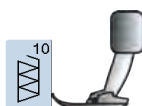


#### Lukket søm

- ▶ Overlocksømme i løs strik og krydssømme i strik og jersey

#### Syning

- ▶ Sy overlocksømmen langs en rå kant



- ▶ Transportørfod nr. 1C
- ▶ Overlockfod nr. 2A (ekstra tilbehør)



#### Strik og jersey

- ▶ Brug en ball point nål for at undgå at ødelægge maskerne



#### Syning i strækmateriale

- ▶ Brug om nødvendigt en stræknål (130/705H-S) = nålespidsen glider nemt ned imellem trådene

## Oplægning

### Synlig



#### Jerseysøm nr. 14

#### Synlig stræk-oplægning

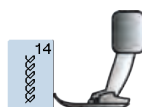
- ▶ Til alle jerseytyper i bomuld, syntetisk og blandede fibre

#### Forberedelse

- ▶ Fold oplægningen, ri om nødvendigt

#### Syning

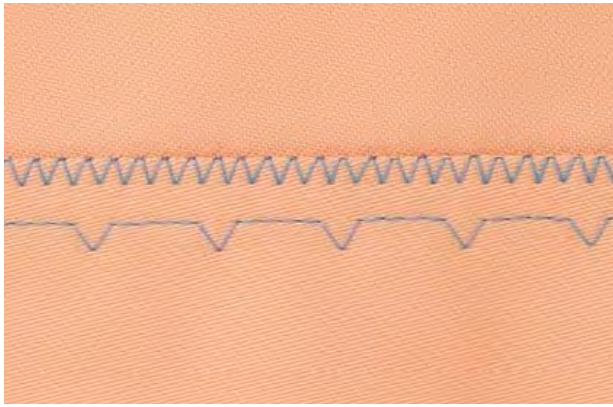
- ▶ Sy sømmen så langt inde som ønsket på materialets retside
- ▶ Klip overskydende sømrum af (vrangside)



- ▶ Transportørfod nr. 1C/1D



## Usynlig oplægning



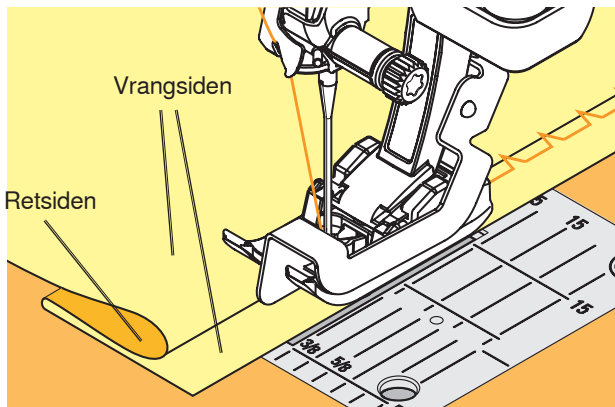
Bred

### Blindsøm bred nr. 9

- ▶ Til medium og kraftige materialer

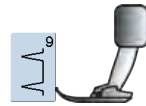
#### Forberedelse

- ▶ Afslut kanterne som ønsket
- ▶ Fold oplægningen og ri eller fastgør med knappenåle
- ▶ Fold stoffet tilbage over retsiden, så den afsluttede kant ligger fremme (se tegning)
- ▶ Læg arbejdet under trykfoden med føringen mod det tilbagefoldede materiale



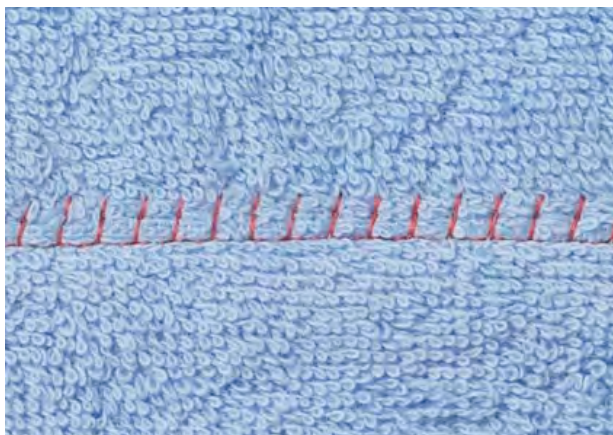
#### Syning

- ▶ Nålen skal kun lige stikke i stofkanten
- ▶ Efter ca. 10cm's syning checkes begge sider af materialet og stingbredden justeres om nødvendigt



▶ Blindstingsfod nr. 5

## Flad forbindelsessøm

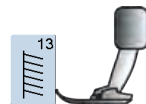


### Stræk-overlock nr. 13

- ▶ Ideel til luftige, tykke materialer som frotté, filt og læder

#### Syning

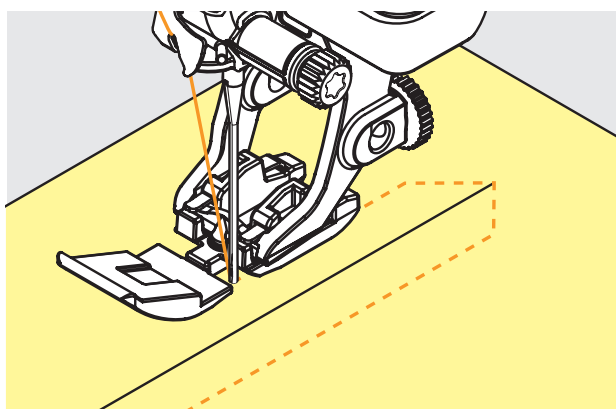
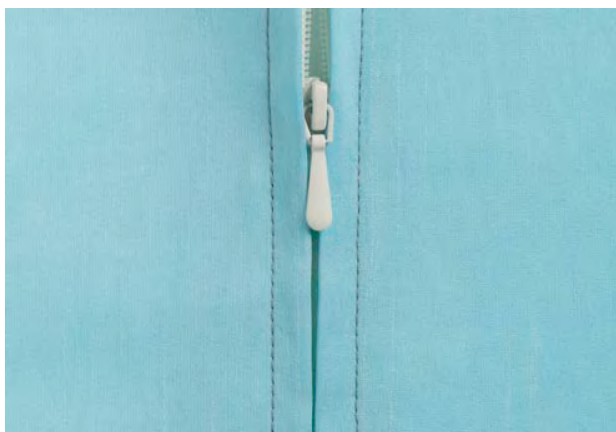
- ▶ Stofkanterne overlappes og sømmen lægges i sømrummet, så man får en meget flad og holdbar søm
- ▶ Sy stræk-overlock langs stofkanten
- ▶ Sømmen skal sys ud over kanten på det øverste stoflag i højre side



▶ Transportørfod nr. 1C

## Lynlåse

### Isætning



#### Forberedelse

- ▶ I trykfodsvalg, vælges den trykfod som er sat på (se tillige side 56)
- ▶ Ri sømmen sammen og afkant sømrummet
- ▶ Ri eller sæt lynlåsen fast med knappenåle under materialets foldede kant, så stofkanterne støder sammen over lynlåsens midte

#### Med ligesøm nr. 1

- ▶ Lynlåsen åbnes lidt
- ▶ Begynd syningen øverst til venstre
- ▶ Placer foden, så nålen syr langs kanten af lynlåsens tænder
- ▶ Stop før lynet (nålen nede), løft trykfoden og luk lynlåsen igen
- ▶ Sy videre til lynlåsens bund (nålen nede)
- ▶ Drej arbejdet og sy på tværs af sømmen (nålen nede)
- ▶ Drej arbejdet igen og sy lynlåsens anden side nedefra og op



- ▶ Lynlås fod nr. 4D
- ▶ Eller lynlås fod nr. 14 (ekstra tilbehør)

#### Variation

##### Lynlåsen syes nedefra og op på begge sider

- ▶ Egnede til materialer med luv eller struktur (f.eks. fløj)
- ▶ Lynlåsen forberedes som beskrevet ovenfor
- ▶ Begynd syningen af lynlåsensømme nedefra og sy første side fra bund til top
- ▶ Sy den anden side nøjagtig tilsvarende nedefra og op



##### Lynlås som dekoration

- ▶ Sy en synlig lynlås i materialet som en pynteeffekt

##### Man kan ikke sy over lynlåsens slæde

- ▶ Luk lynlåsen helt og sy op til 5cm før lynet
- ▶ Stop med nålen nede og løft trykfoden. Åben lynlåsen, træk lynet forbi nålen, sænk trykfoden og fortsæt med at sy

##### Starten af syningen

- ▶ Tråden holdes godt fast ved begyndelsen af syningen. Derfor skal man eventuelt trække stoffet en anelse (kun et par sting)

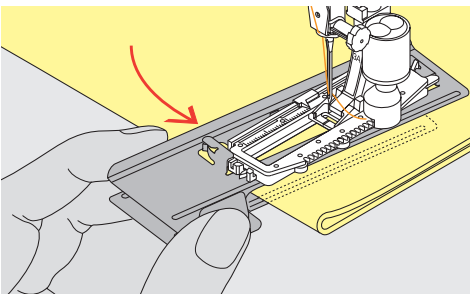
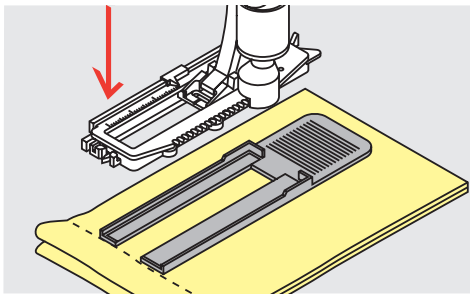
##### Lynlåsband eller stof er vævet meget tæt eller hårdt

- ▶ Anvend nålestørrelse 90 - 100 for at give en mere jævn stingdannelse

## Vigtige informationer



Når et knaphul sys på tværs af en kant, anbefales det at bruge udligningsplade til knaphuller (ekstra tilbehør). Det anbefales at bruge udligningsplader, når der sys knaphuller i vanskelige materialer. Den kan bruges med automatisk knaphulsfod nr. 3A eller knaphulsfod 3B.



### Trådspænding

- ▶ Trådspændingen indstilles automatisk, når der vælges et knaphul
- ▶ Overtrådsspændingen løsnes en anelse mere end normalt
- ▶ Dette giver stolperne et mere rundt udseende og får knaphullet til at se pænere ud
- ▶ Indlægstråd forstærker og fremhæver knaphuller
- ▶ Sy begge stolper med samme hastighed

### Syprøve

- ▶ Sy altid en prøve på det materiale der skal bruges med samme stabileseringsmateriale
- ▶ Vælg samme type knaphul
- ▶ Sy knaphullet i samme retning på materialet (med eller på tværs af stofretningen)
- ▶ Skære knaphul op
- ▶ Før knappen igennem
- ▶ Indstil længden på knaphullet, hvis nødvendigt

### Ændringer

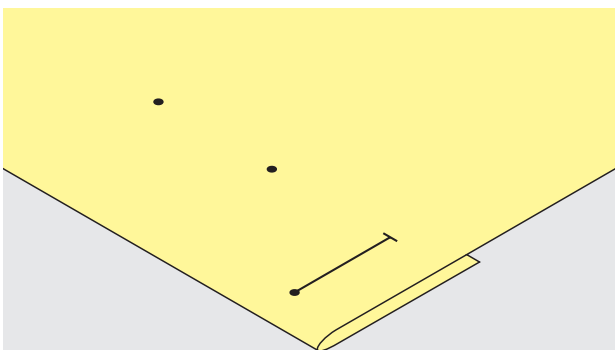
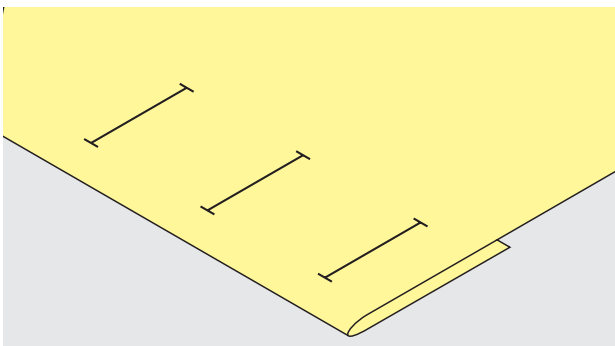
#### Ændring af stolpebredde

- ▶ Indstil stingbredden

#### Ændring af stinglængde

- ▶ Alle ændringer af stinglængden påvirker begge stolper (gør dem tættere eller mere åbne)
- ▶ Genindstil altid knaphullet efter ændringer af stinglængden

## Forberedelse

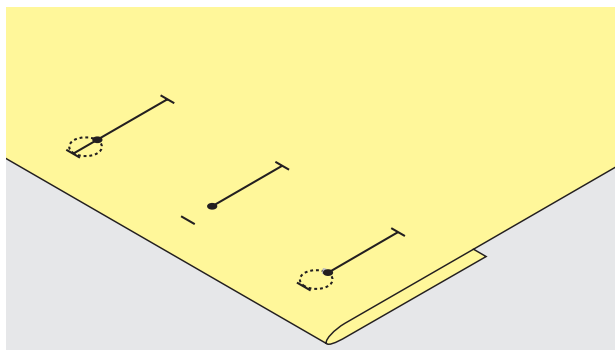


### Manuelle knaphuller markeres

- ▶ Marker knaphullets længde på den valgte placering
- ▶ Brug knaphulsfod nr. 3C (ekstra tilbehør)

### Automatiske knaphuller

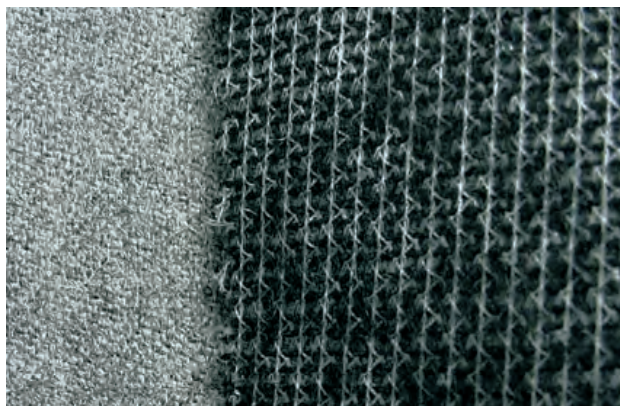
- ▶ Marker knaphullets længde på bare et af knaphullerne
- ▶ Når det første knaphul er syet, husket længden automatisk på de resterende knaphuller
- ▶ Marker kun begyndelsen af alle knaphullerne
- ▶ Brug automatisk knaphulsfod nr. 3A



### Øjeknaphuller markeres

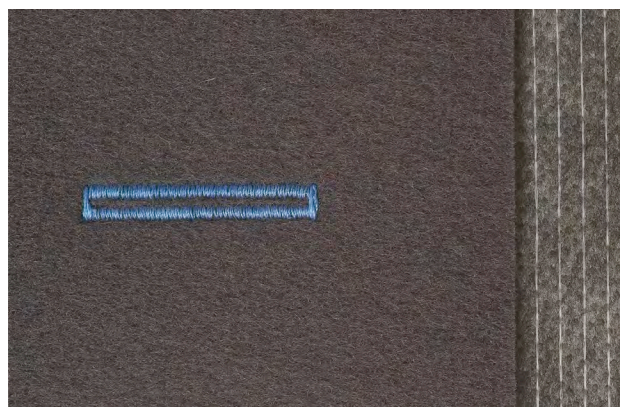
- ▶ Marker kun stolpens længde
- ▶ Den rigtige længde på øjet tilføjes når knaphullet sys

## Stabilisering og indlægsmateriale



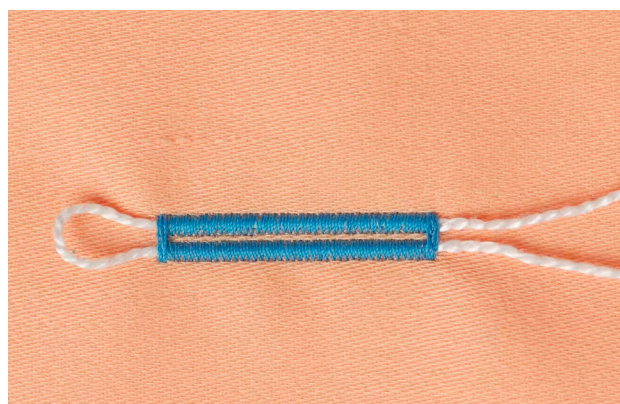
### Automatiske knaphuller

- ▶ Indlægningsmaterialer giver et mere stabilt og flottere knaphul
- ▶ Vælg et indlægningsmateriale, der passer til materialet



- ▶ Ved tykke og lødne materialer, kan der bruges en broderistabilisator Materialet transporteres bedre

## Knaphuller med indlæg

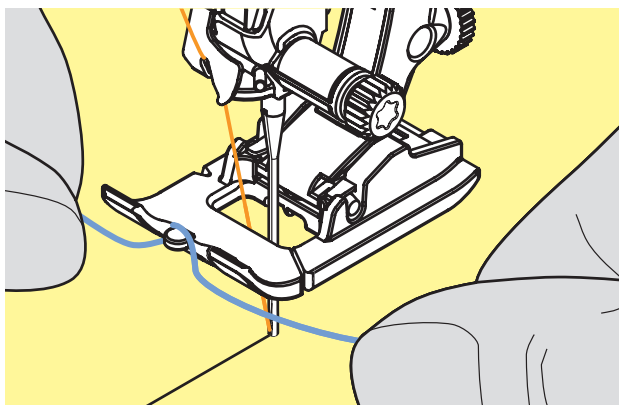


### General

- ▶ Indlægstråden forstærker og fremhæver knaphullet med forhøjede stolper
- ▶ Trådløkken skal ligge i den ende af det færdigsyede knaphul, der slides mest = hvor knappen hviler
- ▶ Arbejdet placeres tilsvarende under trykfoden

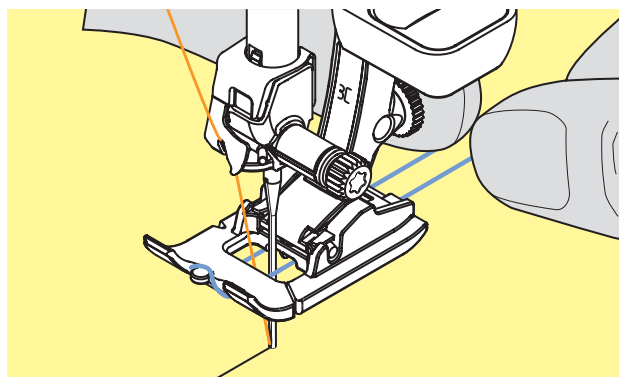
### Ideelt trådindlæg

- ▶ Perlegarn nr. 8
- ▶ Stærk håndsyttråd
- ▶ Fint hæklegarn



### Placering af indlægget i knaphulsfod nr. 3C (ekstra tilbehør)

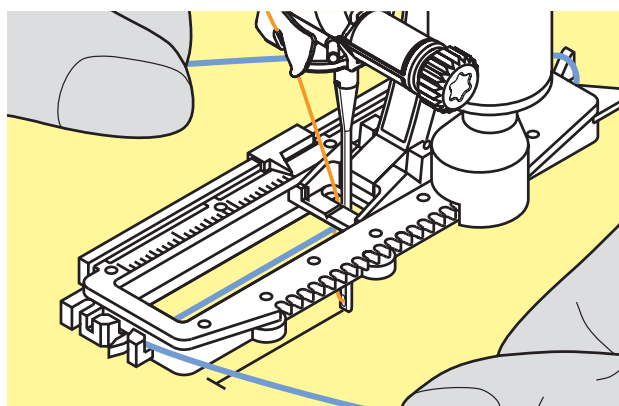
- ▶ Stik nålen i ved starten af knaphullet
- ▶ Løft trykfoden
- ▶ Anbring indlægstråden over knaphulsfodens midtertå



- ▶ Anbring begge indlægsender i rillerne under trykfodens sål og træk dem bagud
- ▶ Sænk trykfoden

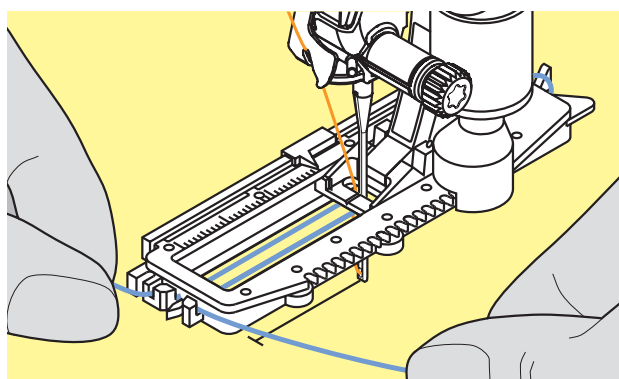
### Syning

- ▶ Sy knaphullet på sædvanlig vis uden at holde indlægget stramt
- ▶ Knaphullet dannes over indlægget og dækker det dermed



### Placere indlægget i knaphulsfod nr. 3A

- ▶ Stik nålen i ved starten af knaphullet
- ▶ Løft trykfoden
- ▶ Før indlægget under foden til højre
- ▶ Læg indlægget over krogen bag på foden



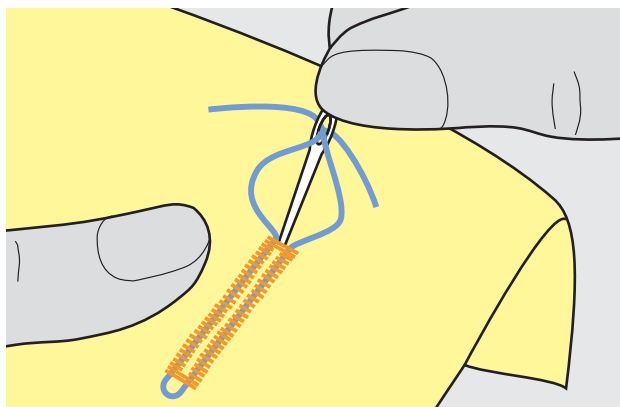
- ▶ Træk indlægget frem til fodens forside
- ▶ Træk hver indlægsende ind i slidserne foran på foden

### Syning

- ▶ Sy knaphullet på sædvanlig vis uden at holde indlægget stramt
- ▶ Knaphullet dannes over indlægget og dækker det dermed



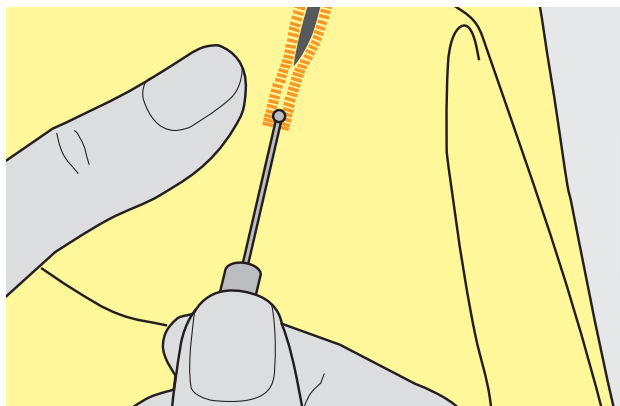
Smalle stolper kan have påvirkning på indlægsnoren.



### Indlægstråd hæftes

- ▶ Træk indlægget igennem knaphullet indtil løkken forsvinder ind i enden
- ▶ Træk indlægssenderne om på materialets vrangside
- ▶ Bind eller hæft den med sting

### Skære knaphuller op

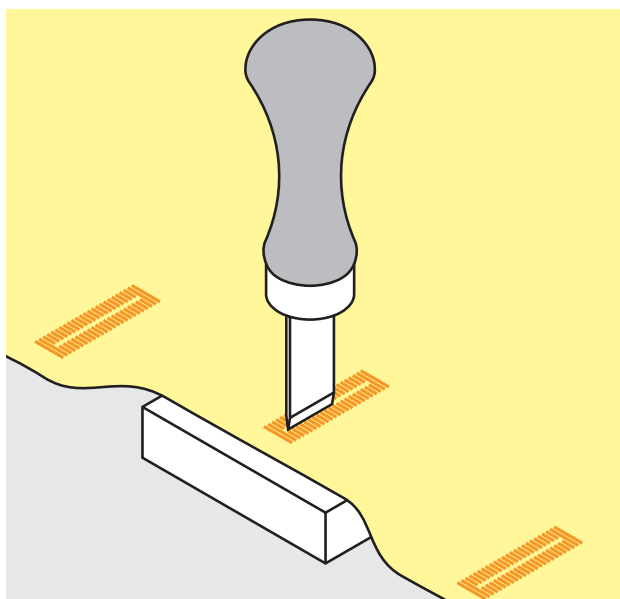


### Trensekniv

- ▶ Brug trensekniven, skær op fra enderne mod midten



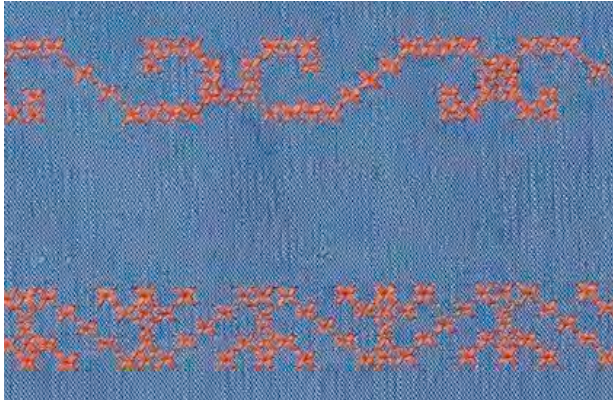
For at trensen på korte knaphuller ikke skal blive skåret op, kan der som ekstra sikkerhed stikkes en knappenål i ved trensen.



### Knaphulsjern og blok (Ekstra tilbehør)

- ▶ Læg materialet på et stykke træ
- ▶ Anbring knaphulsjernet midt i knaphullet
- ▶ Pres knaphulsjernet nedad med hånden eller en hammer

# Korssting



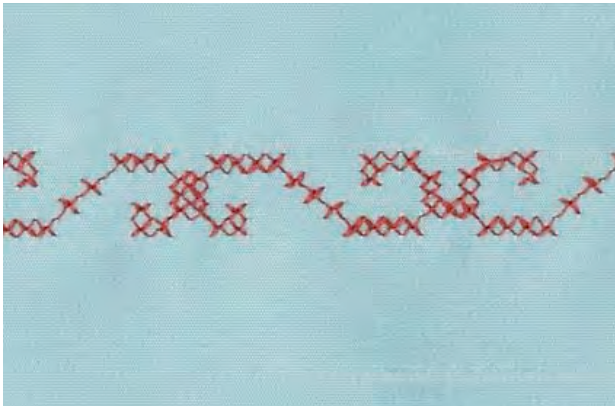
- ▶ Korssting er en traditionel teknik, som supplerer de øvrige pyntesømme
- ▶ Hvis korssting sys på et materiale med hørstruktur, opnås en håndsytet effekt og ser ud som håndsuede korssting

## Anvendelse

- ▶ Til boligtekstiler
- ▶ Som borter på beklædning
- ▶ Generelt til udsmykning!

## Syning

- ▶ Korsstingskategori 300 kan sys og kombineres som enhver anden pyntesøm



## Syning af borter

- ▶ Vælg korssting
- ▶ Sy en række ved hjælp af trykfodens kantlineal eller forlængerbordets sømlineal
- ▶ Det er vigtigt at sy den første søm lige, da den vil blive brugt som føring til de efterfølgende sømme
- ▶ Vælg en ny søm
- ▶ Sy den næste søm ved siden af den første med en trykfods afstand eller ved hjælp af kantlinealen
- ▶ De efterfølgende sømme sys på samme måde



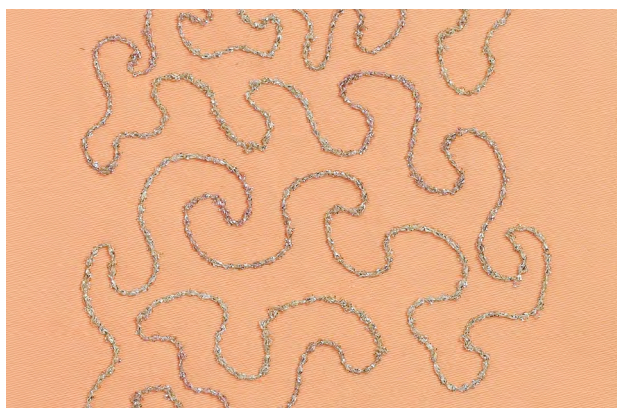
**Brug bomuldsbroderitråd til korssting**  
Sømmen bliver mere fyldig.



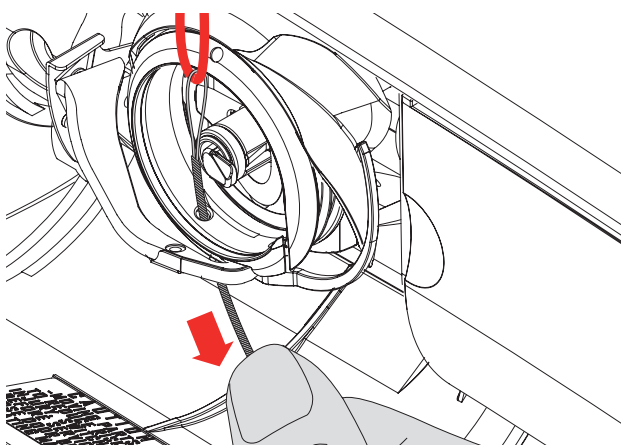
- ▶ Transportørfod nr. 1C/1D eller
- ▶ Åben broderfod nr. 20C/20D

## Syning med kraftig undertråd

### Frihåndssyning



Sæt hastigheden ned ved opspoling af kraftig undertråd.



For at skabe en speciel effekt kan der som undertråd bruges forskellige slags tråd, bånd eller snore f.eks. perlegarn og metaltråde, smalle satinbånd, elastiktråd samt uldtråd. Denne teknik er minder om «normal» frihåndssyning, men syes fra materialets vrangside.

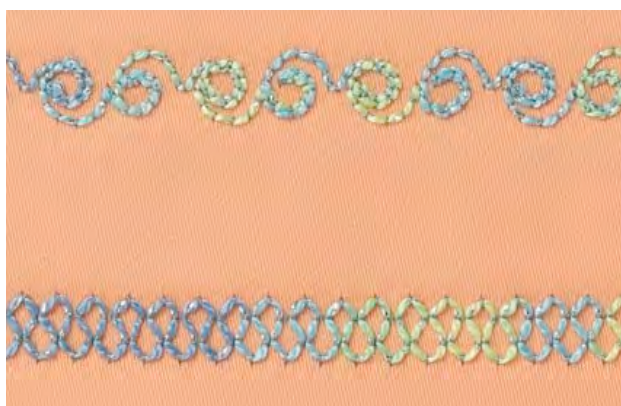
Afhængig af tråden tykkelse bruges det medfølgende værktøj til at løsne undertrådsspændingen (se side 25). Meget tyk tråd skal spoles op i hånden (med uret), og trækkes igennem hullet i griberen med tråderen (findes i tilbehørsposen).

Forstærk syområdet med broderistabilisering. Motivet kan tegnes på materialets vrangside. Motivet kan også tegnes på materialets forside. Følg linierne med en ligesøm og en polyester, bomuld eller rayon tråd. De syede linier er synlige på materialets retside og bruges som hjælpelinier, når der sys med den kraftige undertråd.

BSR funktionen kan bruges til syning med kraftig undertråd. Før projektet jævnt med ens hastighed under nålen. Følg motivets linier og former efter ønske. Fjern stabiliseringen efter syning.

Lav en syprøve først for at kontrollere om resultatet ser ud som på materialets vrangside. Juster evt. undertråds- eller overtrådsspændingen.

### Pyntesømme



For at skabe en speciel effekt kan der som undertråd bruges forskellige slags tråd, bånd eller snore f.eks. perlegarn og metaltråde, smalle satinbånd, elastiktråd samt uldtråd.

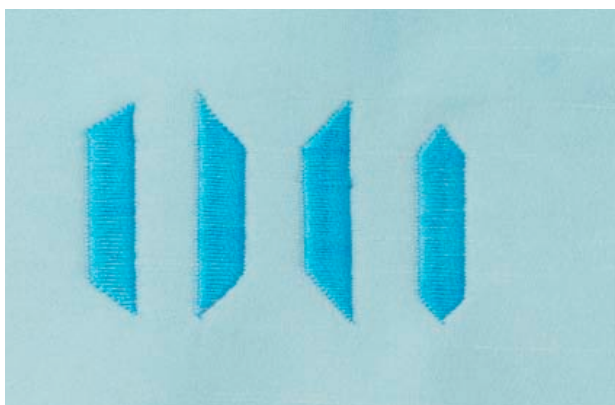
Ikke alle pyntesømme er egnede til denne teknik. Brug ikke kompakte sømme og satinsømme.

Åben broderfod nr. 20C eller 20D er velegnet til denne teknik.

- ▶ Indstil stinglængden og stingbredden for at opnå et bedre resultat, når der sys med kraftig undertråd
- ▶ Brug langstingsfunktionen for at opnå en dekorativ effekt



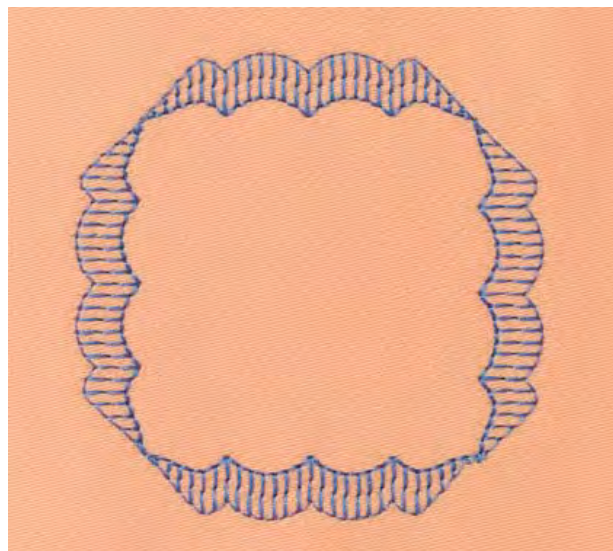
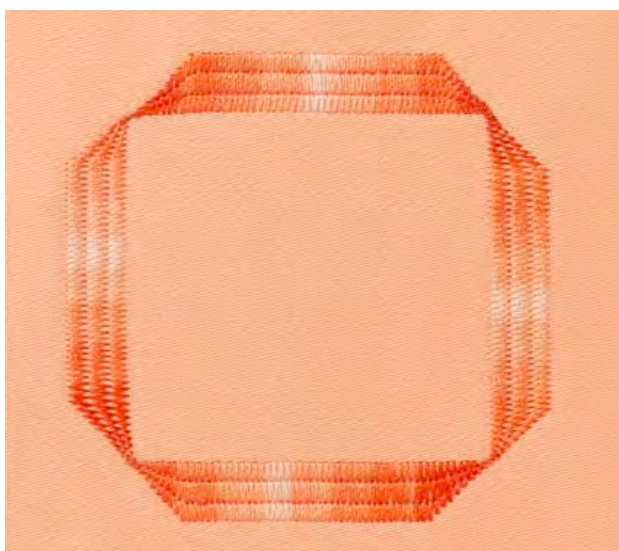
## Tapering



Brug taperingsfunktionen til at lave dekorative rammer og bokse. Vælg en af taperingsømmene. Vælg derefter taperingens spidsafslutning (venstre). Ved slutningen af den første række programmeres den ønskede længde. Drej projektet og sy de næste rækker eller sider på samme måde.



Brug funktionen nålestop nede og hæv trykfoden når projektet skal drejes.

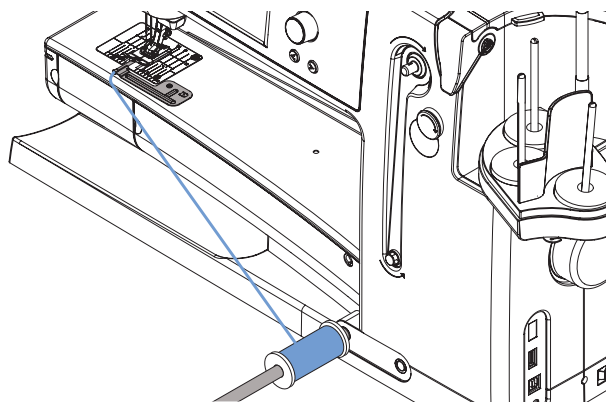
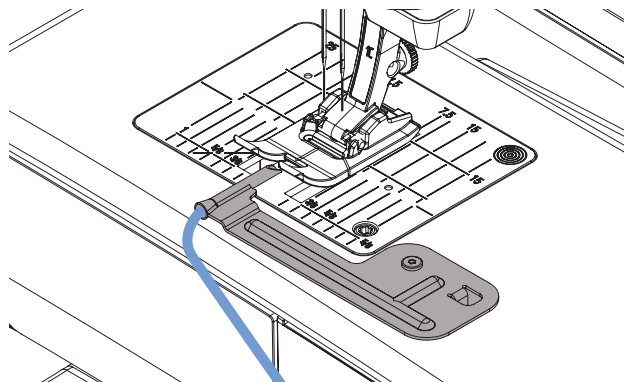


Nogle taperingssømme er mere velegnet til geometriske former. Sy en prøve først.

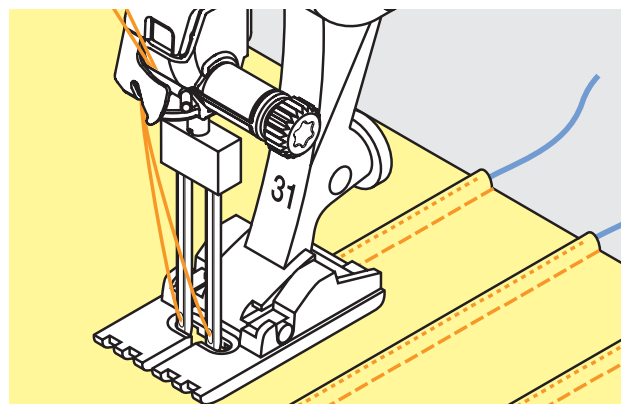
## Syning af bieser

Sy flotte og dekorative bieser med snorapparatet. Røret giver plads til at en indlægstråd kan sættes i, når der skal sys forhøjede bieser.

Sæt apparatet fast i stingpladen med den tilhørende skrue.



For at opnå en jævn snorføring, sættes indlægsspølen på knæløfterens arm. Den falder ikke på gulvet eller snor sig under syningen.

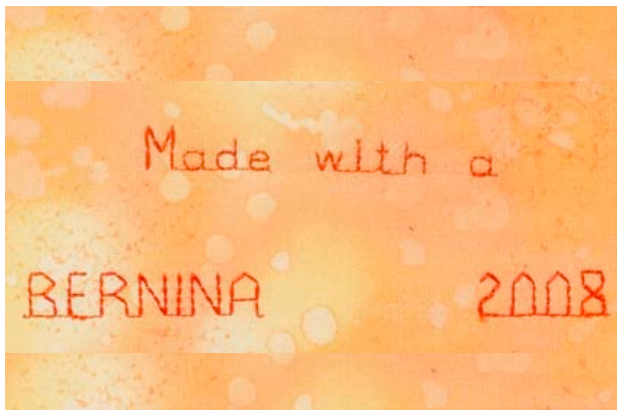


### Syning

- ▶ Placer materialet under trykfoden
- ▶ Begynd og sy. Indlægstråden lægges automatisk ind i biesen og danner en forhøjet effekt
- ▶ Snor apparatet kan også bruges til at opnå et flot resultat ved syning af muslingesøm i krave og manchet-tekanter

## Quilteteknikker

### Quilteetiketter



- ▶ Lav personlige etiketter til din quilt
- ▶ Brug quilte skrifttypen i kombinationsskærmen til at skrive tekst med dit navn, navn på quilten eller anden information
- ▶ Udsmyk teksten med dekorative pyntesømme

### Frihåndsquiltning



- ▶ Til alle former for frihåndsquiltning

#### Forberedelse

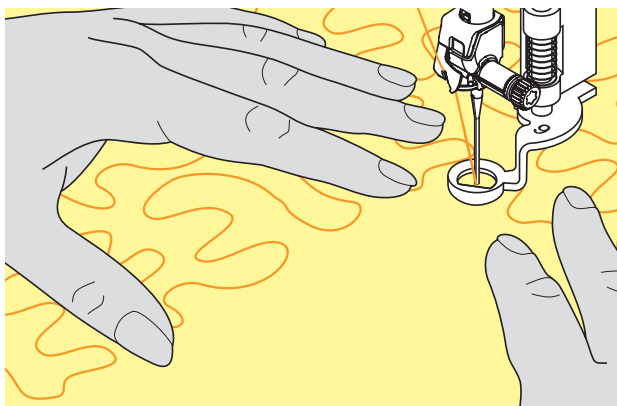
- ▶ Hæft forside, pladevat og underlagsmaterialet sammen
- ▶ Sæt forlængerbordet på

#### Holde på syarbejdet

- ▶ Hold og før materialet med begge hænder som en broderiramme
- ▶ Start i midten og arbejd ud mod kanterne

#### Quilte et motiv

- ▶ Drej syarbejdet med lette, runde bevægelser for at danne det ønskede motiv



#### Stipple sting

- ▶ Teknik der dækker hele materialets overflade
- ▶ Sømlijerne er afrundet uden skarpe hjørner. De krydser eller rør aldrig hinanden



▶ Stoppefod nr. 9



#### Frihåndsquiltning og stopning

Begge teknikker bygger på samme frihåndsprincipper.

#### Dårlig stingdannelse

- ▶ Hvis tråden danner løkker, føres syarbejdet for hurtigt
- ▶ Hvis der dannes løkker på vrangsiden, bevæges syarbejdet for langsomt
- ▶ Placer materialet i en ramme, så det er nemmere at føre

#### Monofilamenttråden knækker

Nedsæt syhastigheden og/eller løsn overtrådsspændingen.

#### Trådbrud

Ujævn føring af materialet.

### BERNINA Sting Regulering (BSR) - Funktion

BSR foden reagerer på materialets bevægelse under trykfoden og styrer symaskinens hastighed op til den højeste mulige hastighed. Dette bevirker, at jo hurtigere materialet bevæges, jo hurtigere syr symaskinen.

Hvis materialet bevæges for hurtigt, fremkommer en akustisk lyd, og Start-/Stop tasten blinker rødt. Lydsignalet kan tændes eller slukkes i Setup Programmet eller direkte på «BSR» skærmen.



#### Med ligesøm nr. 1

Til denne funktion bruges en speciel trykfod til frihåndssyning (syning). Der sys med ligesøm og en forudindstillet stinglængde (op til 4 mm).

En indstillet stinglængde bibeholdes indenfor en vis hastighed uafhængig af stoffets bevægelse.

#### Med zig-zag søm nr. 2

Zig-zag sømmen kan bruges til billedsyning og udsmykning af stof.

Den indstillede stinglængde bibeholdes **ikke** når der sys med zigzag søm, men BSR funktionen forenkler anvendelsen.

#### BSR funktionen kan bruges på 2 forskellige måder

- ▶ BSR 1 er standard
- ▶ Når der trykkes på fodpedalen eller start-stop knappen bevæger nålen sig op og ned med nedsat hastighed
- ▶ Når materialet flyttes under trykfoden starter symaskinen med at sy hurtigere
- ▶ I det hele tiden går op og ned i samme position, hæftes tråden uden at der skal trykkes på andre knapper
- ▶ Tryk på knappen «BSR2» for at starte BSR 2
- ▶ Symaskinen vil først starte med at sy, når der trykkes på fodpedalen eller start-stop knappen samtidig med at materialet flyttes under trykfoden
- ▶ Syhastigheden er afhængig af materialets føring
- ▶ For at hæfte, skal der trykkes på «Hæfte funktions» tasten
- ▶ Tryk på knappen «BSR1» for at starte BSR 1



Når BSR funktionen aktiveres starter nålen med at gå op og ned med nedsat hastighed (BSR 1, standard) eller symaskinen starter først når materialet flyttes (BSR 2). Husk at slippe fodpedalen eller trykke på start-stop knappen, hvis nålen skal skiftes eller trådes. Er der rødt lys under BSR foden, vil materialet bevæge sig og maskinen vil sy. Flyttes materialet ikke under BSR foden i ca. 7 sekunder, går det røde lys automatisk ud. Se tillige sikkerhedsinstruktionen.



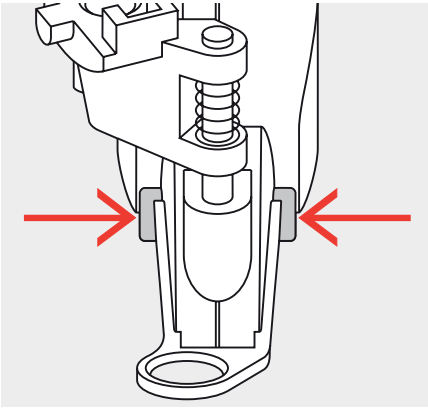
Hvis materialet føres for hurtigt, kan der ikke garanteres for ensartet stinglængde.

Det er vigtigt at linsen under BSR foden ikke er beskidt (fingeraftryk osv.). Rens linsen af og til med en blød, let fugtig klud.



For en ensartet start (et enkelt sting) skal fodpedalen trykkes ned og materialet flyttes samtidig. Dette gælder også ved syning af takker/spidser og runde figurer.

Forlader man BSR-funktionen og starter igen senere, uden at symaskinen har været slukket, bliver den sidst valgte BSR-funktion aktiv.

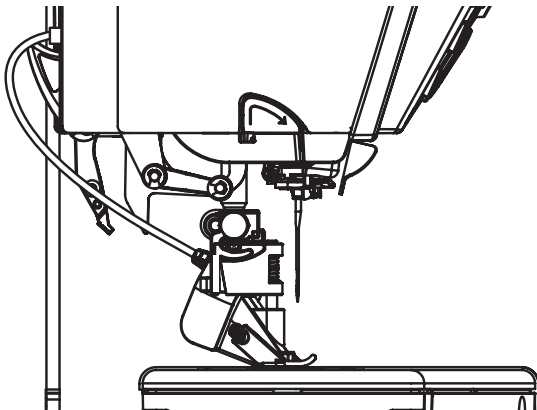


## Forberedelse

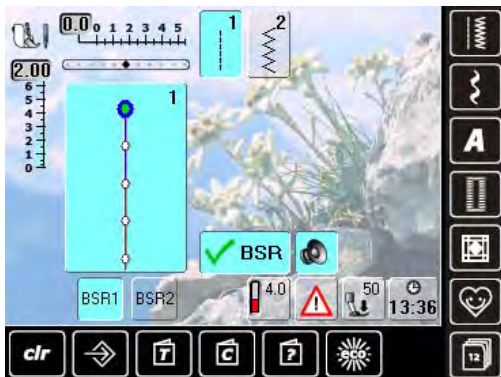
- ▶ Brug forlængerbordet
- ▶ Vælg en trykfodssål og sæt den på BSR trykfoden
  - ▶ Fjern sål: Tryk på begge knapper (vist med pile)
  - ▶ Før sålen nedad i rillens vinkel
  - ▶ Sætte sål på: Skub sålen opad stangen til den går i hak



Trykfodstrykket kan sættes ned afhængig af materialets type og tykkelse.



- ▶ Sæt BSR trykfoden på symaskinen og sæt kablet i stikket



- ▶ «BSR» skærmen åbner automatisk
- ▶ BSR 1 er aktiv (BSR 1 er standard)
- ▶ Stinglængden er som grundindstilling 2mm
- ▶ Indstil den ønskede stinglængde
- ▶ Ved syning af smalle former og stiple søm, anbefales at bruge en stinglængde på 1 mm - 1,5mm

### Nålestop nede (standard)/oppe

- ▶ Pilen peger nedad på skærmen = symaskinen stopper med nålen nede, når foden fjernes
- ▶ Tryk på nåle op/ned knappen indtil pilen peger opad = symaskinen stopper med nålen oppe, når foden fjernes fra fodpedalen eller der trykkes på start-stop knappen

### Hæve eller sænke nålen

- ▶ Tryk på nålen stop knappen - eller tryk med hælen på fodpedalen. Nålen hæves eller sænkes

### Hæfte med start-stop knappen (kun BSR 1)

- ▶ Tag fodpedalen ud af stikket
- ▶ Placer materialet under trykfoden. Sænk trykfoden
- ▶ Hold i både over og undertråden og start BSR ved at trykke på start-stop tasten
- ▶ Sy 5 til 6 hæftesting
- ▶ Stop BSR ved at trykke på start-stop knappen
- ▶ Klip tråden
- ▶ Genstart BSR ved at trykke start-stop knappen for at fortsætte syning

### Hæftetast (kun BSR 2)

- ▶ Tryk på «Hætefunktions» knappen
- ▶ Tryk på fodpedalen/start-stop knappen
- ▶ Små hæftesting sys når materialet flyttes under trykfoden. Når hæftestingene er syet, sys ligesøm med den indstillede stinglængde. Hætefunktionen stopper automatisk

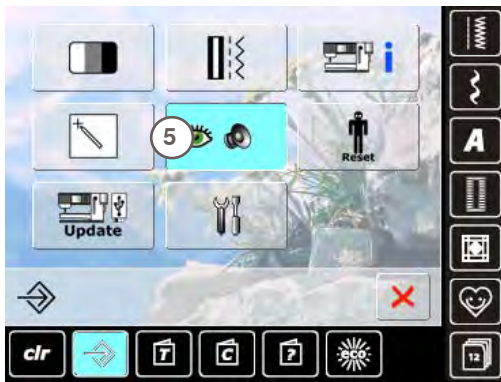
### Frihåndsqviltning (kun BSR 2)

- ▶ BSR er aktiveret
- ▶ Der kan frihåndsqvilttes
- ▶ Når hætefunktionsknappen trykkes ind under frihåndsqviltning, sys små hæftesting og symaskinen stopper automatisk
- ▶ BSR er deaktiveret

### Frihåndsqviltning uden BSR

- ▶ Tryk på BSR knappen (på skærmens venstre side)
- ▶ BSR er deaktiveret og knapperne «BSR1» og «BSR2» på skærmens venstre side slukkes
- ▶ Der kan nu sys normal frihåndsqviltning med BSR foden på, uden at stinglængden reguleres automatisk

## Bip-lyd (akustisk signal) tænd/sluk



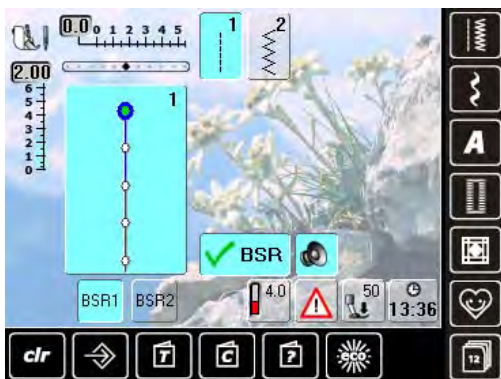
### Åben Setup program

- ▶ Tryk på Setup knappen
- ▶ Vælgermenuen vises
- ▶ Tryk «5»
- ▶ Skærmen «lydindstillinger» vises



### Vælg lydsignal til BSR i Setup program

- ▶ En lyd er indstillet som standard
- ▶ Tryk på linien med højttaler ikonet til BSR en gang
- ▶ Hvis linien er grå og højttaleren rød, er der slukket for lyden
- ▶ Hvis linien er blå, er der tændt for lyden
- ▶ Hvis der slukkes generelt for lyden i Setup Programmet (venstre felt på skærmen er grå, og højttaler er rød), er højttaler ikonet på «BSR» linien ikke synlig



### Vælg lyd til BSR på «BSR» skærmen

- ▶ Tryk på linien med højttaler ikonet til BSR en gang
- ▶ Hvis linien er grå og højttaleren rød, er der slukket for lyden
- ▶ Hvis linien er blå, er der tændt for lyden



Højttaler ikonet er kun synligt, hvis lyden er tændt i Setup Programmet.

## Sy med BSR funktionen:

### 1. Med fodpedalen

- ▶ Sæt stikket til fodpedalen i symaskinen
- ▶ Sænk trykfoden
- ▶ Start BSR ved at trykke på fodpedalen
- ▶ Et rødt lys ses under trykfoden
- ▶ Der skal hele tiden trykkes på fodpedalen under syning
- ▶ Symaskinens hastighed er bestemt af, hvor hurtigt materialet flyttes
- ▶ Når fodpedalen slippes, stopper BSR

### 2. Med start - stop - knappen

- ▶ Sænk trykfoden
- ▶ Start BSR ved at trykke på start-stop knappen
- ▶ Et rødt lys ses under trykfoden
- ▶ Symaskinens hastighed er bestemt af, hvor hurtigt materialet flyttes
- ▶ Tryk på start-stop knappen for at stoppe BSR

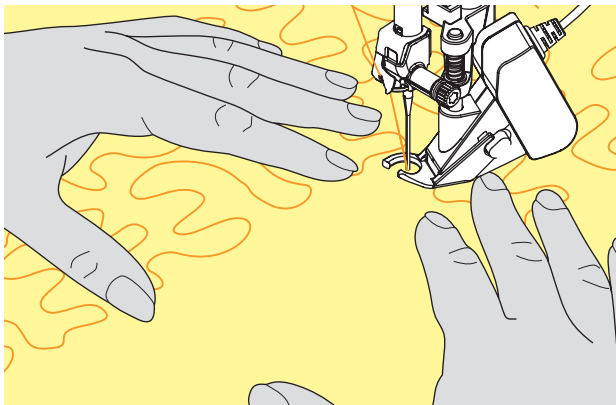
## Deaktivere BSR syning med brug af start - stop knappen

### BSR 1:

- ▶ Hvis materialet ikke bevæges i ca. 7 sekunder, deaktiveres BSR og det røde lys under trykfoden slukkes

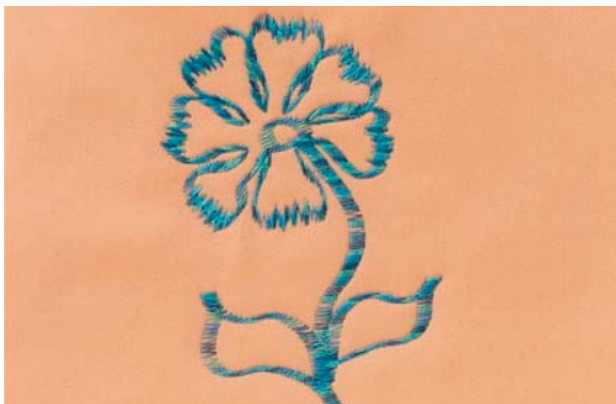
### BSR 2:

- ▶ Hvis syningen stopper, fordi materialet ikke flyttes, sys et ekstra sting afhængig af nålens placering. Symaskinen stopper altid med nålen oppe og så selvom pilen på skærmen peger nedad



### Holde på syarbejdet

- ▶ Hold og før materialet med begge hænder
- ▶ Ujævne bevægelser af materialet (sætte farten ned, sætte farten op) kan resultere i for korte eller for lange sting
- ▶ Ensartet føring af materialet under trykfoden giver det bedste resultat
- ▶ Flyt materialet i een retning for at opnå det bedste resultat



### Eksempel på anvendelse:

#### BSR med zig-zag søm nr. 2

- ▶ Zigzag søm kan f.eks. bruges til trådmaleri eller udsmykning af stof
- ▶ Områder kan udfyldes med former eller der kan dannes billeder

#### Afslut BSR funktion

- ▶ Tag BSR trykfodens kabel ud af stikket i symaskinen. Ligesøm nr. 1 er aktiv
- ▶ Fjern BSR foden



## Beskrivelse af BERNINA overtransport (BDF)



Brug kun «D» trykfødder med udskæring i midten bagtil.

Hvis en forkert trykfod sættes på, vil symaskinen ikke starte når overtransporten er nede. En fejlmeddelelse visses.

Med BERNINA overtransport (BDF) transporteres både det øverste og den nederste lag materiale ens. Den ensartede føring er velegnet til stribede og ternede materialer.

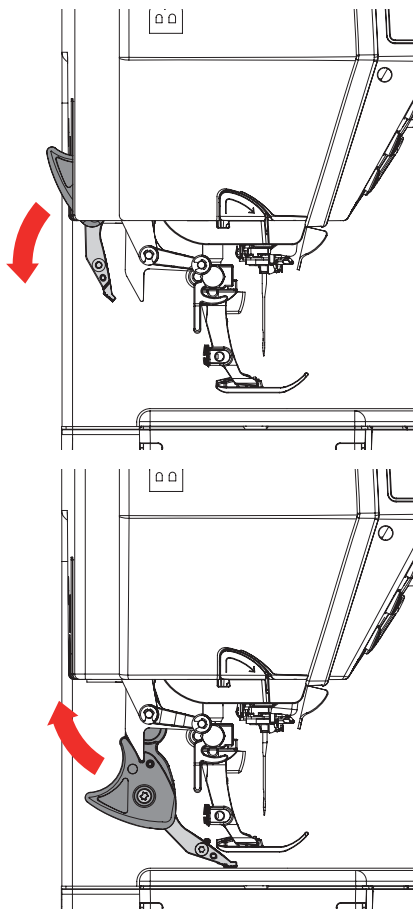
### Valg af trykfod

- ▶ Transportør fod nr. 1D (standard tilbehør)
- ▶ Lynlåsfod nr. 4D (standard tilbehør)

Flere «D» trykfødder findes i det vedlagte tilbehørskatalog.

### Starte BERNINA overtransport (BDF)

- ▶ Løft trykfoden
- ▶ Tryk overtransportfunktionen ned indtil den er på plads



### Stoppe BERNINA overtransport (BDF)

- ▶ Løft trykfoden
- ▶ Hold på overtransportens sorte greb med to fingre. Tryk det ned og skub det baglæns. Lad det langsomt glide op på plads



For at få fuldt udbytte af sycomputeren skal du **ALTID** sænke trykfoden som det første, når du har **TÆNDT** eller **SLUKKET** for overtransportøren.

## Materialer

### Vanskelige materialer (med luv, dårligt glidende og klistrede osv.):

- ▶ Fløjl, normal syet i trådretningen
- ▶ Frotte
- ▶ Jersey, især ved syning på tværs af trådretning
- ▶ Kunstig pels eller kunstig belagt pels
- ▶ Fleece materialer
- ▶ Materialer med pladevat
- ▶ Striber og tern
- ▶ Gardiner med mønsterrapport

### «Dårligt glidende» materialer

- ▶ Limiteret læder, belagte materialer (Teflon®-coated overtransport trykfod)

## Anvendelse

### Syning

- ▶ Alle syteknikker på vanskelige materialer, f.eks. oplægnig og lynlås

### Patchwork

- ▶ Nøjagtige striber og blokke
- ▶ Pyntesømme op til 9mm stingbredde

### Applikationer

- ▶ Åben broder fod nr. 20D
- ▶ Påsyning af bånd og skråbånd



Indstil trykfodstrykket til materialet. Jo kraftigere materiale jo lavere trykfodstryk.

Brug balancefunktion til rettelser, se side 52.

# Vedligeholdelse Fejlfinding

## **Vedligeholdelse 116**

### **Rengøring 116**

- Rengøring af stingpladeområdet og griberen 116
- Rengøring af automatisk trådclip 116
- Smøring 116
- Rengøring af skærmen og symaskinen 116

### **Udskifte urets batteri 117**

### **Beskyttelse af miljøet 117**

## **Fejlfinding 118**

### **Forebyggelse og afhjælpning af fejl 118**

### **Generelle meddelelser 122**



## Rengøring



### Rengøring af stingpladeområdet og griberen

Fjern trådrester under stingpladen og omkring griberen jævnligt.

- ▶ Fjern trykfod og nål
- ▶ Tryk stingpladen ned bagved til højre og tag den af
- ▶ Åbn klapdækslet til undertråden
- ▶ Fjern spolen
- ▶ Rens stingplade og undertrådsindikatoren med en blød børste eller en støvsuger



- ▶ Rens griberen og griberbanen med en blød børsteh. Brug ikke skarpe redskaber ved rengøringen
- ▶ Sæt spolen i
- ▶ Luk klapdækslet
- ▶ Sæt stingpladen på

### Rengøring af automatisk trådclip

- ▶ se side 46



### Smøring

- ▶ Åbn klapdækslet til undertråden
- ▶ Hold spolehuset med højre hånd. Drej håndhjulet med uret med venstre hånd, indtil griberbanen kan ses
- ▶ Læg en dråbe olie ind på griberbanen
- ▶ Luk klapdækslet
- ▶ Lad symaskinen køre lidt uden tråd for at forhindre, at syarbejdet tilsmudsnes med olie

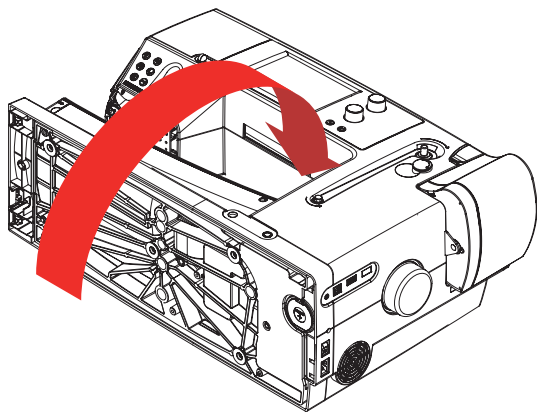
### Rengøring af skærmen og symaskinen

- ▶ Tør af med en blød, let fugtig klud

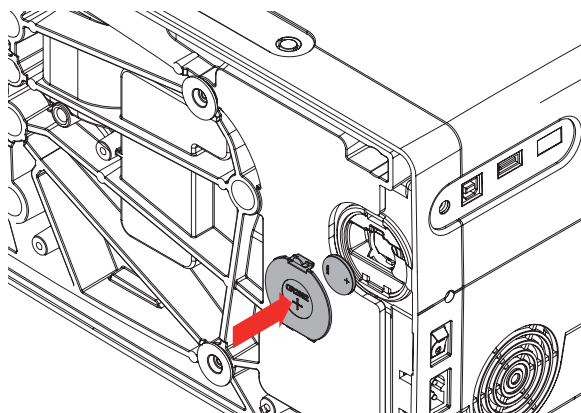
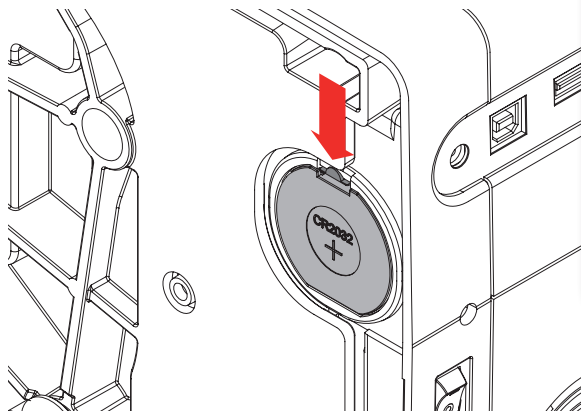


Træk stikket ud før maskinen smøres/renses. Brug aldrig alkohol, benzin, fortynder eller ætsende væsker til at gøre rent med.

## Udskifte urets batteri



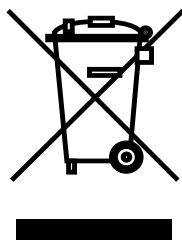
- ▶ Brug kun 3V celle batteri, CR 2032. Ved brug af andet batteri kan der være risiko for brand eller eksplosion
- ▶ Læg symaskinen ned på bagsiden
- ▶ Fjern dækslet til batteriet
- ▶ Åbn låsen til batteriet med en lille skruestrækker og fjern det
- ▶ Sæt et nyt batteri i og tryk ned bagtil indtil låsen går på plads
- ▶ Luk dækslet til batteriet



Batteriet til symaskinen kan bryde i brand eller forårsage kemisk røgudslip ved fejlbehandling. Batteriet må ikke genoplades, sættes forkert i eller op varmes til over 100°C.

Batteriet skal holdes ude for børns rækkevidde. Genoplad ikke batteriet. Smid ikke batteriet ind i et bål. Fare for eksplosion. Smid ikke batteriet i en almindelig husholdningsskraldespand. Aflever batteriet på en genbrugsstation.

## Beskyttelse af miljøet



BERNINA tænker på miljøet. Vi stræber efter hele tiden at formindske miljøpåvirkningen fra vores produkter ved hele tiden at forbedre produktets design og produktionsteknologi.

Når maskinen skal skrottes, tænk på miljøet og aflever produktet på en genbrugsstation. Smid ikke produktet i en husholdningsskraldespand. Hvis tvivl kontakt din lokale BERNINA forhandler.

Mange fejl kan løses ved at slukke symaskinen og tænde igen efter 10 sekunder.

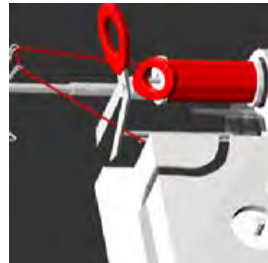


## Forebyggelse og afhjælpning af fejl



Fejl	Årsag	Løsning
<b>Fejlsting</b>	<p>Undertråden trådet forkert</p> <p>Overtråden trådet forkert</p> <p>Nål af dårlig kvalitet eller stump</p> <p>Overtråden for stram/for løs</p> <p>Dårlig kvalitets tråd</p> <p>Undertråd for stram/for løs</p>	<p>Kontroller undertrådens trådningsssti</p> <p>Kontroller overtrådens trådningsssti</p> <p>Brug en ny, god kvalitetsnål (BERNINA)</p> <p>Løsn/stram overtrådsspændingen</p> <p>Brug kvalitetstråd (Amann, Meitler, Gütermann)</p> <p>Løsn/stram undertrådsspændingen</p>
<b>Fejlsting</b>	<p>Forkert nålesystem</p> <p>Nålen er krum eller stump</p> <p>Nål/tråd kombination passer ikke sammen</p> <p>Ikke sat rigtigt i</p> <p>Forkert nålespids</p> <p>Nål af ringe kvalitet</p>	<p>Brug kun nålesystem 130/705H</p> <p>Brug en ny, god kvalitetsnål (BERNINA)</p> <p>Brug nål passende til tråden, se side 26</p> <p>Sæt nålen så højt op at den støder på</p> <p>Tilpas nåletype til materiale</p> <p>Brug nåle af god kvalitet</p>
<b>Overtråden knækker</b>	<p>Overtrådsspænding er for stram</p> <p>Forkert trådet</p> <p>Tråd af ringe kvalitet eller gammel tråd</p> <p>Stingpladens hul eller griberspidsen er beskadiget</p>	<p>Løsn overtrådsspændingen</p> <p>Kontroller overtrådens trådføring</p> <p>Brug kvalitetstråd</p> <p>Få symaskinen kontrolleret hos din forhandler</p> <p>Fjern overskuds tråd i forspændingen med en pinset og kontroller trådgiveren, se side 120</p>
<b>Undertråden knækker</b>	<p>Undertrådsspændingen er for stram</p> <p>Stingpladens hul er beskadiget</p> <p>Nål er krum eller stump</p>	<p>Løsn undertrådsspændingen</p> <p>Få symaskinen kontrolleret hos din forhandler</p> <p>Brug en ny nål</p>


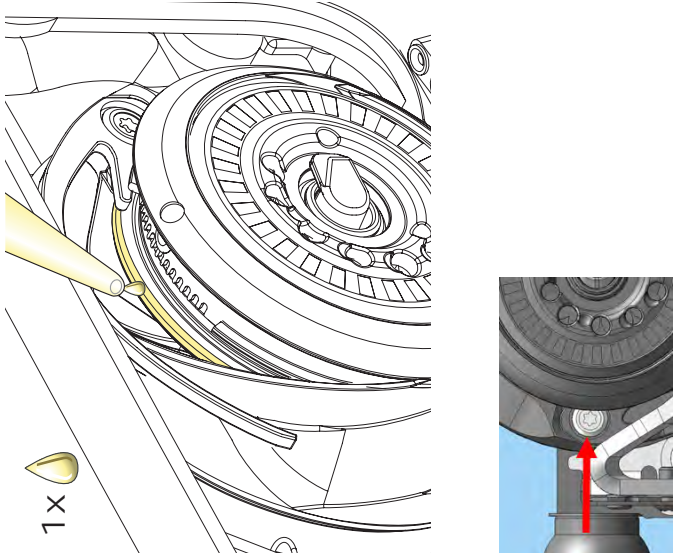
Fejl	Årsag	Løsning
Nålen brækker	Nålen er ikke sat rigtig i Materialet trækkes Materialet trækker ved brug af tykt materiale  Dårlig kvalitetstråd med knuder	Stram nåleskruen Træk ikke i materialet mens der sys Brug en passende trykfod til tykke materialer (F.eks. jeans fod nr. 8). Brug udligningsplader ved syning over tykke sømme Brug kvalitetstråd
Fejl i sømmen	Trådrester af overtråd mellem trådspændingsskiverne	Hæv trykfoden. Træk et tyndt, foldet (ikke stofkanten) stykke stof frem og tilbage imellem skiverne for at rense forreste og bagerste side af trådspændingen
Skærmen reagerer ikke	Forkert kalibrering ECO funktion er tændt	Kalibrer skærmen igen i Setup Program Sluk for ECO funktionen
Symaskinen syr ikke eller kun langsomt	Stikket er ikke sat i Symaskinen har stået i et koldt rum Symaskinen er ikke tændt	Sæt stikket rigtigt i Sæt symaskinen i et rum med stuetemperatur 1 time før brug Tænd for symaskinen (« »)
LED på tasten lyser ikke	LED er defekt ECO funktion er tændt	Få symaskinen kontrolleret hos din forhandler Sluk for ECO funktionen
LED slyset under friarmen lyser ikke	LED istykker ECO funktionen er tændt	Få symaskinen kontrolleret hos din forhandler Sluk for ECO funktionen
Den påsatte trykfod kan ikke genkendes	Sensoren (på trykfoden, symaskinen) kan være beskidt	Rens sensoren med en blød, let fugtig klud

Fejl	Årsag	Løsning
Undertrådsindikator reagerer ikke	Spolen er ødelagt eller virker ikke Meddelelsesfunktionen er slået fra Ødelagte sensorer	Kontroller spolen og sæt evt. en ny i Aktiver meddelelsesfunktionen i Setup Program Få symaskinen kontrolleret hos din forhandler
Fejl ved opdatering	USB stick kan ikke læses Opdateringsprocessen går i stå (timeglas går ikke væk)	Brug et BERNINA USB stick Fjern USB stick og sluk og tænd for symaskinen. Fortsæt opdateringen som beskrevet i meddelelsen på skærmen
Tråd er fanget i giverens områder	Overtråden knækker Overtråden er hoppet af bag det ikke synlige område i symaskinen og viklet rundt om trådgiveren	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Klip tråden nær undertråden</li> <li>▶ Fjern dækslet til venstre for skærmen som følgende:</li> <li>▶ Indsæt multifunktionsværktøjet med venstre hånd i hullet i dækslet venstre side og tryk på låsen</li> <li>▶ Fjern frontdækslet med højrehånd</li> <li>▶ Fjern forsigtig overskudsstråd fra trådgiveren med en pincet</li> <li>▶ Sæt dækslet på igen og tryk det på plads</li> </ul>
Automatisk trådclip er blokeret	Trådrester sidder fast i trådfangeren	Under rengøring i Setup Programmet grøres følgende: <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryk på felt 1</li> <li>▶ Det automatiske trådklips trådfanger flyttes mod højre</li> <li>▶ Fjern forsigtigt trådrester med en pincet</li> <li>▶ Tryk på felt 3</li> <li>▶ Det automatiske trådclip går tilbage og er klar til brug</li> </ul>





Fejl	Årsag	Løsning
Ikke muligt at tråde automatisk	Sikkerhedsfunktionen dobbelt nål er tændt Ødelagte sensorer	Luk for dobbeltnål funktionen i sikkerhedsprogrammet Få symaskinen kontrolleret hos din forhandler
Generelle meddelelser  	Forklaring Rengøring og smøring af symaskinen	Løsning <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Åben spoledækslet og fjern spolen</li> <li>▶ Sluk for symaskinen</li> <li>▶ Fjern trykfod, nål og stingplade</li> <li>▶ Rens symaskinen som vist</li> </ul>
	Slette eller overskrive data	Bekræft med ✓ eller annuller med ✗
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p><b>Gratulerer!</b> Den automatiske opdatering er blitt vellykket gjennomført. Vi ønsker deg i fortsettelsen mye interessant med din BERNINA!</p> </div>	Opdatering utført med succes	Symaskinen er oppdatert med den nyeste software

Generelle meddelelser	Forklaring	Løsning
	<p>Spole undertråd</p>	<p>Opspol undertråden som der vises på animationen</p>
	<p>Symaskinen skal renses og smøres.</p>	<p>For at sikre, at symaskinen arbejder optimalt er det nu tid til fjerne støv samt tråd- og stofrester under stingpladen og transportøren.          Denne meddelelse vises efter ca. 500.000 sting.          Luk meddelelsen efter rengøring/smøring ved at trykke på feltet ✓. Meddelelsen kan slettes midlertidigt ved at trykke på ✗ men vil komme frem igen næste gang symaskinen tændes. Når meddelelsen er blevet slettet tre gange med ✗ vil den først komme frem igen, efter de næste 500.000 sting er blevet syet.</p> <p>Efter smøring bringes griberen tilbage i positionen som billedet viser (se billede til venstre) ved at dreje håndhjullet i urets retning.</p>

## Generelle meddelelser



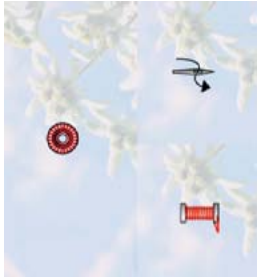

**Det er tid for periodisk service.  
Ta kontakt med din forhandler for å avtale tid!**


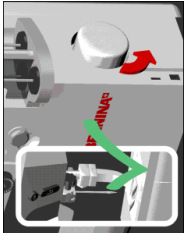

## Forklaring


Det er tid til serviceeftersyn. Kontakt din BERNINA forhandler.

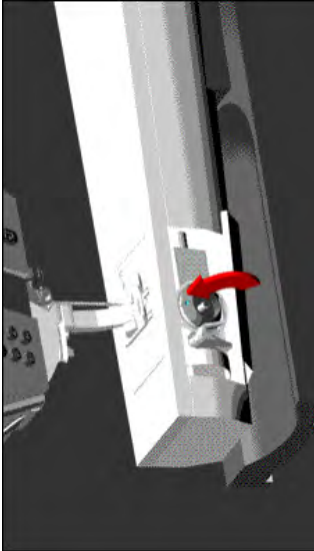
## Løsning

Symaskinen skal indleveres hos en autoriseret BERNINA forhandler. Meddelelsen vises efter ca. 3.000.000 sting. BERNINA forhandleren nulstiller stingtælleren så den vil stå på «0» og meddelelsen kommer ikke frem igen. Meddelelsen kan slettes midlertidigt ved at trykke på **X** men vil komme frem igen næste gang symaskinen tændes. **X** Når meddelelsen er blevet slettet tre gange med vil den først komme frem igen, efter de næste 6.000.000 sting (samlet). Når den tredje meddelelse kommer frem ved 9.000.000 sting (samlet) er service tvingende. Meddelelsen vises hver gang symaskinen tændes. Sørg for at få rensset og serviceret din symaskine med jævne mellemrum for at være sikker på at den arbejder optimalt og får en lang levetid. Overholdes dette ikke kan det få indflydelse på levetiden og garantien. Kontakt din forhandler for yderligere information.

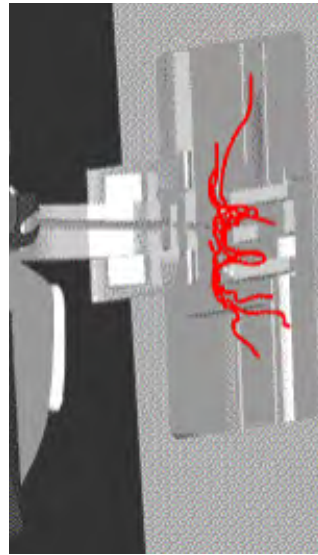
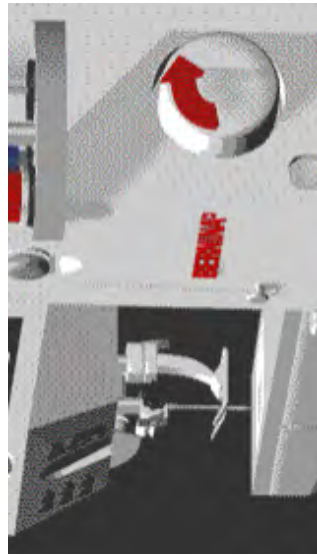
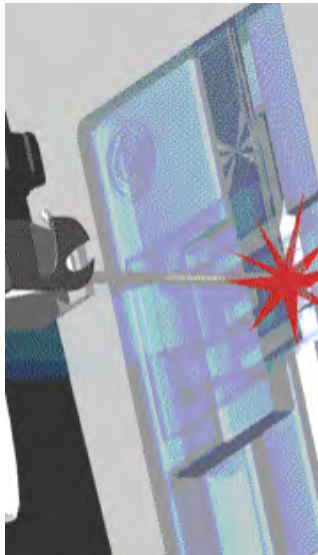
Fejlmeddelelse	Forklaring	Løsning
	<p>Sømnummer findes ikke ved direkte indtastning</p>	<p>Kontroller det indtastede nummer og indtast et nyt nummer</p>
	<p>Sømvalget er ikke muligt</p>	<p>Prøv en anden</p>
	<p>Trådbrud</p>	<p>Kontroller over og undertråd</p>
	<p>Forkert placering af spole</p>	<p>Placer spolen omvendt (hvide markeringer synlige)</p>

Fejlmeddelelse	Forklaring	Løsning
	<p>Forkert nål til den valgte stingplade</p>	<p>Kontroller indstillinger i sikkerhedsprogrammet</p>
	<p>Nålen er ikke i højeste stilling</p>	<p>Drej håndhjulet</p>
	<p>Hovedmotoren kører ikke</p>	<p>Fjern alle trådrester i griberområdet Se også griberbanen blokeret på 132-134</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Ikke nok ledig minne til å kunne lagre! Slett først noen motiver for å få mer minnekapasitet.</p> </div>	<p>Symaskinen har for lidt plads til den valgte funktion</p>	<p>Slet data i syhukommelsen Slet data i personligt program</p>

Fejlmeddelelse	Forklaring	Løsning
<p>For liten lagringskapasitet på BERNINA-minnebrikken. Sørg for at det minimum er 10MB ledig minne på BERNINA-minnebrikken.</p>	<p>Mindre end 10MB fri plads på USB-stick</p>	<p>Slet data på USB stick</p>
	<p>For meget materiale under trykfoden</p>	<p>Reducer mængden af materiale under trykfoden</p>
<p>Ingen personlige data på BERNINA-minnebrikken.</p>	<p>Ingen tilgængelige data på USB stick</p>	<p>Kontroller at USB stick er indsat korrekt og genstart symaskinen</p>
<p>Igjeninnsetting av personlige data er mislykket.</p>	<p>Under opdateringsprocessen blev personlige data ikke gemt på USB stick</p>	<p>Softwaren blev ikke opdateret rigtigt. Personlige data kunne ikke gendannes</p>

Fejlmeddelelse	Forklaring	Løsning
<p>Det er ikke monteret en BERNINA-minnebrikke. Overbevis deg alltid om at ved automatisk oppdatering benyttes kun den samme BERNINA-minnebrikken.</p>	<p>BERNINA USB stick er ikke sat i</p>	<p>Sæt BERNINA USB stick i og fjern det ikke under oppdateringsprosessen</p>
<p>Oppdatering av programvaren er mislykket.</p>	<p>Ny software version findes ikke på USB stick</p>	<p>Gem den nye software version på et BERNINA USB og start oppdatering igen</p>
	<p>Klapdækslet er ikke lukket</p>	<p>Luk klapdækslet langsomt</p>

## Fejlmeddelelse



## Forklaring

Der er trykket på automatisk trådclip og nålen er blokeret i nederste stilling

## Løsning

- ▶ Sluk for symaskinen
- ▶ Drej håndhjullet med uret indtil nålen er i højeste placering
- ▶ Fjern stingpladen
- ▶ Fjern trådrester
- ▶ Sæt stingpladen på og tænd symaskinen



Fejlmeddelelse	Forklaring	Løsning
	<p>Undertrådskontrollen er aktiveret</p>	<p>Kontroller undertråden og spol op hvis nødvendigt</p>
	<p>Ikke mere overtråd</p>	<p>Sæt ny overtråd på og tråd maskinen</p>
	<p>Forkert trykfod sat på til BERNINA overtransport (BDF)</p>	<p>Sæt en «D» trykfod på</p>

## Fejlmeddelelse

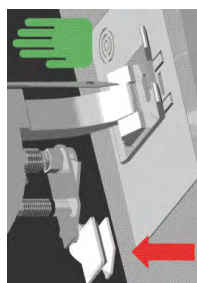


## Forklaring

Spole er ikke sat i

## Løsning

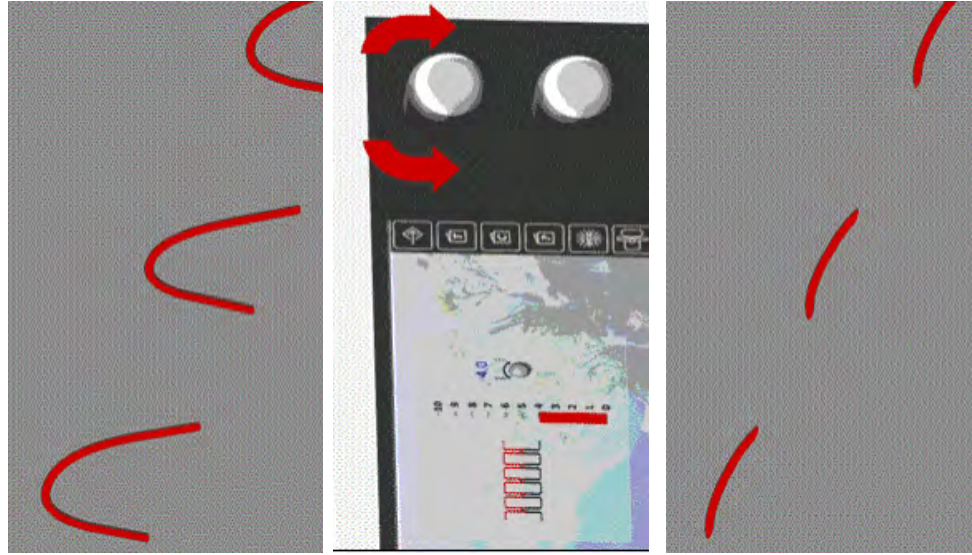
Sæt spole i



Tråder flytter ikke til startplacering

Løft forsigtigt tråder manuelt

### Fejlmeddelelse

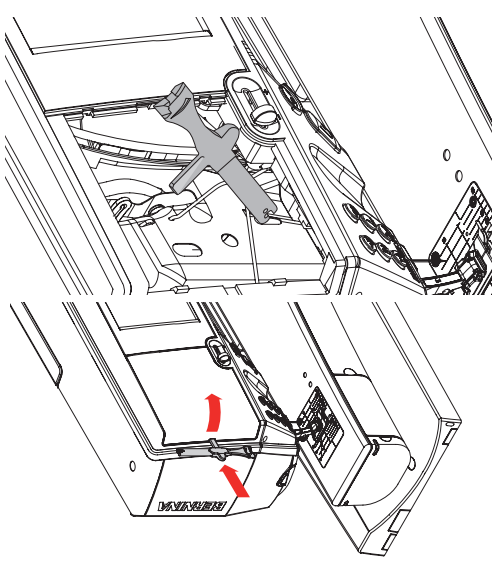



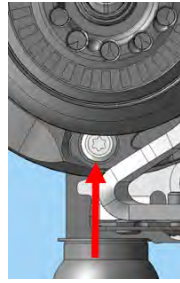
### Forklaring

Der dannes løse løkker under syningen

### Løsning

Indstil trådspændingen på trådspændingskærmen

Fejlmeddelelse	Forklaring	Løsning
<p><b>Blokering af tråd i giveren med nålen nede</b></p> 	<p>Tråden sidder fast i trådgiverområdet</p>	<p>Fjern dækslet til venstre for skærmen som følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indsæt multifunktionsværktøjet med venstre hånd i hullet i dækslet venstre side og tryk på låsen</li> <li>▶ Fjern frontdækslet med højrehånd</li> <li>▶ Frigør nålestangen med multifunktionsværktøjet</li> <li>▶ Fjern nålen</li> <li>▶ Sæt dækslet på og tryk det på plads</li> <li>▶ Yderligere information se «blokering af griber»</li> </ul>
<p><b>Blokering af griber</b></p> 	<p>Fjern tråden i gribersystemet</p>	<p>De beskrevne fejlmeddelelser kan fremkomme på grund af mange forskellige fejl.</p> <p>I alle tilfælde kan det anbefales at gøre følgende:</p> <p>Trin 1 Hvis nålen ikke er i højeste stilling, hæv nålen ved at dreje håndhjulet mod uret. Hvis dette ikke hjælper, klip overtråden og fjern dækslet. Brug multifunktionsværktøjet til at frigive nålestangen og bringe den op, se også «Blokering af tråd i giveren med nålen nede».</p> <p>Trin 2 Løft trykfoden.</p> <p>Trin 3 Klip over- og undertråden over stingpladen med en saks.</p> <p>Trin 4 Hvis undertråden klappæksel ikke er åbent, skal det åbnes. Meddelelse «Manuel skærm til fejlfinding» vises med instruktioner.</p> <p>Trin 5 Fjern fodpedalen.</p> <p>Trin 6 Fjern nålen.</p> <p>Trin 7 Sving griberen ud manuelt ved at dreje håndhjulet med uret.</p>



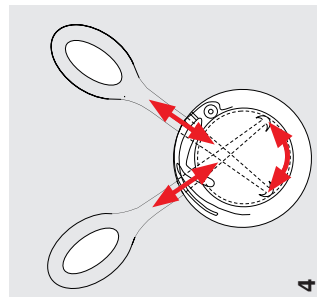
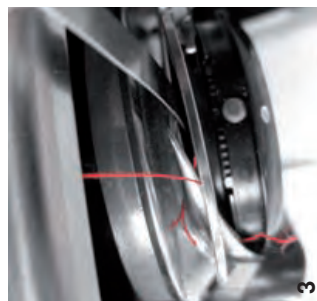
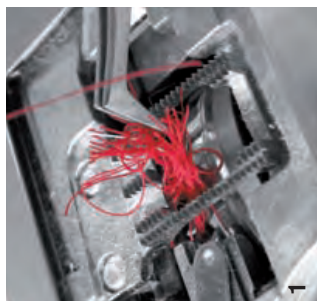
- Trin 8 Prøv at dreje håndhjulet med uret indtil blokaden er væk. Brug den nødvendige kraft, der skal til. Hvis dette ikke hjælper, kontakt din BERNINA forhandler.
- Trin 9 Fjern spolen, klip evt. tråden.
- Trin 10 Fjern forsigtigt alle trådrester med en pincet. Hvis tråden sidder fast, drejes håndhjulet forsigtigt med uret. Træk trådene ud så snart de ses.
- Trin 11 Placer griberen som vist på billedet (se til venstre) ved at dreje håndhjulet med uret til rigtig trådning.
- Trin 12 Sæt spolen i.
- Trin 13 Kontroller undertådsspændingen (se til venstre) ved at sammenligne placeringen af prikken med figuren i griberdækslet.
- Trin 14 Sving griberen ind uden spolen er sat i ved at dreje på håndhjulet mod uret. Luk griberdækslet.
- Trin 15 Kontroller nålen. Er nålen ubeskadiget, sæt den i igen. Er nålen defekt, sæt en ny nål i.
- Trin 16 Forbind fodpedalen igen.
- Trin 17 Bekræft meddelelsen «manuel skærm til fejlfinding» og «hovedmotor kører ikke» eller «kontroller gribersystemet».

Dette værktøj må kun bruges til det beskrevne formål!



## Fejlmeddelelse

### Blokering af griber



## Løsning

- ▶ Klip tråden ved stingpladen og fjern syarbejdet
- ▶ Trykfod, nål og stingpladen fjernes
- ▶ Klapdækslet åbnes, griberen svinger ud
- ▶ Sluk sycomputeren
  
- ▶ Fjern først omhyggeligt alle synlige trådrester i griberområdet med pincetten fra standard tilbehøret (Billed 1)
- ▶ Med den venstre hånd holdes spolehuset (se side 25) og med den højre hånd drejes håndhjulet til griberen er i den viste position (Billed 2)
- ▶ Sæt forsigtig værktøjet i åbningen og træk tråden langsomt opad, ved at bevæge værktøjet opad og sidelæns (Billed 3-4)
- ▶ Når alle tråde er fjernet, smøres sycomputeren, tænd sycomputeren og luk klapdækslet. Griberen skal selv automatisk gå i rette position.

# BERNINA Sting

**Sømkategorier** 136

**Nyttesømme** 136

**Knaphuller** 136

**Pyntesømme** 136

Natursømme 136

Korssting 136

Satinsømme 137

Pyntesømme 137

Heirloomsømme 137

Kontursømme 138

Kvaster 138

Quiltesømme 138

Tapering 138

**Skrifttyper** 139

Blok 139

Dobbelt blok 139

Kursiv 140

Quilte tekst 140

Kyrillic 141

Hiragana 141

Katakana 142

Kanji 142

## Nyttesømme

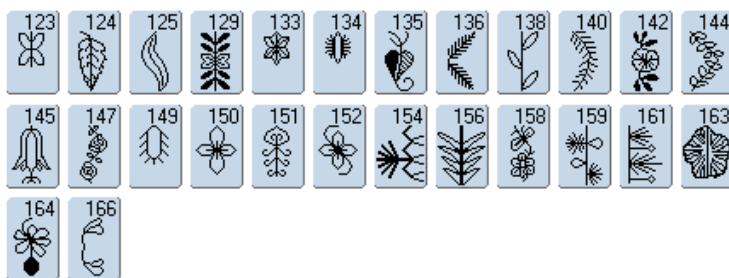
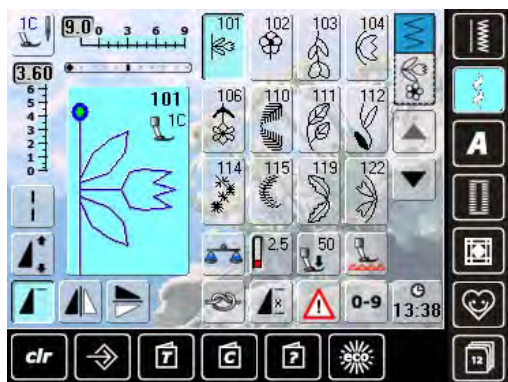


## Knaphuller

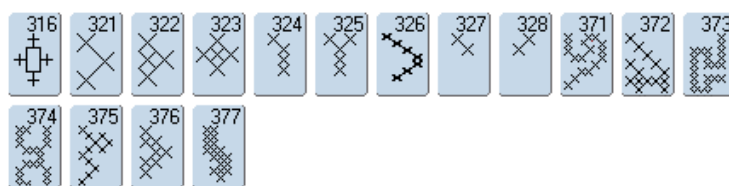


## Pyntesømme

### Natursømme

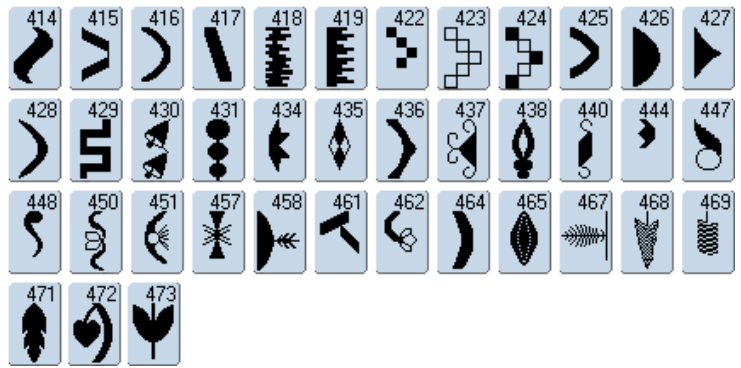


### Korssting

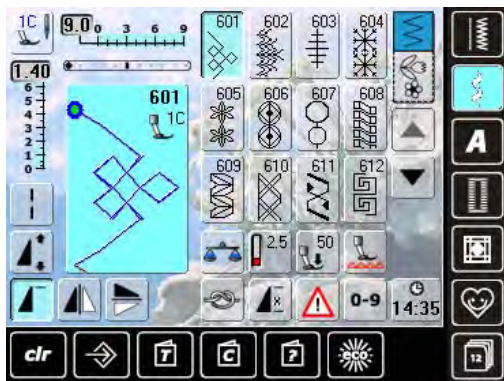




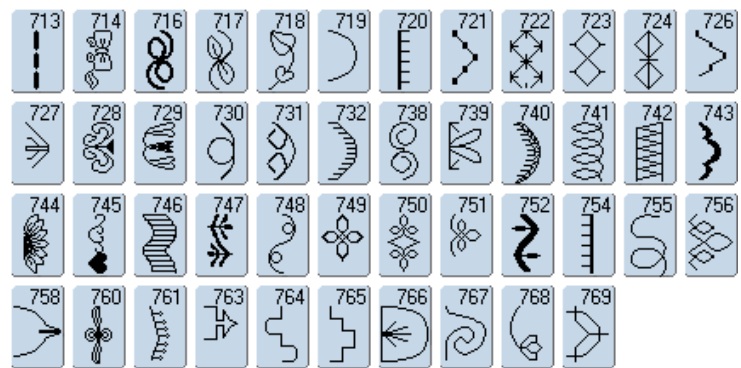
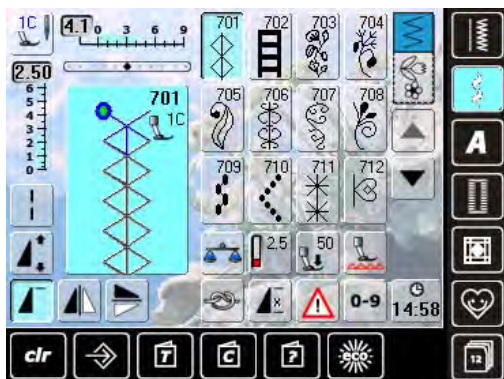
## Satinsømme



## Pyntesømme



## Heirloomsømme



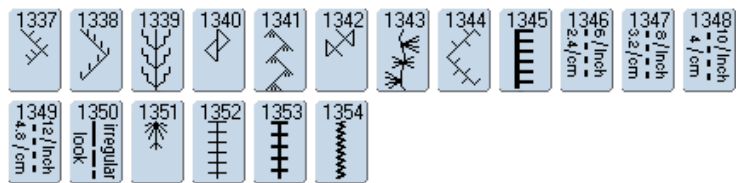
### Kontursømme



### Kvaster



### Quiltesømme

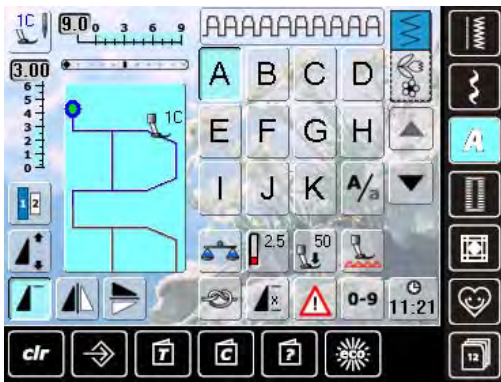


### Tapering

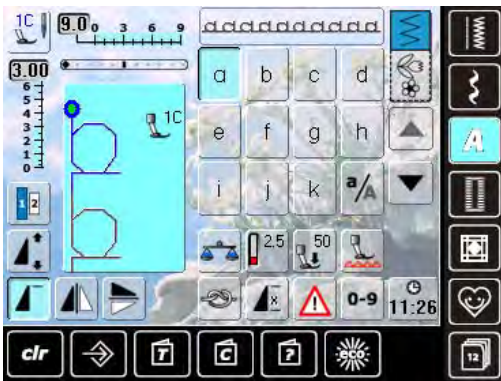


# Skrifttyper

## Blok

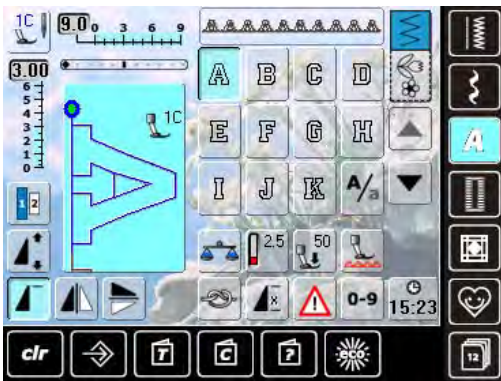


L M N O P Q R S T U V W  
X Y Z Ä Å Â Ã Ä Æ Ç È É Ê  
Ñ Ö Æ Ø Ü 1 2 3 4 5 6 7  
8 9 0 \_ - . ' ! + = & ÷  
? % @ ( ) [ ]

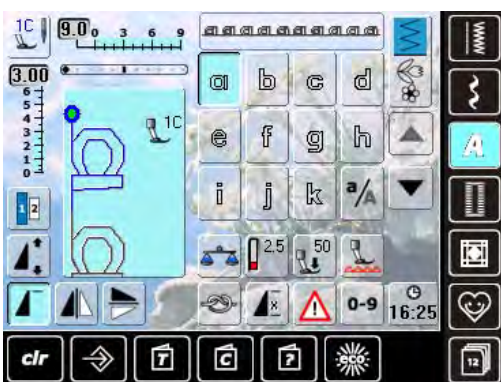


l m n o p q r s t u v w  
x y z ä å â ã ä æ ç è é ê  
ñ ö æ ø ü

## Dobbelt blok

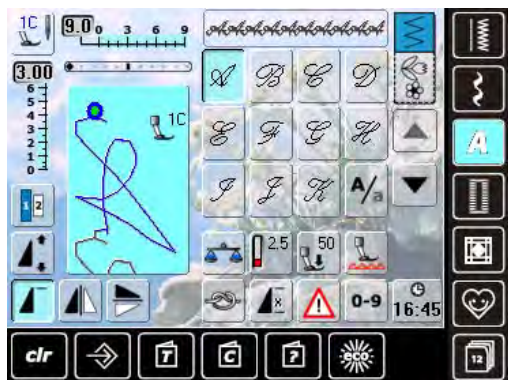


L M N O P Q R S T U V W  
X Y Z Ä Å Â Ã Ä Æ Ç È É Ê  
Ñ Ö Æ Ø Ü 1 2 3 4 5 6 7  
8 9 0 \_ - . ' ! + = & ÷  
? % @ ( ) [ ]



l m n o p q r s t u v w  
x y z ä å â ã ä æ ç è é ê  
ñ ö æ ø ü

Kursiv

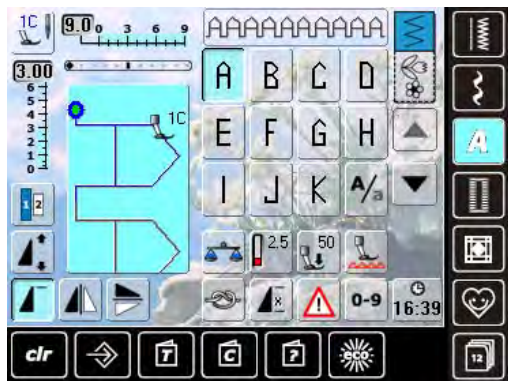


L M N O P Q R S T U V W  
 X Y Z Å Ä Å Æ Ç È É Ê  
 Ñ Ò Ó Ô Ù 1 2 3 4 5 6 7  
 8 9 0 \_ - . ' ! + = & ÷  
 ? % @ ( ) [ ]



l m n o p q r s t u v w  
 x y z ä à å æ ç è é ê  
 ñ ö œ ø ù

Quilte tekst



L M N O P Q R S T U V W  
 X Y Z Å Ä Å Æ Ç È É Ê  
 Ñ Ò Ó Ô Ù 1 2 3 4 5 6 7  
 8 9 0 \_ - × √ + = & ÷  
 ? % @ ( ) [ ]



l m n o p q r s t u v w  
 x y z ä à å æ ç è é ê  
 ñ ö œ ø ù

## Kyryllic



Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц  
Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я

## Hiragana



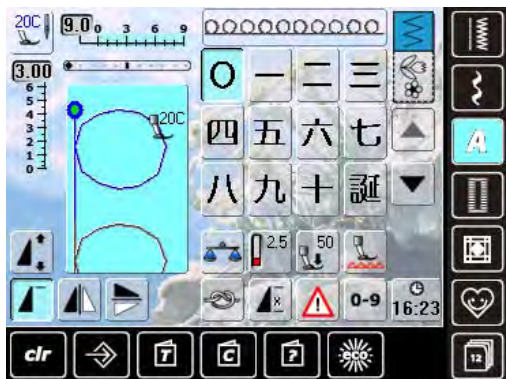
す せ そ た ち つ て と な に ぬ ね  
の は ひ び へ ほ ま み む め も や  
ゆ よ り る れ ろ わ を ん あ い  
う え お や ゆ よ つ が ぎ ぐ げ ご  
ざ じ ず ぜ ぞ だ ち づ で ど ば び  
ぶ べ ぼ ぱ ぴ び ぺ ぽ 1 2 3 4  
5 6 7 8 9 0 - \_ . ? ! .  
, 「 」 『 』

### Katakana



ス セ ソ タ チ ツ テ ト ナ ニ ヌ ネ  
 ノ ハ ヒ フ ヘ ホ マ ミ ム メ モ ヤ  
 ユ ヨ ラ リ ル レ ロ ワ ヲン ア イ  
 ウ エ オ ヤ ユ ヨ ッ ガ ギ グ ゲ ゴ  
 ザ ジ ズ ゼ ソ ダ チ ツ デ ド バ ビ  
 ブ ベ ボ パ ピ プ ペ ポ 1 2 3 4  
 5 6 7 8 9 0 - \_ . ? ! .  
 、 「 」 『 』

### Kanji



生 日 年 才 組 保 育 幼 稚 園 小 中  
 学 校 月 火 水 木 金 土

# Indhold

## A

---

**Applikation 90**

**Automatisk trådning 18**  
Overtråd

### Automatiske funktioner

Hæfteprogram 31, 38  
Hæftning 10, 39  
Hæve trykfod 10, 39  
Mønsterslut 10, 30  
Nålestop 10, 30  
Sikkerhedsprogram 35, 63  
Sømbredde begrænsning 63  
Stopning 95  
Trådclip 11, 30, 39  
Trådning af nål 10, 11, 18, 19  
Trådning af overtråd 18, 19, 30

**Automatiske knaphuller 99-102**  
Programmering 34, 72  
Trykfod med slæde nr. 3A 7

## B

---

**Baggrund 37**

**Baglæns stingfroløb 30, 35, 57, 79, 83**

**Balance 51**  
BERNINA Overtransport (BDF) 52  
Knaphuller 70  
Pyntesømme 51

**Batteri 12, 117**

**BERNINA Overtransport (BDF) 113**

**BERNINA Sting Regulator (BSR)**  
Forberedelse 109  
Frihåndsqviltning 110  
Funktioner 110  
Lydsignal 111  
Syning 108, 112  
Tænd/Sluk 108, 112  
Tilstand 108  
Trykfod 7, 109

**Biesser 106**

## D

---

**Detaljer**  
Symaskine 10  
Tilbehør 6

### Dobbel og trippel nåle

Sikkerhedsprogram 35, 63  
Til pyntesømme 63  
Trådning af dobbel og trippel nål 19

## E

---

**ECO 53**

### Ekstra tilbehør

Syning 7

**Ekstra trådleder/trådsrørerenhed 20-21**

### Enkelt mønster

Flytte mønster i kombination 84  
Hæfteprogram 57  
Nummervalg 56  
Slet 82

**Enkelt skærm 35**

## F

---

**Fejlfinding 118-121**

**Fejlmeddelelser 122-134**

### Fodpedal

Forbindelse 12  
Nålestop 13, 30  
Start-/stop funktion 30

### Fodpedal - ekstra funktioner

Nål oppe/nede 13

### Forberedelse og opsætning

Symaskine 12-25

**Fordelingstrisser 6**

**Føring af materiale 23**

### Forlade aktiv skærm

ESC 34

**Forlængerbord 17**

**Forspænding 10, 15, 19**

**Forstærket ligesøm 58, 89**

## G

---

### Gem

Funktionsknapper 35  
Sømkombinationer 81  
Sømrøderingsområde 33, 79  
Special skærm 79

<b>Gendan</b>	<b>36, 44</b>	<b>Kombinationsskærm</b>	<b>33, 35</b>
<b>H</b>		<b>Kombinering</b>	
<b>Håndhjul</b>	<b>10</b>	Gem	35, 81
<b>Håndtag</b>	<b>10</b>	Gentag 1-9x	34
<b>Historie</b>	<b>32, 80</b>	Hæfteprogram	31, 34
<b>Hjælp</b>	<b>32, 50</b>	Nytte-/pyntesømme	64
<b>Hukommelse</b>	<b>81</b>	Ret	84
Åbne	83	Skrifttyper	66
Ændringer	84	Slet	35, 85
Sømkombinationer	81	Underinddeler 1	35, 85
		Underinddeler 2	35, 85
<b>I/J</b>		<b>L</b>	
<b>Indhold</b>		<b>Lange sting</b>	<b>34, 62</b>
Syning	3	<b>LED syls</b>	<b>13</b>
<b>Indstillinger</b>		<b>Ligesøm</b>	<b>58, 88</b>
Bekræftelse	34	<b>Lynlås</b>	
Forhandlerdata	40	Isætning af lynlås	98
Gendan	44	Lynlåstrykfod	7
Lydsignal	43, 111	<b>Lysstyrke</b>	<b>37</b>
Nålestop oppe/nede	30	<b>M</b>	
Opdatering	45	<b>Manuel trådning</b>	
Personlig skærm	37	Dobbelt- og trippelnål	19
Sikkerhedsprogram	33, 43	Overtråd	18
Skærm	36	Undertråd	16
Sprog	40	<b>Materiale</b>	
Syning	38	BERNINA Overtransport (BDF)	114
System	41	Føring	23
Trådspænding	25	Nål og tråd	26, 27
<b>Information</b>	<b>36, 40</b>	<b>Meddelelser</b>	<b>118-134</b>
<b>Isætning af spole</b>	<b>16</b>	<b>Multifunktionsknapper</b>	<b>10, 31</b>
<b>Justere stingbredde/-længde</b>	<b>31, 57</b>	<b>Multifunktionsværktøj</b>	<b>6, 22</b>
<b>K</b>		<b>N</b>	
<b>Knaphul</b>	<b>32, 68, 99</b>	<b>Nåle</b>	
5-trin	69	Automatisk trådning	10, 18, 30
7-trin	69	Dobbelt- og trippelnål	19
Automatisk	71, 99	Information	40
Balance	70	Nål/tråd kombination	26, 27
Hukommelse	74	Nålestop oppe/nede	10, 30, 39
Knaphulsslids	34, 69	Oppe/nede	13
Knaphulstype	68	Oversigt	28
Måling af knapstørrelse	71	Placeringsknapper	10, 31
Manuelt	69, 99	Sikkerhedsprogram	35, 63
Opklipping	102	Skifte nål	22
Programmering	69, 72	Standard tilbehør	6
Programmering af længde	71	Ændre nåleplacering	31, 57
Stabilisering	100	<b>Nåleskrue</b>	<b>10</b>
Trykfødder	7	<b>Netledning</b>	<b>6</b>
Vigtig information	99	Forbindelse	10, 12
<b>Knæløfter</b>	<b>12</b>		
<b>Knapisyningsprogram</b>	<b>68, 74, 75</b>		



<b>Nyttesømme</b>	<b>32</b>
Justering	57
Kort beskrivelse	58
Oversigt	136
Personligt program	77

## O

<b>Opdatering</b>	<b>36, 45</b>
<b>Oplægning</b>	<b>96</b>
Usynlig oplægning	58, 76, 97
<b>Overlock</b>	
Søm	96, 97
Sømme	58
<b>Oversigt</b>	
Skærm	32
Sømmønstre	136-142
Syfunktioner	34, 35
Symaskine	10, 11

<b>Overskriv</b>	<b>85</b>
------------------	-----------

<b>Overtråd</b>	
Spænding	25
Trådning	18

<b>Overtransportørfod</b>	<b>7</b>
---------------------------	----------

<b>Overvågningsfunktion</b>	<b>43</b>
-----------------------------	-----------

## P

<b>Patchwork</b>	<b>90</b>
Med BERNINA overtransport (BDF)	114
Sømme	76
Speciale trykfødder	7

<b>Pegepen</b>	<b>6</b>
----------------	----------

<b>Permanent tilbagesyning</b>	<b>35, 79</b>
--------------------------------	---------------

<b>Personligt program</b>	<b>32, 77-79</b>
---------------------------	------------------

<b>Pile ikon/rul op</b>	<b>33</b>
-------------------------	-----------

<b>Pyntesømme</b>	<b>32, 60</b>
Oversigt	136

## Q

<b>Quiltning</b>	<b>90, 107</b>
Etiketter	107
Frihåndsquiltning	107
Med BSR	108
Sømme	76, 138

## R

<b>Rengøring</b>	<b>46, 116</b>
------------------	----------------

<b>Rining</b>	<b>88</b>
---------------	-----------

## S

<b>Satinsømme</b>	<b>76, 137</b>
-------------------	----------------

<b>Service</b>	<b>122</b>
----------------	------------

<b>Service Data</b>	<b>41</b>
---------------------	-----------

<b>Setup-Program</b>	<b>36-47</b>
----------------------	--------------

Forhandler	40
Grundindstillinger (gendan)	44
Information	40
Kalibrering af knaphulsod nr. 3A	47
Kalibrering af skærm	42
Opdatering	45
Rengøring	46
Skærmfunktioner	42
Skærmindstillinger	37
Syindstillinger	38

<b>Sikkerhedsinstruktioner</b>	<b>2</b>
--------------------------------	----------

<b>Skriftstørrelse</b>	<b>34, 67</b>
------------------------	---------------

<b>Skrifttyper/bogstaver</b>	<b>32</b>
------------------------------	-----------

Hukommelse	81
Kombination	66
Kombineret med funktioner	66, 67
Syning	139
Vælg	56, 65
Ændre bogstavsstørrelse	34, 67

<b>Skærm</b>	<b>32</b>
--------------	-----------

Baggrund	37
ECO tilstand	32, 53
Kalibrering	42
Oversigt	32
Velkomstekst	37

<b>Slangesøm</b>	<b>58</b>
------------------	-----------

### Slet

Bruger data	44
clr	32
Kombinationer	82, 85
Sømme	35, 66, 79

<b>Smøring</b>	<b>116, 122</b>
----------------	-----------------

<b>Software Version</b>	<b>41</b>
-------------------------	-----------

### Spejlvende

Hele sømkombinationer	83, 84
Kombineret med funktioner	62
Op/ned	34
Venstre/højre	34

<b>Spole undertråd</b>	<b>15, 17</b>
------------------------	---------------

Forspænding	10
Hastighed	15
Tænd/sluk	15

<b>Spoleholder</b>	<b>14</b>
--------------------	-----------

<b>Sprog</b>	<b>40</b>
--------------	-----------

<b>Start-Stop knap</b>	<b>30</b>	<b>Tilbehør</b>	
<b>Stingbredde/- længdeknap</b>	<b>10, 31</b>	Syning	6
<b>Stingplade</b>		Tilbehørsskab	8, 9
Ekstra udstyr	23	<b>Tråd</b>	
Rensning	116	General information	26
Sætte på/fjerne	23	Matche materiale, tråd og stof	26-28
<b>Stingtællerfunktion</b>	<b>34, 69</b>	<b>Trådføring/trådgiver</b>	<b>10</b>
<b>Stopning</b>	<b>94, 95</b>	<b>Trådclip</b>	
<b>Syhastighed</b>	<b>13, 31, 38</b>	Automatisk	30, 39
<b>Syls LED</b>	<b>13</b>	Opspoling af undertråd	10, 15, 17
<b>Symaskine støvhætte</b>	<b>6</b>	På lampehuset	11, 17
<b>Syning</b>	<b>3-114</b>	Undertråd	16
Balance	51, 52	<b>Trådning</b>	
Fejlmeddelelser	118	Trådlederen	21
Funktioner	34, 35	<b>Trådspænding</b>	<b>25</b>
Funktionsknapper	30, 31, 57	<b>Transportør</b>	<b>23</b>
Grundindstillinger	38, 39, 44	Hæve/sænke transportør	12, 33
Indhold	3	Placering	34
Med BSR	108	<b>Trippel Nå</b>	<b>19, 28, 63</b>
Sømkategori	136-142	<b>Trykfod</b>	
Sømkombinationer	64	BERNINA speciale trykfødder	7
Syning af hjørner	24	BSR fod	108, 109
Tilbagesyning/baglæns stingforløb	30, 57, 83	Hæve/sænke trykfod	12, 39
Tilbehør	6	Oversigt	7
Udligningsplader	24	Skærm	35
<b>Syvejledning</b>	<b>49</b>	Skifte trykfod	22
<b>Sømkategori</b>	<b>136-142</b>	Trykfodsplacering	10, 31
<b>Sømlineal</b>	<b>17</b>	Trykfodstryk	33, 35, 52
<b>Sømmønstervalg</b>	<b>32</b>	Vælg trykfod	56
Med tal	56	<b>U</b>	
<b>Sømmønstre</b>		<b>Udligningsplader</b>	<b>24</b>
Funktioner	34, 35	<b>Udvendige funktionsknapper</b>	<b>10, 30, 31</b>
Hjælp	50	<b>Undertråd</b>	<b>14</b>
Knaphuller	68	Fjerne/isætte spole	16
Nyttesømme	58, 88	Kraftig undertråd	104
Oversigt	136-142	Spole	15
Pyntesømme	60	Spoler i tilbehørsskab	9
Quiltesømme	76	<b>Ur/Alarm</b>	<b>33, 35</b>
Skærm	33, 79	<b>USB</b>	
<b>Sømdredigeringsområde</b>	<b>33</b>	USB forbindelse	10, 12
<b>T</b>		<b>Usynlig oplægning - blindsøm</b>	
<b>Tænd/sluk</b>	<b>12</b>	Nyttesøm	58, 97
<b>Tapering</b>	<b>61, 105</b>	Quiltning	76
<b>Tilbagesyning</b>		Trykfod	7
Knap	30, 57		
Permanent tilbagesyning	35, 79		

**V**

---

**Vælg**

Knaphuller	68
Menu	36
Nyttesømme	58
Quiltesømme	76
Skrifttype	65
Sømmønstre	32, 56

**Vedligeholdelse og fejlfinding 115-134**

Fejlfinding	118-134
Rensning	116
Vedligeholdelse	116, 117

**Vejledning 48****Velkomst tekst 37****Z**

---

**Zig-zag søm 58, 93**

Med BSR	108, 112
---------	----------

**Æ**

---

**Ændre**

Programmet knaphul	74
Skrifttypestørrelse	67
Sømmønstre	78
Stingbredde og -længde	57
Syhastighed	13, 31, 38
Trådspænding	25, 35
Velkomstskæm	37

